Pronostico di Banco Central pa 2010: Economia ta krimp cu 3.7%!

ARUBA TA OFICIALMENTE DEN UN RECESION ECONOMICO!

Prospero aña nobo

BON DIA Aruba

Diabierna 31 di December, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Di e famia di CSP N.V.: UN BON AÑA!

Di e famia grandi di Caribbean Speed Printers N.V., cas editor di Bon Dia Aruba y Aruba Today, nos kier a desea henter pueblo di Aruba un 2011 yena cu pas, salud, amor y abundancia.

Nos compromiso cu pueblo di Aruba den 2011 lo cobra ainda mas na importancia, mirando e retonan grandi cu tin para nos dilanti.

Pero nos tin e fe y conviccion cu si tur hende pone nan cara den mesun direccion y nan fe den Dios, cu 2011 lo bira e aña cu nos dushi tera Aruba ta confirma su mes como nos cuna venera!

Mensahe di fin di aña di Minister Presidente mr Mike Eman



"Nos ta na final di un aña cu tabata masha importante mes den progreso di nos pais.
Trahando hunto, deliberando hunto riba futuro di nos pais, nos a cuminsa pone tur hende mira den mesun direccion, di kico nos tin cu haci pa nos logra un miho Aruba pa un y tur.
E union cu tanto tabata falta den nos pais, poco poco ta desapareciendo ya cu mas y mas nos tin cu realisa cu si nos kier logra exitonan grandi, logra prosperidad den cada cas di famia, nos tin cu haci un esfuerso hunto pa logra e exitonan aki den añanan cu ta bin.
Mi ta sumamente satisfecho y sumamente inspira pa loke mi a pasa den den ultimo lunanan, caminda mi a constata un sentimento di convivencia unico cu pa hopi tempo mi no a sinti den nos pueblo.
Un di e exito grandi cu nos a logra como pais den 2010, tabata sin duda algun e dialogo social caminda como un sociedad uni, nos a sinta hunto y stipula e rumbo cu nos pais tin cu bai pa nos logra e felicidad social cu nos tur ta aspira den un pais prospero.
Nos lo por tin diferencia di opinion riba e forma con nos ta bay logra e felicidad y progreso aki pero hamas y nunca nos mester bira un opositor pa felicidad di nos pueblo y progreso di nos pais.
Mi ta pidi Dios nos Tata pa drama su bendicion riba nos pueblo, riba nos pais, y percura pa den tur cas reina felicidad, prosperidad y trankilidad y cu tur hende por gosa di un bon salud pa asina nos traha hunto pa nos progresa.
Na henter pueblo di Aruba, un feliz final di 2010 y cu e aña nobo trece dicha y felicidad pa boso tur."

Importador y bendedonan di klapchi na Aruba

'Benta di klapchi e aña aki ta super slow!'

ORANJESTAD.- Benta di klapchi, compara cu añanan anterior, ta hopi slow. Hendenan apenas ta cumprando klapchi y otro tipo di vuurwerk. Por mira tambe anochi den laira. Casi casi no tin hende ta tira vuurpijl y otro tipo di vuurwerk cu ta visibel anochi. "Hopi hende ta warda na ultimo ora, pa ora bendedonan baha nan prijs, nan bin cumpra klapchi", asina un bendedo grandi, cu dos "outlet" na partinan distinto di Aruba, a bisa bon dia Aruba.



Segun expertonan di economia cu Bon Dia Aruba a papia cune. E benta floho di klapchi ta un indicador cla di e estado di economia di Aruba. "Cos ta malo pa hopi hende. Den tipo di circunstancianan asina, vuurwerk ta e ultimo cos riba nan lista pa cumpra", un economista cu ta prefera di keda anonimo a bisa Bon Dia Aruba.
Bendedonan di vuurwerk ta coincidi den e pensamento aki. Compara cu aña pasa, ora nan asina'ki nan a bende mucho mas tanto klapchi cu ta e caso e aña aki. Hendenan no ta cumprando, pasobra simplemente nan tin cen.

Riba e pregunta na un di e bendedonan cual ta e tipo di vuurwerk cu ta mas popular e aña aki, Bon Dia Aruba por a compronde cu "stryker", esta e donderbos cu ta zona duro, a keda e 'item' mas popular cerca consumidornan di klapchi. E "flowerbed" grandi, cu ta saca un multiple di vuurpijl cu zonido, tambe a keda popular cerca esnan cu tin suficiente entrada pa kima na vuurwerk.

Segun servicio meteorologico

Ta spera awacero bispo di aña y riba prome dia di aña nobo na Aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di METEO, bispo di aña por tin hopi chens pa awacero yobe, y sigui tambe dia 1 y 2 di e proximo aña. Esaki segun meteorologo Marc Oduber a splica e matutino aki ayera. Mientrastanto e pronostico ta mustra cu laman na costanan nort lo ta bruto dor di biento fuerte.
Segun Oduber, un area di labadera cu periodo chikito lo keda influencia e costa di Aruba ayera December 30 y siguiendo durante fin di siman. E condicion aki por hasi e lama entre bushiri beach hotel te cu Arashi rato rato bruto. biento por lo general lo keda fuerte afectando e alta mar tambe. usuarionan di lama mester tene cautela
Tempo ta mustra cu shelo ta leve te parcialmente nubla cu chens pa algun awasero local. Temperatura maximo lo ta 31°C y minimo 26°C. Solo ta sali 06:55 y ta baha 18:20.
Biento lo ta modera te basta fuerte for di direccion entre nortost y oost. Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Ocasionalmente algun rafaga te fuerte. Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).
Situacion general ta indica cu durante e proximo dia no ta spera muchu cambio den e condicion di tempo cu tin actualmente y cu chens pa un awasero local. Sin embargo, laman na nort lo keda un poco bruto pa motibo cu biento a aumenta y lo resulta den laman bruto.
Condicion di laman ta mustra cu laman ta modera cu olanan di 1 te 2 meter (3 te 7 pia). Olanan riba laman na nort di e islanan lo ta esnan mas halto. Perspectiva te diasabra mainta: Por lo general parcialmente nubla y posibilidad pa algo di awasero local cu un fluho di biento modera te basta fuerte for di Nortost.

Pronostico di Banco Central pa 2010: Economia ta krimp cu 3.7%!

Aruba ta oficialmente den un recesion economico!



ORANJESTAD.- Pa di tres kwartaal sigui, economia di Aruba a krimp enbes di crece, loke segun definicionnan internacional ta nifica cu pais Aruba ta oficialmente den un recesion economico. Mas ainda, den su ultimo reportahe trimestral di Banco Central, publica diaranson 29 di december, e instituto monetario maximo di nos pais ta proyecta un contraccion economico di 3.7% pa loke ta 2010. Indicadornan macro-economico cu Banco Central ta uza pa calcula crecemento economico, manera entradanan di turismo, desaroyonan den mundo di construccion, inflacion di prijs, deficitnan di gobierno, etc. , den 2010 a mustra un desaroyo negativo, cu mescos cu e añanan anterior, a pone cu economia di Aruba a krimp enbes di crece. E bon noticia ta cu desaroyonan macro-economico pa 2011 ta mustra un tendencia cauteloso di crecemento. Banco Central ta pronostica cu economia di Aruba lo crece cu 9%.

Hugo Chavez

Un di e indicadornan macro-economico mas importante cu Banco Central ta basa su calculacionnan ariba ta e sector di turismo. E sector aki den 2010 a mustra un crecemento leve den cantidad di turista cu a bishita Aruba, pero na mes momento ta mustra tambe un caida drastico na e entrada. Esaki tin di haber cu e echo cu turistanan Venezolano, debi na medidanan politico di gobierno di Hugo Chavez, tin mucho menos di gasta compara cu antes. Si te cu dos aña pasa un turista Venezolano tabatin un limite di 2.500 dollar riba su credit card, medidanan cu Chavez a tuma a limita esaki te na maximalmente 500 dollar pa persona. Expertonan riba tereno di economia cu Bon Dia Aruba a consulta cune a indica na nos cu medida aki so a costa economia di Aruba alrededor di 100 miyon dollar. Banda di esey, e echo cu ainda tin miyones di Mericano cu debenan astronomico na entre otro hypotheek, ta pone cu aunke nan bay cu vacacion, nan tin mucho menos di gasta compara cu antes.

VALERO

Otro actividad macro-economico cu a contribui na e recesion economico cu nos pais ta aden ta ceramento di Valero. E echo cu no tabatin actividad di refinahe, pues no tabatin exportacion di productonan petrolero a pone cu un ke otro tabatin un efecto negativo riba balansa di pago di pais Aruba. Como cu actividadnan comercial di Valero ta conta pa mas cu 80% di actividadnan di exportacion di pais Aruba, e inactividad causa pa e 'shut down" di e refineria tabatin un impacto negativo enorme mira for di un perspectiva macro-economico. Sinembargo, ta pronostica cu habrimento bek di e refineria riba su mes lo tin un impacto macro-economico grandi pa Aruba. No solamente pa loke ta e efecto riba balansa di pago, esta e cantidad di divisa cu actividadnan di exportacion di productonan petrolero lo genera, pero sigur tambe pa loke ta salario di esnan directamente y indirectamente emplea na e refineria.

Producto bruto

A pesar di e ingreso di Afl. 211,6 miyon relaciona cu e acuerdo di impuesto cu Valero, e deficit di gobierno ta anticipa pa suma Afl. 224,6 miyon of 5,1 porciento di e producto domestico bruto (e asina yama GDP) den 2010. Durante e reciente consulta di Articulo IV di Fondo Monetario Internacional (e asina yama IMF), e staf di IMF a proyecta cu e deficit aki lo sigui expande y lo por yega cerca di 7 porciento di e GDP di 2011. Gobierno a reconoce cu un situacion asina no ta sostenibel y ta trahando pa modera e aumento di e deficit financiero via,

entre otro, dialogo social, mehoracion di e poder di compra y medidanan cu ta promove crecemento economico. Tanten cu no cosecha fruta for di e manehonan aki, finansas publico ta keda un asunto di preocupacion, di acuerdo cu e boletin oficial di Banco Central di Aruba.

Perspectiva 2011 di KvK

Por spera un crecemento economico modera

ORANJESTAD – Segun pronostico di Camara di Comercio di Aruba, por spera pa aña 2011 un crecemento economico modera, pero dependiente di loke lo sucede na nivel internacional, specialmente den economia Estadounidense. Tambe ta depende di desaroyo di otro mercado turistico, manera Europa y America Latino, unda specialmente Brasil ta experimentando un crecemento impresionante, cu por resulta den mas turismo. Tambe un ke otro lo depende di e grado di actividad cu e refineria lo genera una vez cu esaki ta den operacion. Por lo demas, no ta mira ainda un diversificacion na caminda di actividad economico nobo cu lo significa un diversificacion di nos economia.

Pa e clima di inversion y optimismo empresarial ta sumamente necesario pa mantene e Dialogo Social,

cu den su prome buelta na 2010 a yega na acuerdonan valioso pa economia di Aruba. Sin embargo, esaki no ta suficiente y mester sigui elabora riba varios tema di interes pa comercio e industria, manera

agilizacion di e procesonan di lanta negoshi. Tambe nos regimen fiscal mester un revitalisacion drastico, sigur mirando kico ta sosodiendo cerca nos rivalnan den region manera Bonaire. Tambe ta importante continua dialogo pa resolve a fondo nos problema di envehecimento y su consecuencia pa nos fondonan di pension. Acuerdonan strategico riba e terenonan aki lo crea confianza den economia,

tambe cerca e institucionnan internacional cu ta evalua



Aruba su credibilidad financiero. Esaki ta di suma importancia mirando cu acceso na credito externo ta un necesidad, mirando cu por lo pronto ainda lo no tin un presupuesto balansa na horizonte.

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly Jr.
MANAGING EDITOR
Bob Harms
ASSISTENTE MANAGING EDITOR
Hareld Faro
REDACCION
Benjamin Romero
Dilma Arends
Maritza Faro
Genieve Garcia
Ludwig Hermans
Elizabeth Guanipa
Kevin van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
Tito Lacle
Margarita Els
Oscar Vidal
Melvin Garcia
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margaritha Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Michael Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Evelinda de Cuba
Litzanne Rosenstand
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
MARKETING P.R.
Nancy Croes
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
Bon Dia Aruba no ta responsabel
di comunicadonan y/of remitidonan.
E autor ta esun directamente responsabel
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Criminalidad a conoce un desaroyo sumamente precupante den 2010

ORANJESTAD- Den 2010 criminalidad riba Aruba a conoce un tendencia di cambio segun e lunanan tabata pasa.

E falta di un maneho mas agresivo y mas preventivo di parti di e sistema hudicial, a percura pa un crecemento increibel di criminalidad den e aña cu ta cabando aki.



Si analisa informenan policial riba e ultimo 12 lunanan, por ripara cierto desaroyonan di un cambio, ya cu den e prome lunanan di aña, tabatin ladronicia di auto na gran escala y cu poco poco a sigui desaroya den aumento di otro casonan di ladronicia, y den e ultimo parti di aña aki, un aumento agresivo di crimennan violento formal, cu a hasta a conduci siman pasa na asesinato di un ciudadano.

Un di e problemanan mayor tabata e presencia di autoridadnan policial den cayanan di e isla, ya cu e cantidad di patruyenan cu tabata disponibel pa core vigilancia y control, tabata demsiado poco, demasiado limita pa por a spanta e antisocialnan.

Te na ora cu no tin un vigilancia mas amplio, un control mas rigoroso riba gruponan sospechoso, ta permiti antisocialnan gana forza, y sigui cu nan fechorianan contra inocentenan den comunidad.

Ta bin aserca cu e presencia di chollernan, y e maneho di husticia pa cu e figuranan aki, a bira demasiado tolerante y chollernan por a haci loke nan kier pa algun ora despues nan ta bek riba caya.

Control den trafico tabata e actividad mas grandi cu cuerpo policial tabata tene pero un maneho mas dirigi riba e ola di agresion social cu tabatin den comunidad, nunca a tuma lugar.

No tabatin accion preventivo y e accionnan aki solamente a tuma lugar ora cu algo serio a tuma lugar, ora cu algo serio a pasa y ta sigui un control mas estricto y mas serio pa algun dia.



Despues henter e maneho ta bolbe cambia y ta bolbe bira algo pasivo cu ta bolbe permiti antisocialnan sigui cu nan fechorianan y actua cu hopi pero hopi curashi den nan accionnan.

Uso di arma di fuego tambe a alcanza un nivel precupante, ya cu mas y mas arma di candel a ta birando un forma pa regla un problema of otro, y tambe pa comete actividadnan criminal, manera atraco y ladronicianan.

Hasta por tuma nota cu cierto actividadnan criminal caminda ta bisto cu esnan cu a comete e fechorianan aki, mester a ricibi informacion di otronan pa comete nan acto na e momento preciso cu tin hopi placa pa horta.

Ladronicianan riba autonan di entrega, riba auto blinda cu ta hiba placa pa banco, riba negoshinan na momento cu nan tin hopi placa den caha, ta un indicacion cu sea nan ta vigilando e negoshi, of nan ta ricibi informacion for di paden di e negoshi mes pa comete e actonan aki.

E situacion ta serio y mientras cu ultimo dianan aki por a nota cu autoridadnan a cuminza actua riba un alerta preventivo, por mira e diferencia sin duda algun ya cu presencia di polis den cayanan di nos pais, ta un señal cu pueblo por drumi trankil mientras cu polis ta labora.



Casonan di ladronicia di vuurwerk



ORANJESTAD — Casonan di ladronicia di vuurwerk ta tumando luga den e dianan aki. Diaranson 2.35 di madruga, polis ta bay den Kamerlingh Onnestraat, na e veld di RCA., pa un caso di ladronisia. Na yegada polis ta papia cu doño di e containernan cu ta yena cu vuurwerk, e homber C.M.F, naci na China di 43 aña, kende a bisa polis cu e tin guardia ta cuida tres container, y e guardia a mira un pickup blanco cu tres persona dilanti y mas hende den baki, a core subi e tereno di RCA. Nan a para e pickup dilanti un container, cu tabata para meimei di dos container. Segun e doño e guardia no por a bisa exactamente cuanto persona nan ta pero e ta calcula mas di dies. El a mira nan habri e container y a saca diferente cos for di den dje y a bay.

Despues nan a bolbe bin pa busca mas, pero ora cu nan a yega nan a mira periodistanan ta saca foto y nan a core bay, pero a wordo persigui pa e periodistanan. Despues e periodistanan a bisa e guardia cu nan a nota number di e auto. Polis a observa cu e ladronnan a corta e cadena di e porta y a destrui e candal pa por a subi e tereno. Nan a kibra dos slot di e container.

HOBENNAN A PURBA HORTA VUURWERK

Diaranson 2.30 di madruga, polis ta bay na haltura di R.C.A., na unda un guardia tabata bringa cu algun hoben. Na e sitio polis a papia cu e guardia kende ta splica nan cu un Nissan blanco cu algun hoben a bin eynan pa horta vuurwerk. E muchanan a destrui e cadena di e porta pa drenta y tambe a kibra e slot di e container. E hobennan a bay cu algun caha di vuurwerk. Polis a bisa e guardia pa e pone e doño na haltura y e bay warda pa duna keho.

Homber desconoci ta drenta cas cu doño na soño

SAVANETA—Diaranson 01.45, polis ta bay na un cas na Savaneta, naunda un persona a wordo herida . Na yegada polis ta topa cu e ambulance y e homber H,F.H. kende ta declara cu e tabata drumi y a sinti hende na porta di su camber. El a lanta y a mira dos homber desconoci bisti ful na preto cu nan cara tapa. Nan tabatin un machete. H.a spanta y a bula bentana bay pafo. El a haya un corta na su brasa. Polis a controla e cas y tur porta y bentana tabata na yabi. No tabata falta nada den e cas. Den cushina, y den sala y tambe den camber tabatin sanger riba vlur. H., a worde transporta cu ambulance na Centro Medico pa tratamento.

BON DIA Aruba



bondia.aruba@gmail.com

Famoso den añanan '80 na Europa:

Artista Arubiano Bobby Farrel (Boney M) ta fayece

SINT PETERSBURG/ ORANJESTAD.- Bobby Farrell, cantante di oriundo Arubano cu den añanan 70 y 80 a gosa di masha hopi fama na Europa como miembro di e grupo musical "Boney M" a fayece ayera nochi den camber di un hotel di e ciudad Ruso Sint Pietersburg. Farrel tabatin 61 aña di edad. E la nace na 1949 na San Nicolas, Aruba. Na edad hopi hoben, Farrel a bandona Aruba pa bay traha como nabegante bordo di barconan crucero cu tabata nabega entre pais nan di Scandinavia.

Despues di a biba na Norwega pa algun aña, Farrell a bay biba na Hulanda, unda el a traha pa hopi aña como DJ den centronan nocturno di Amsterdam.

Su estilo unico pa baila y anima fiestanan a capta atencion di e productor Aleman, Franz Reuther (nomber artistico Frank Farrian), kende mesora a contrata Farrel pa forma parti di un grupo musical nobo cu e la duna e nomber di "Boney M".

Cu algun interupcion, Bobby Farrel a forma parti di e grupo aki te na 1986, cosechando masha hopi exito cu hitnan manera "Daddy Cool", "Ma Baker" y "Belfast".

Detaye interesante ta cu aunke Farrell tabata "canta" su partinan durante actuacionnan en bibo, nunca a uza su bos riba e grabacionnan di Boney M. Tabata Frank Farrian cu a haci grabacionnan di tur e partinan vocal cu supuestamente tabata di Bobby Farrel.

Bobby Farrel ta laga atras dos yiu muhe di dos matrimonio distinto. Den un ultimo entrevista cu un periodista Mericano , Farrell a bisa cu tabata su intencion pa na 2011 bin biba bek na Aruba pa pasa su añanan cu a ked'e na su isla natal. "Mi no sa kico mi ta bay haci. Kisas lo mi bira 'minister di banana'", Farrel a bisa e periodista.



Parlamentario Marlon Sneek

Crisis ta e miho bendicion cu un persona por ricibi

ORANJESTAD - Parlamentario Marlon Sneek ta bisa cu nos no mester pretende cu cosnan lo cambia, si nos keda haci e cosnan den e mesun manera. Pa un cambio berdadero mester cambia e manera di haci e cosnan. Crisis ta e miho bendicion cu un persona por ricibi, pasobra crisis ta trece progreso.

E creatividad ta nace for di e angustia, manera e dia ta nace for di e anochi. Ta for di crisis ta nace un iniciativa, e descubrimento y e gran strategianan. Esnan cu surpasa e crisis, lo surpasa nan mes. Esnan cu contribui na e crisis , e fracaso lo topa nan propio talentonan pa sobrevivi.

Pa cualkier momento dificil cu bo por ta pasando aden. Semper recorda cu crisis berdadero ta e crisis di no comprende y perde for di bista e caminda cu ta yuda bo encontra e salida. Sin crisis no tin desafio, sin desafio e bida ta rutinario, sin crisis no tin merito. Ta den crisis bo mester laga e miho parti di bo ser los. Sin crisis tur biento ta caricia Y nos ta desea pa surpasa cualkier tempestad. Cu Dios drama su bendicion riba un y tur.



























Den intento pa frena sla financiero pa 2011

Comerciantenan cla pa verreken gastonan 'extra' cu varios 'triki' contra comunidad

ORANJESTAD – Comercio di Aruba no tin pensa di sinta keto comienso di aña pa loke ta e cambionan cu parlamento a of ta den aplica den leinan cu ta regarda comercio y comunidad. Bon Dia Aruba a compronde cu entre otro varios supermercado a cuminsa haci compra na gran cantidad prome cu aña habri y leinan nobo keda aplica unda cu nan por wordo afecta. Mesun cos ta conta pa varios restaurant na Aruba cu tambe no ta sinta man cruza.

Investigacion cu e matutino aki a haci ta indica cu ora cu prima di e.o. AZV aumenta y otro gastonan keda estableci, comerciantenan lo cuminsa verreken esaki cu e cliente, cu ta nifica un aumento den tanto servicio como producto, cu ta nifica cu cos lo bira mas caro.

Como ehempel, hopi ta e supermercadonan cu a haci nan 'compras' caba di un sin fin di producto y a stock esaki pendiente e cambio di prijs. A compronde cu e intencion ta cu a cumpra cantidad 'extra' di producto en espera di e cambio di ley pa asina aplica e prijs aumenta na e mesun productonan aki, siendo cu nan a cumpra e productonan aki pa un prijs mas abou. Esei ta pone cu nan ta por lo menos haya un ganashi cu di otro forma nan lo no por tin debi na e cambio di prijs.

Esaki ta un practica cu tambe a tuma lugar na momento cu BBO a wordo implementa. Mirando cu tabatin un cantidad di producto cu lo a aumenta di prijs debi na e introduccion di BBO, a dicidi di cumpra mas producto cu normal na prijs bieu, y ora cu aña a habri a ahusta e prijs na e supuesto tarifa, pa asina nan por a logra mas ganashi. Pues e biaha aki, tin comerciantenan cu tin pensa di haci mesun cos.

Den caso di restaurant, tambe tin comprendi cu algun tin pensa di haci cierto cambionan na nan menu unda cu ta aumenta esaki di tal forma cu nan por reduci nan personal, pa asina nan por logra scapa placa y tin mas entrada toch. Tur ta puntonan cu tin cu tene cuenta cune e aña aki unda cu comerciantenan lo haci loke nan mester haci pa por tin un poco ganashi riba e consumidor. En realidad, esaki no ta nada illegal, unda cu por uza e capa di free enterprise, mientras cu di otro banda e ta dal e cliente mas duro ainda ora cu aña habri.

Hecho ta cu e comerciantenan lo no sinta man cruza den 2011 y cu e prijsnan di producto lo aumenta considerablemente mescos cu ta e caso di servicio, pa asina e aumento di prima di e.o. AZV y otro asuntonan cu por afecta e comerciantenan na Aruba.

Te dia 28 di december ultimo

1911 casonan sospechoso di Dengue a ser registra durante 2010

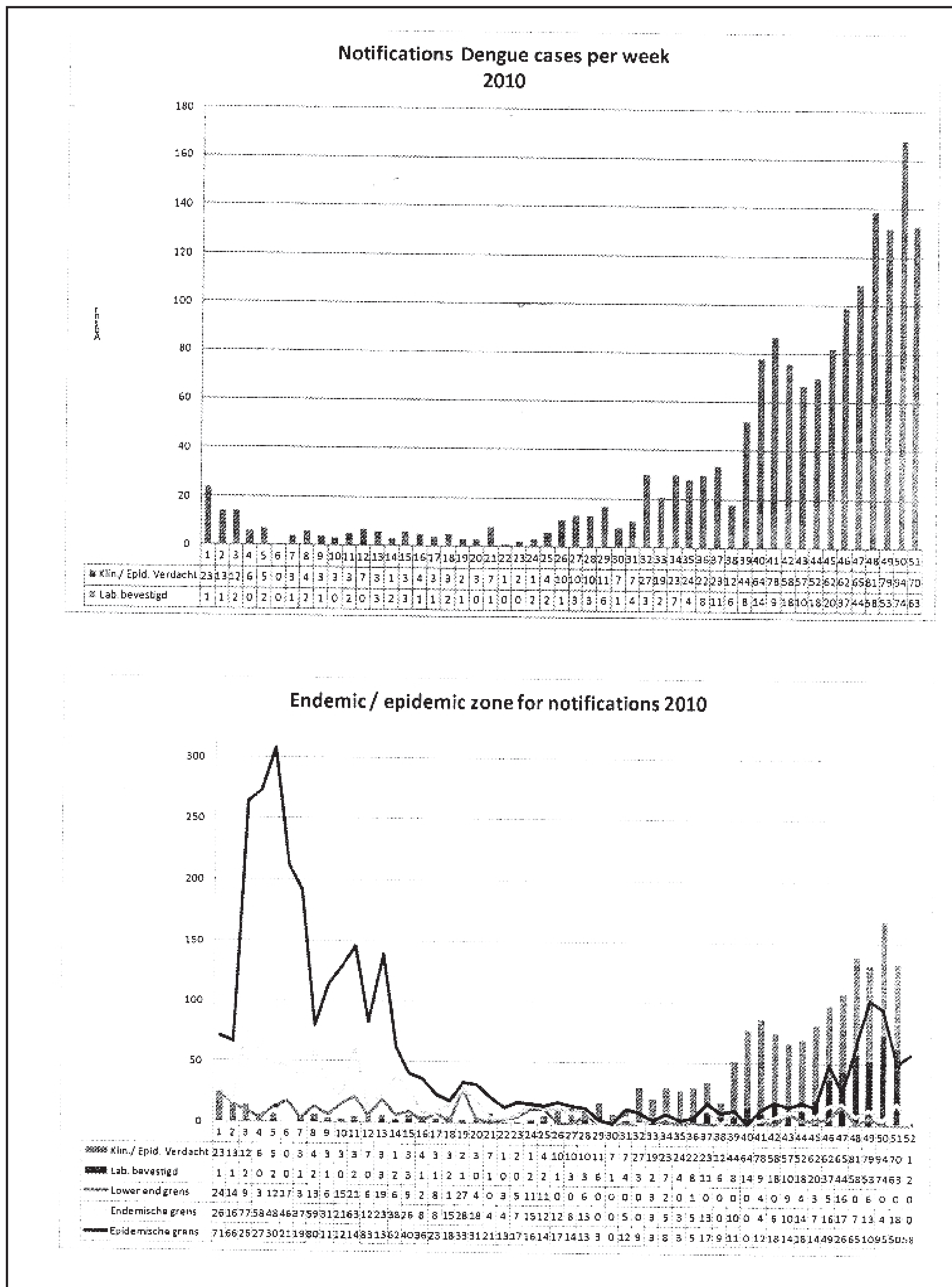
ORANJESTAD – Durante 2010 un noticia cu prensa local a dedica hopi atencion na dje ta situacion alarmante di Dengue na Aruba. E atencion aki no ta por nada. Na inicio di luna di december aki, Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser a declara un epidemia di Dengue na Aruba, ya cu practicamente Dengue a afecta gran parti di nos poblacion. Te hasta un caso di morto di un hobencita a ser sospecha cu ta pa causa di Dengue.

Segun cifranan reciente, for di 1 di januari 2010 te cu dia 28 di december, 1911 casonan sospechoso di Dengue a ser registra na Departamento di Epidemiologia. Di e cifra aki, 507 casonan di Dengue a keda confirma como positivo dor di test di laboratorio.

E cifra mas grandi di 1404 ta keda como caso clinicamente sospechoso, ya cu ora e pashentnan a presenta cierto sintomanan relaciona cu Dengue, ainda e periodo di incubacion di e virus tabata hopi cortico pa e por ser detecta via test di laboratorio. Por lo general e proceso aki ta tarda entre 3 pa 5 dia pa asina test di laboratorio por mustra positivo of negativo pa Dengue. Pa loke ta Dengue hemoragico un cifra di 6 caso so a keda registra. Sin embargo nan tabata casonan cu a presenta e sintomanan hemoragico; y esaki no kiermen cu no a presenta mas caso di e indole aki.

E siman cu mas notificacion di Dengue a ser registra tabata e siman 50, cu ta esun cu a core for di dia 12 pa 18 di december ultimo. Durante e periodo aki 168 caso sospechoso di Dengue a ser registra di cual 74 a caso di Dengue a resulta positivo confirma dor di laboratorio.

For di dia 20 di november ultimo te luna di december 2010, tur siman ta ser registra 100 caso sospechoso di Dengue, locual ta un cifra halto compara cu e otro simannan di e aña aki. Pesey e luna di december aki a ser presenta un urgencia hospitalario debi na e aavalancha di hende cu ta acudi pa motibo di Dengue na Eerste Hulp





Joran van der Sloot ta mata otro hoben den forma salvaje y no por a scapa



LIMA- Cinco aña despues cu el a malogra bida di e hoben studiante Mericano, Natalee Holloway, e hoben Joran van der Sloot ta bolbe bira noticia mundial.

E biaha aki si e no por a lora tur hende y hunga su weganan macabro manera cu el a haci den e caso di Natalee aki na Aruba, ya cu polis Peruano a descubri e curpa asesinato di Stephany Flores, den e camber di hotel di Joran.

A keda comproba cu Stephany a wordo maltrat a severamente y asesina cruelmente pa e forza grandi di su asesino, cu pa sorpresa di henter mundo y principalmente aki na Aruba, a bin resulta cu ta Joran van der Sloot.

E prome informenan cu a drenta for di Peru a precura pa otro conmocion grandi y tur hende a dirigi atencion pa noticianan for di Peru, caminda a inicia un buskeda pa paradero di e mucha homber aki, kende sin duda algun a confirma awor di ta mal bruha den su cabez.

Joran a conoce Stephaney durante di un torneo di poker internacional cu a tuma lugar na Lima, Peru y el a gana confianza di e mucha muher, pa esaki a compañe pa su camber di hotel.

Eyden tur cos a sosode, ya cu segun Joran, Stephany tabata cobando den su laptop y a cuminza puntra riba desaparicion di Natalee Holloway, loke a pone Joran rabia te cu el a bai over na mata e hoben Peruano.

Ta lanta e pregunta, si esey enberdad tabata su motivacion pa pone fin na bida di e hoben asina facil, of ta su falta di control riba su sentimentonan macabro a pone bai over na maltrata e hoben te cu el a mate?

Aki na Aruba mesora a lanta e sentimento cu porfin husticia lo alcanza cu Joran y cu e lo paga pa un crimen cu ainda e tin henter mundo den duda kico realmente a pasa, y cu awor e lo tin cu paga pa ambos crimen cu e castigo cu e lo ricibi aya na Peru.

Joran van der Sloot a bolbe demostra cu e t in un mente sumamente dirigi pa un forza scur cu ta pone crea scenarionan cu cual e kier converti su persona den un victima y no e agresor.

Den e famoso prison di Lima, Castro-Castro, Joran a bolbe cuminza cu su weganan sicologico, alegando cu el a ser manipula pa un abogado y pa Fiscal y kier pa Corte di Peru, anula su prome confesion duna na Fsical, caminda e ta admiti di a mata Stephany.

Joran kier pa husticia Peruano bolbe mire como e victima di e caso di asesinato aki y no como e presunto asesino di e hoben studiante.

Hasta den prison Joran a sigui cu su manipulacionnan, entre otro exigiendo placa pa entrevistanan, y hasta a bai asina leu na logra cu mama di Natelee Holloway a pague pa asina e divulga e sitio caminda e famia por a haya e curpa di Natelee.



Den ultimo dianan e ta atrobe den noticia ora cu e trata di duna otro entrevista y hasta a logra un acuerdo c'un periodista Hulandes, pa nan terce vodka p'e den prison.

Mientras cu 2010 lo termina sin cu e huicio contra su persona lo inicia, ta spera cu na inicio di 2011, esaki ta e caso y cu e lo wordo condena pa e horibel crimen cu el a comete den su bida.

Na Merca Joran a gana fama un biaha mas, mal fama pero fama, ya cu el a bira e noticia criminal number uno pa e prestigioso revista Times pa 2010.



Kerido lector, danki pa lesa nos columna “Politica y Politikeria”. Awe nos ta na e ultimo dia di aña 2010. Un aña sigur mira for di e perspectiva politico, tabata uno interesantisimo. Aña ta cera cu MEP perdiendo algun baluarte grandi for di seno di nan fraccion den Parlamento. Entre tanto a bira conoci cu Booshi y Eddie ta keda den Parlamento. Pero Nan a perde Nilo, nan a perde Mervin y nan a perde Marisol...

E manera con e “novela tragi-comico” a bay a laga delaster un hende babuca. Nos a haya informacion for di “inside” cu di berdad e asunto aki tabatin varios dia ta hunga, prome cu e “marduga di Mervin y Marisol”. Si e storianan aki ta berdad, anto MEP tin un tarea, no, e obligacion di trece esakinan den publicidad. Contrario, e partido mester acepta e echo cu pa su ‘geklungel’, falta di liderazgo y simplemente aplicacion robes di “streetwise politics”, henter e asunto aki lo costa nan hopi caro...

Loke nos a haña hopi straño tambe ta e manera con Nilo Swaen a yega na su decision pa tuma su retiro di Parlamento. E argumento cu e no ta di acuerdo cu e manera con su partido a atende e affaire “Mervin – Marisol” ta zona un poco straño. Si nos no ta ekiboca, Nilo tabata envolvi for di prome ora, dianan prome cu e famoso marduga ey, den e proceso pa convence Marisol y Mervin pa no vota pro e lei. Kico a pasa despues ta un misterio...

Di ayabanda Banco Central di Aruba a saca un reportahe cu ta bisa bon cla cu nos pais ta den un recesion. Tur hende cu a sinta den klas di economia y paga atencion pa maske ta 1 ora por bisa’bo cu un pais, cu dos kwartaal sigui su economia a krimp, ta oficialmente den un recesion. Pero haci comosifuera no tin nada ta pasando y cu tur cos ta “rozengeur en maanenschijn” manera macambanan di bisa, ta igual na comete un crimen contra sociedad...

E corant aki den 2011 ta bay asumi su rol di guardian di nos democracia y ta bay revela cu cifra y prueba, cuanto ARUBIANO ta sin trabou actualmente, cuanto negoshi di tur tipo a cera nan porta den 2010, cuanto placa MENOS na belasting gobierno a cobra, con grandi e deficit ta bay bira y ki efecto subimento di prima di AZV y AOV y otro medidanan lo tin riba poder di compra di e ARUBIANO...!

Danki Dios cu e indicadornan macro-economico ta mustra cu nos lo conoce un recuperacion economico den 2011. Pero tur hende ta cauteloso. Pasobra e recuperacion aki ta depende casi 100% riba e paso di recuperacion di economia di Merca, proyectonan grandi manera esun di Bushiri y Ritz Carlton y ‘out put’ di Valero....

Shonnan, a resta nos pa desea’bo un feliz cambio di aña. Cu e aña nobo trece pa nos isla un abundancia na pas, salud, trankilidad y prosperidad. Y corda. Bo por comunica cu nos na politikeriaaruba@gmail.com

Camara di Comercio di Aruba:

Aña 2010 a conoce recuperacion modera

ORANJESTAD – Aña 2010 ta clausura den un situacion economico mundial un poco mas positivo cu un aña pasa. Poco a poco economia mundial ta mehorando, pero no tur caminda cu mesun rapidez. Na Estadonan Uni, un crecemento modera di GDP (2.6% den di tres cuartal) ta motibo pa algun optimismo, sin embargo por observa cu no tin ainda un mehoracion den cifra di desempleo cu ta mantene su mes na 9.8%.

Na Europa por mira un panorama mixto, unda desaroyo fuerte den pais manera Alemania ta tuma luga simultaneamente cu problema financiero profundo na Irlanda, Portugal y posiblemente Spaña, unda no tin suficiente control riba gasto publico excesivo. Mas y mas tambe escenario economico mundial ta sinti presencia di e gigantenan nobo, manera China, India y Brasil, unda ta existi un mercado di clase media creciente, cual ta percura pa un demanda grandi di producto petrolero. Esaki tin influencia riba demanda mundial di petroleo, manteniendo prijs di crudo na un nivel halto, irespecto e situacion ambivalente na Estado Uni y Europa. Mientras aña 2010 ta cerando cu prijs di crudo riba US$ 90 pa bari, expectativa ta cu pa 2011 lo mira prijs bay den direccion di US$ 100 y mas. Tin un preocupacion grandi entre observadornan cu un aumento drastico di prijs di crudo por deshaci di e crecemento economico fragil cu ta tumando luga actualmente y lo continua na 2011.

Na Aruba, situacion economico a conoce un mehoracion leve durante 2010, compara cu 2009. Esaki ta visibel den cifranan di turismo publica te awor. Sin embargo, tin otro indicador

ANEXO di Comunicado di Prensa no. 32 – 2010 (28 dec 2010)

Tabel 1: Registracion Empresa den Registro Comercial December 2006 - 2010

	Dec 2010 (*)	Dec 2009	Dec 2008	Dec 2007	Dec 2006
Offshore					
Subtotal Offshore	**2**	**3**	**0**	**1**	**2**
Onshore					
Eenmansz.	40	42	45	32	24
NV	29	24	37	72	55
AVV	0	0	0	1	3
VBA	2	0	n.a.	n.a.	n.a.
VOF	1	1	0	0	1
Otro	0	0	1	4	1
Subtotal Onshore	**72**	**67**	**86**	**109**	**84**
Total on/offshore	**74**	**70**	**86**	**110**	**86**

*: Dec 2010 te dia 24 dec

Tabel 2: Registracion Empresa den Registro Comercial Jan/December 2007 - 2010

	Sem 1-2 2010	Sem 3	Yr to date 2010	Sem 1-2 2009	Sem 3 2009	Yr to date 2009	Sem 1-2 2008	Sem 3 2008	Yr To date 2008	Sem 1-2 2007	Sem 3 2007	Yr To date 2007
Offshore												
Subtotal Offshore	**6**	**1**	**9**	**19**	**2**	**25**	**1**	**3**	**4**	**1**	**1**	**3**
Onshore												
Eenmansz.	370	184	718	370	180	707	433	214	808	418	174	776
NV	175	99	359	167	96	336	214	123	441	193	91	430
AVV	0	1	2	14	2	16	19	12	46	37	24	74
VBA	7	5	18	0	6	9	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
VOF	18	6	25	17	3	23	15	9	28	11	4	17
Diverso	14	8	24	16	4	20	14	8	28	16	7	37
Subtotal Onshore	**582**	**303**	**1146**	**584**	**291**	**1111**	**695**	**366**	**1351**	**675**	**300**	**1334**
Total on/offshore	**588**	**304**	**1155**	**603**	**293**	**1136**	**669**	**369**	**1355**	**676**	**301**	**1337**

Tabel 3: Registracion Empresa den Registro Comercial 2004 – 2010

	2010 (*)	2009	2008	2007	2006	2005	2004
Offshore							
Subtotal Offshore	**9**	**26**	**4**	**3**	**7**	**119**	**214**
Onshore							
Eenmansz.	718	707	808	776	883	849	959
NV	359	337	441	430	466	492	427
AVV	2	16	46	74	53	n.a.	n.a.
VBA	18	9	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
VOF	25	23	28	17	21	23	28
Diverso	24	20	28	28	25	37	37
Subtotal Onshore	**1146**	**1112**	**1351**	**1325**	**1484**	**1401**	**1451**
Total on/offshore	**1155**	**1138**	**1355**	**1328**	**1491**	**1520**	**1665**

(*): registracion te cu 24 dec 2010

cu ta mustra cu e mehoracion aki no ta general, ya cu importacion a bay atras y consumo priva igualmente.

For di e cifranan di registro di negoshi nobo di KvK, cu ta acompaña e relato aki, por deduci cu nos ta manteniendo practicamente e mesun nivel di 2009. Mientras na 2010 (te cu dia 24 december) a registra un total di 1155 negoshi nobo, aña 2009 tabata na 1138 registracion. E añanan anterior tabata mustra registro di 1355 (2008) y 1377 (2007). Por conclui cu nos economia a conoce un paro den e deterioro cu a tuma luga na 2009, sin embargo nos no a logra regresa na e nivel mas halto di e añanan anterior ainda, unda a registra alrededor di 200 empresa mas pa aña.

E impresion ta cu nivel di inversion priva ta kedando atras ainda, a pesar cu Valero a inicia inversion pa realisa reapertura di su refineria y a emplea personal di contratista cu a perde nan trabao na 2009.

Posicion financiero gubernamental ta keda un preocupacion mayor cu por refleha riba economia.

Na 2010 entrada di impuesto di gobierno a baha considerablemente, cu tabata di spera a base di reduccion di BBO. E entrada extra di parti di Valero (BBO) ta compensa pa e aña aki, y ademas gobierno a recuri na emision di bonds na un valor total di Afl. 324 miyon. Cu e perspectivanan modera pa aumento di entrada di impuesto na 2011 y probabel falta di ingreso grandi adicional incidental, ta haci cu 2011 lo bira un aña dificil, sigur tumando na cuenta cu no tin un reduccion di gasto di gobernacion na bista, loke ta obstaculisa capacidad di gobernacion pa atende otro compromiso financiero existente, manera pago di interes riba debe, y aporte di gobierno na AZV.

Infrastructura di nos pais a converti Aruba den un gran 'aquarium'







ORANJESTAD- Un di e problemanan mas grandi cu comunidad a ser confronta cune den ultimo cuater lunanan, ta e exceso di awacero cu a cai y cu ta keda para tur caminda.

Pa hopi pero hopi aña, nos isla no a conoci e cantidad di awacero cu el a conoce for di luna di augustus bin ariba te cu awor.

Tur siman awacero tabata cai y den ultimo lunanan practicamente awacero tabata cai tur dia, creando gran incomodidad tur caminda.

Pa haci e situacion un tiki mas peor, nos isla tabata conta c'un infrastructura sumamente deficiente caminda no solamente a traha caminda nobo, pero a construi rooinan grandi cu tabata hiba gran fluho di awa pa nan destino, sin cu esaki tabata e pensamento na momento di ehecucion di e camindanan aki. Ta bini aserca cu awendia construccion di caretera na Aruba ta bai asina facil, sea cu ta respa y pone asfalt nobo, of ta roza y nivela caminda di santo, pa despues basha asfalt. E color bunita preto di cualkier caretera nobo ta duna automobilistanan cu ta riba un gran boulevard nan ta coriendo, te ora cu awacero a cuminza cai.

E ora a bin Sali na cla cu nos expertonan di caminda a converti e infrastructura di nos pais den un acquarium caminda solamente falta pa tira algun pisca di awadushi pa nos tin un atraccion turistico nobo. Ta increibel cuanto awa ta keda para na sitionan caminda a caba di construi careteranan nobo y esaki ta trece inconvenencianan grandi den trafico y pa esnan na pia.

Loke a spaar na contruccion di e careteranan aki, awor tin cu inverti su dobbel den construccion di sistemanan di drenahe pa asina alivia e situacion cu a ser crea pa falta di seriedad den eheccion di e proyectonan aki.

A permiti construccion di cas den rooinan conoci pa percura pa abundancia di awacero haya su caminda pa laman y esaki a trece problemanan serio den hopi bario.

No ta cuestion di ta un solo caretera pero tur caminda por tuma nota di e infrastructura deficiente cu tin aki na Aruba y cu ta crea situacionnan di incomodidad cu nunca mester a ser crea si a hiba un maneho mas eficiente y mas dirigi riba e realidad di e situacion.

Ta bini aserca cu tin problemanand i abundancia di awacero den lugarnan cu a bira un tradicion caba ya cu tur aña cu e tempo di awacero yega, nan ta haya mesun problema pero ningun instancia cu ta precupa pa trece solucion ora cu awacero no ta cai.

Ta un realidad cu e awacero cu a cai tabata riba un nivel record pero na mes momento hopi di e inconvenencianan aki por a wordo evita si a logra di crea un infrastructura mas eficiente y mas dirigi riba e tipo di situacionnan aki.

BON DIA Aruba LOCAL | A13 Diabierna 31 di December, 2010

POENTJE... TE DESPUES!







ORANJESTAD. – Comunidad Arubiano, ayera den oranan di merdia a hiba e afamado personahe di television y "hende di tur hende", John "Poentje" Castro na su ultimo luga di descanso. Un cantidad grandi di persona di tur estrato di nos comunidad tabata presente pa despedi di e gran personahe aki. Entre otro por a mira coleganan di Poentje na TeleAruba, mandatarionan, representantenan di mundo comercial, pero tambe e hende comun, cu di un manera of otro Poentje a sabi di touch nan bida.

Riba e combinacion di foto, momento cu tabata ricibi bishita na Misa di San Francisco. Poentje, sosega dushi den brasa di Señor.







Prospero aña nobo



Feliz

2011

Ta deseo di
Gerencia Staf y Personal

Diasabra 1 di Januari 2011

Na Tele Aruba y rond islanan "BES" lo ta den "Atmosfera di Milager"

ORANJESTAD - Danki na Dios pa su gran bendicion cu a yega Aruba, asina nos por a haya informacion di sr. Marcel Balootje, Pastor y Presidente di Mount Horeb Ministries, y tambe awor nombra como Secretario Di Christ Embassy,un Ministerio mundialmente conoci cu CEDE na Nigeria, rond Europa, America, y awor tambe den Caribe y Latino America. Christ Embassy ta wordo dirigi pa Pastor Chris Oyakilome, hunto cu su esposa Anita, Pastor Chris ta mundialmente conoci pa su enseñansa di e Palabra di Dios y tambe e servicionan di milager caminda, lo bo bay mira Dios su poder move den bida di cada ken cu ta confia den dje.

Dialuna ultimo 27 di December un contract a wordo firma cu Tele Aruba pa un aña largo , pa asina Aruba, Curacao, Bonaire, St Maarten, Costa Di Venezuela, y tur cu ta desea di sigui e programa aki via Internet na Tele Aruba, por wak e pa exactamente 11am (dies unor di mainta). Esaki ta e regalo di Mount Horeb Ministries Y Christ Embassy pa Aruba Completo y resto di Islanan bisiña.

Ta tempo pa nos fe y confiansa crece den Señor, ta Tempo pa cada ken cu mester di Sanacion, Liberacion, Restauracion di Matrimonio y Familia hisa nan cara na laira y wak for di unda nan yudansa ta bini, y mi por sigura bo cu bo yudansa ta bini for di Dios cu a crea shelo y tera.



Cada Programa lo tin un duracion di mey ora caminda lo bo wak poder di Dios manifesta tanto den Palabra como den hecho,Dios kier pa nos sa cu den 2011 e lo drama su poder y confirma su echonan pa nos tur cu ta kere y confia den dje ta na altura cu su binida ta cerca, y mas cerca Cristo su binida ta mas señal nos lo mira cu nos propio wowonan, pa tur hende sa cu tur rudia mester dobla y tur lenga mester confesa cu Hesus Cristo ta Señor . Asina ta diasabra 1 di januari 2011 pa 11or di mainta na Tele Aruba, y rond islanan "BES" nos tur lo ta den atmosfera di milager "un regalo di Dios pa nos pueblo".

Despues di a logra clasifica como finalista dialuna

Darien Kastaneer cla pa mayan anochi den prome final di Popstars na Hulanda



HILVERSUM / ORANJESTAD – Darien Kastaneer ta cla pa e comienso di e serie di programanan 'final' di Popstars mayan anochi na Hulanda. Prome cu esei e ta presenta den un programa televisa awe nochi na Hulanda pa despues mayan participa cu e otro 4 finalistanan den e prome di 4 programa pa final di Popstars.

Despues cu dialuna ultimo e la sa di surpasa e barera mas grandi ora cu a elimina 4 cantante for di 9 pa pasa pa e 'luna final', e la sigui entrena e siman aki y ta cla. "Mi ta sintimi bon pa diasabra awor" Darien a bisa e matutino aki. E ta mucho mas sigur di su mes compara cu dialuna ultimo, ora cu e la admiti di tabatin hopi nervio pa domina. Conciente cu e no a duna su miho prestacion dialuna ultimo, e ta sigur cu mayan e ta duna tur cu tin. Darien Kastaneer di Aruba tin cu enfrenta 4 cantante hulandes mayan anochi den loke ta e prome programa final di Popstars, cu e chens pa bira e ganador maximo dia 22 di januari 2011. Henter un logro caba di por para riba escenario aki hunto cu nan, si mira cu den su prome presentacion algun luna pasa, huradonan no a vota pa e keda. Si no ta pa e voto popular di publico y esnan cu a yama, awe Darien Kastaneer no ta unda cu e ta. Como tal esaki ta duna e caso aki aun mas peso pa Darien Kastaneer y un contexto mucho mas interesante.

Pa esnan cu no a mira ningun di e programanan y a solamente tende di e logronan di Darien Kastaneer, bo lo aplaudi su logronan sin pensa mucho mas su tras y bisa cu e tin suerte y cu e ta bon pero te einan. Pero pa esnan cu a mira tur e presentacionnan for di e comienso, sa cu e hecho cu Darien Kastaneer ta para mayan anochi como un di e 5 finalistanan, no ta un hecho 'normal' y sigur no uno facil.

E cuater huradonan ultimo lunanan tabata sin piedad contra varios di e contrincantenan di Darien y a 'masacra' hopi finalista cu scorenan super abou y a cuestiona seriamente kico e cantantenan tabata haci riba scenario. Ironia ta cu e mesun huradonan cu a vota un rotundo NO pa Darien den su prome salida, awe ta duna e cantante di Aruba scorenan haltisimo di entre 8 pa e maximo di un 10. Un di nan cu a duna Darien un 10, tabata net esun cu a vota un no rotundo den Darien su prome salida. Y mira unda Darien Kastaneer ta awe.

Si analisa tur e programanan, e forma con e huradonan a vota, con e publico a vota, e ubicacion di Darien Kastaneer awe ta simplemente sublime y sigur un logro inmensamente grandi pa cualkier Rubiano den exterior. Sigur pa un dama cu apenas algun luna prome a imigra pa Hulanda y laga su isla pa un mihor porvenir. Bon Dia Aruba ta desea Darien tur clase di exito!

E Haitiano a bira dependiente riba ayudo di otro

ORANJESTAD—Dr. Louise Rafael Croes nunca mas lo bolbe na e persona cu e tabata prome cu el a forma parti di e di dos ekipo medico cu a biaha pa Haiti. Manera ta conoci Aruba a manda dos ekipo medico, bou guia di Cruz Cora pa duna un man na Haiti, despues cu e pais aki a keda destrosa, tanto fisicamente, economicamente, pero tambe moralmente pa un temblor pisa na Januari. Un temblor cu a laga e pais destrui y e populacion kibra.
Y ta esaki ta locual dr. Rafael Croes a mira tambe durante su siman na Haiti, algun luna despues di e desaster natural, algun luna den un pesadiya humano. Un pesadiya di hendenan cu ta biba bou e condicionnan mas sushi, unda habitantenan di un campamento di tres mil tent ta comparti solamente tres litrina. Un ciudad unda maletanan di paña, cu mundo a regala a keda plama habri riba caya, cubri pa tur sorto di sushedad y animalnan manera porco cu ta cana plama esakinan riba caya. Pa e pediatra Arubiano, e no ta un sorpresa cu cholera awor ta domina.
"Pa mi e experiencia tabata impactante. Te ainda. Hasta despues di algun luna di e temblor, e luga tabata tur destrui. " Pio ainda, e destruccion fisico y moral ta asina imenso cu Rafael Croes ta convenci cu por pa hopi tempo lo no tin recuperacion tampoco. Louise Rafael Croes hunto cu otro miembronan di e team medico di Aruba a biaha pa Haiti bou auspicio di Cruz Cora cu a coordina nan trabou. Cada ekipo medico tabata haya un traspaso di trabou di otro ekiponan di ayudo, for diferente pais. E cantidad di personal medico di Haiti mes pa yuda e damnificadonan tabata hopi limita. E poco dokternan Haitiano tabata trata di mantene nan propio entrada na bida, consequentemente mayoria di e ayudo tabata di stranheronan, manera Canades, Mericano, Swiso y na dos occasion, di Aruba. Tur mester a adapta na condicionnan di trabou y di bida dificil, unda un hemchi mester a sirbi como toilet. Pero esaki tabata un luho compara cu un caso unda e dokter Arubiano a mira un señora Haitiano baha for di bus, y djis orina riba caya, den bista di hende. Consequentemente, e ekipo medico mester a trata hendenan cu tin sarna, bichi, y tur sorto di malesanan cu practicamente no conoce na Aruba mas.
Ademas di e decadencia hygienico, e decadencia humano tabata pisa. "Tin un cantidad di violacion, hasta di hobennan di 12 aña ta tuma luga. Ami mes a mira siete caso di violacion.
Locual a tuma nota ta e dependencia enorme riba ayudo di afo, Dr. Rafael Croes a bisa. "E Haitiano ta hopi pasivo y ta spera cu otronan di afo mester bin yud'e." Hasta ta asina cu algun no tabata ria pa purba probecha di otro. Pero mayoria, apesar di nan pasividad y falta di iniciativa propio, tabata demostra semper hopi gratitud y tabata purba mustra esaki na tur forma possible, por ehempel dor di regala fruta.
E experiencia aki tabatin impacto definitivo riba Dr. Louise Rafael Croes y otronan cu a forma parti di e dos ekiponan. "Ya desasternan asina no ta un cos cu bo ta djis mira na television." Pa Dr. Rafael Croes, desasternan rond mundo awor ta mas cerca di dje y su inclinacion ta cu e mester por duna un man, sea ta na victimanan na Pakistan of mas cerca di cas, manera esnan cu recientemente a sufri perdidanan grandi cu e yobidanan pisa na Colombia. "E sentimento ey ta cerca nos tur cu a bay traha na Haiti. No pa djis gaña yuda, sino pa realmente bay fisicamente na luganan asina pa duna un man. "Bo ta bira mas humano."


dr. Rafael Croes

Parlamento Drs. Mervin Wyatt-Ras:

"Esnan cu ta stima su pueblo no por bay di acuerdo cu medidanan tuma dor di gobierno"

ORANJESTAD – Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras ta declara cu siguramente esnan cu ta stima su pueblo no por bay di acuerdo cu medidanan tuma dor di gobierno den e concepto di ley trata diamars, pa manera nan a indica, salvaguardia fondonan di APFA, SVB y AZV.

Wyatt-Ras den su discurso a trece padilanti cu mundialmente tin envehecimento di e poblacion. Na Aruba e cantidad di esnan cu ta cobra pensioen na 2010 ta 16.000 persona y na 2020 lo ta 26.000 persona, esta den 10 aña 10.000 persona mas. Sinembargo esaki tabata algo ya caba conoci. Gobierno aki a duna e "reparatie toeslag", sinembargo a lo largo nos pueblo aunke cu lo bay cas den prome instante cu tiki mas placa a lo largo dor di prima di AZV cu lo subi y tambe prijsnan cu lo subi sin prijscontrole dor di gobierno esaki lo afecta tog e cartera di e humilde ciudadano y ambtenaar y lo trece inflacion.

Teniendo cuenta cu loke SER a yega di duna como contesta ariba pregunta pa hisa salario minimo, esta cu esaki lo trece inflacion, dor cu segun SER prijsnan lo subi dor cu no tin control di prijsnan, Mervin ta indica cu por spera cu apesar di e extra placa aki den realidad e efecto a lo largo lo no ta positivo y lo no tin placa disponibel pa haci algo y den e fondo pa futuro. Straño ta cu awor si gobierno ta di opinion cu aki lo no tin efecto negativo ariba e entrada di e humilde trahado.

Den e ley por nota cu alabes lo bira mas caro pa ora busca un persona pa traha den cas pa p.e. pa cuida mayornan di edad. Aki Parlamentario Mervin a haci diferente pregunta con pa tene cuenta cu famianan humilde cu no tin mucho entrada y cu kier mantene nan mayor grandi na cas pa asina tog tene cuenta cu esaki den e rekisitonan y e haltura di salario rekeri cu ta F50.000 y cu den cierto caso por baha te Afls 39.0000.

Mervin a cuestiona igual cu Raad van Advies cu falta un descripcion cla di e problema di envehecimento y consecuencianan financiero, ni tin un maneho cla di parti di gobierno pa cu esaki. Den contesta di gobierno na Mervin a keda bisa cu ta den dialogo social lo haya solucion.

Segun Mervin Wyatt-Ras aki gobierno ta schuif e problema den scochi di sindicato y trahadonan y dialogo social mientras gobierno t'esun indica pa busca solucion.

Gobierno a trece padilanti den su nota di contestanan na Parlamento cu e lo a lanta un comision desde augustus di e aña aki cu e meta pa haci un studio di e envehecimento, desaroyo demografico y desaroyo di mercado relaciona cu e edad di pensioen y aki Mervin a puntra kico e comision aki a logra te cu awor.

Ariba e pregunta si gobierno a lo largo lo aumenta edad di pensioen te na 62 anja no a ricibi un contesta fiho for di gobierno, segun gobierno lo mester haci studio y evalua.

Segun Wyatt-Ras den pasado AVP tabata contra diferente ley cu a ser pasa den parlamento pa motibo cu, segun nan, nan si ta defensor di pueblo humilde y awor ta scoge pa introduci medida riba e pueblo humilde, net bispo di 25 aña di Status Aparte. Anto uzando como excuus dialogo social.

SERVICIO BON DIA Aruba

Grupo di hoben ta bay molestia na fiesta

SEROE PATRISHI— Diaranson 00.25, polis ta bay na e casnan di Puebo na Seroe Patrishi, naunda tin un problema cu algun hoben. Na yegada polis a papia cu e doño di cas, kende tabisapolis cu nan tin un fiesta y durante efiesta, un grupo di hoben a cuminsa tira boter riba e hendenan cu tabata na fiesta. E doño a duna polis describcion di algun hoben cu el a logra mira, y na un otro cas na Seroe Patrishi, polis a topa cu e hobennan den un auto. Polis a para e auto ya scual e hobennan formal y mustranan riba e consecuencia. Polis a core cu nan for di e sitio.

Haiti, e temblor cu a mishi cu curazon di tur Arubiano

ORANJESTAD—E tabata un temblor cu a pone tur curazon na Aruba bati mas duro y a pone un comunidad uni fuertemente pa recauda un suma record pa ayudo, pero tambe a afirma e hermandad cu un pais den necesidad constante.

E temblor devastado di 12 di Januari 2010 cu a destrui un biaha mas e perspectivanan pa futuro di Haiti a lanta un ola di compassion y accion riba un isla ruman chikito, pero cu a sa di mustra capacidad manera cualkier adulto responsabel y determina.

Mundo henter, incluso Aruba a keda impresiona y afecta cu noticia di un temblor di 7.0 riba scala di Richter, sigui pa un serie di 'aftershock' pisa, cu na prome momentonan a laga Haiti totalmente incommunicado. Comunidad Haitiano na Aruba tabata desespera pa motibo di no por a drenta den contacto cu nan sernan keri, incluso personanan Arubiano di descendencia Haitiano, cu a pasa Pasco y Aña Nobo na e pais, cu ta forma parti di Hispaniola.

Los di e miedo pa e perdida humano y mas ainda, e posibilidad cu Haiti un biaha mas lo a cay den un abismo, na Aruba tabatin temor pa un tsunami y mester bisa cu un dia despues a registra un temblor relativamente cerca di nos isla cu a crea basta panico den nos propio comunidad. E temblor aki, di 4.1 grado y despues uno na Venezuela di 5.6 segun expertonan Swiso cu conocemento riba e plaachi Caribense, ta forma parti di henter e movecion cu a produci e temblor grandi na Haiti.

Aruba, pa medio di Prome Minister Mike Eman y tambe Cruz Cora di Aruba a mobiliza for di prome momento pa mira di ki forma por yuda Haiti, di tur forma cu ta. Mientras cu for di prome instante a reconoce cu e ayudo financiero tabata esun mas apropia mirando e destruccion total di gran parti di Port Au Prince, e urgencia tabata pa establece liñanan di comunicacion pa esnan na Aruba por a drenta den contacto cu famia y conocir. Na mesun momento Cruz Cora a cuminza cu recaudacion di fondo, cu ayudo di Digicel y Setar, cu a culmina cu un anochi di solidaridad dia 25 di Januari, Dia di Betico. Cu excepcion di algun prominente den MEP, famia di e difunto lider di Aruba a duna tur cooperacion pa e recaudacion nacional por a tuma luga riba un dia asina importante pa Aruba y resultado tabata un suma riba un miyon florin destina pa Haiti. Aruba, mirando su populacion di e forma ey a bira un di e contribuidornan mas grandi pa purba trece alivio na e pais cu a keda totalmente destrui. Na prome instante e temblor a laga no menos cu 3 miyon hende desplaza, un infrastructura totalmente destrui y un drama humano sin precedencia. Ta despues di lunanan numa por a yega na e cifra di 260 mil hende morto, cu ta haci e temblor aki esun di 6 mas mortal segun recordnan mundial.

Aruba no solamente a colecta placa. Cruz Cora a coordina tur tipo di ayudo posibel cu ta inclui entrega di awa, remedi y otro material pa medio di militarnan Hulandes y di Arumil, sigui despues pa dos mission medico for di Aruba cu a uni e comunidad mundial den esfuersonan pa saca Haiti for di e desesperacion imenso. Un despesperacion pa motibo cu e temblor a destrui e proyeccion positivo pa crecemento economico, cu pa prome biaha tabata vislumbra na horizonte. E temblor no solamente a destrui e simbolo di Haiti, esta e palacio presidencial, un tercera parti di Port Au Prince reduci na piedra y sushedad, y cu a costa bida di algun cien mil hende, incluyendo un hoben Arubiano y ehecutivonan di Corsow cu tabata na e isla pa convencion, e la nifica tambe destruccion di e speranza cu un dia cercano Haiti lo por a supera su problemanan economico y pobresa imenso. Y e storia no a caba cu e temblor. Te ainda Haiti no a logra recupera, pa motibo di falta di structura. E condicion di e como 1.6 miyon hende cu te ainda ta bibando den ciudadnan di tent (cu ta un palabra luhoso; algun di nan ta structuranan di carton) ta deplorable y awor ta cholera ta e enemigo mas grandi.

Pero, en todo caso na Aruba, nos hendenan a demostra un solidarismo fuerte cu Haiti. A flexibilisa e proceso pa trece famianan Aruba pa un tempo defini y a sigui e desaroyonan na e isla ruman cu hopi atencion. Tur esaki tabata grandemente debi na e experiencia di Arubianonan cu un comunidad Haitiano cu semper, den un forma keto y humilde a sa di a contribui na progreso di nos propio pais.

Experiencia di Haiti a mustra con bendiciona nos isla ta

ORANJESTAD--Cruz Cora tabata e instancia cu a dirigi tur e ayudo pa Haiti. Un ayudo cu a bin di tur curazon. Segun Greg Peterson kende tabata presidente di Cruz Cora na momento di e desaster, motibo pa kico Aruba a reacciona cu asina hopi compasion ta pasobra e desaster a tuma luga practicamente den nos cura.

"Nan ta nos 'rumannan.' Riba dje, tin como 5000 Haitiano trahando y bibando aki. Ta hendenan keto, trahado y ta contribui grandemente na bienestar di nos tur. Casi no ta mira Haitianonan den actividadnan criminal y nan ta hopi aprecia na Aruba. Dunadonan di trabou, kendenan tambe a duna grandemente ta aprecia empleadonan Haitiano. Den corto, Haitianonan tin e simpatia di Aruba."

Ademas, segun Greg Peterson, hendenan na Aruba tabata sa caba cu Haitianonan tabatin un bida duro prome cu e temblor, y a compronde cu e sla di e temblor tabata devastador. Mas ainda, CNN cu ta bon mira aki, a ilustra e magnitud di e drama, mientras cu prensa na Aruba tambe a contribui pa pasa e mensahe na comunidad di Aruba.

"Pero mas cu tur cos, hopi Arubiano ta hende cu tin compassion. Mas cu hende mes ta kere." Riba e pregunta si e compromiso ey ta existi ainda, Greg Peterson a mustra cu yuda un otro pais ta, na nivel mundial, ta algo di un biaha. Pues, pa tal motibo mes tabata importante pa crea un punto focal defini, cu a encera un obhetivo y tempo spesifico, y "esey a traha. Hende ta biba na un climax asina y e momento ey tur ta bay pa e mesun esfuerso special. Den e perspectiva ey, Aruba a actua hopi bon, cu a conduci na un di e donacionnan pa cabez mas halto na mundo. Hopi hende ainda ta puntra con cos ta bayendo na Haiti, y tras di cortina, hopi ta yuda ainda."

E placa cu Aruba a duna tabata inverti den dos area spesifico. E prome tabata ayudo directo, esta dos team medico, completamente ekipa cu a bay Haiti pa duna asistencia na 5 mil pacient cu tabatin mester di asistencia mesora.

E mayoria parti di e fondonan recauda a bay riba cuenta di Cruz Cora Hulanda, e organizacion madre di Cruz Cora Aruba. Cruz Cora di Hulanda tin un proyecto special andando na Haiti y ta considerando sip or inverti e placa aki den infrastructura escolar, por ehempel un scol. E planificacion di esaki ta den su conclusion y na 2011, lo inverti e suma bou supervision di Cruz Cora Hulanda, tambe na nomber di comunidad di Aruba.

BON DIA Aruba

Esaki tabata e aña cu mundo a dal bek

Temblor, ola di calor, inundacion, volcan, super tifonnan, tormenta di sneeuw, avalancha y secura cu a mata al menos un kwart miyon di persona den 2010 – e aña mas mortal den mas cu un generacion. Mas hende a wordo mata rond mundo door di desasternan natural e aña'ki cu esnan cu a wordo mata den atakenan terorista den e ultimo 40 añanan combina.

Ta manera cu nan tabata bini tras di otro y den olanan. E departamento Mericano Federal Emergency Management Agency a atende un cantidad record di desasternan den 2010.

"E termino '100-aña di evento" realmente a perde su nificacion e aña'ki.

Y mayoria biaha, nos mester culpa nos mes, expertonan di desaster y cientificonan ta bisa.

Apesar cu hopi catastrofe ta algo cu no por wordo pronostica, e man di ser humano a haci esaki un aña particularmente mortal, costoso, extremo y intenso for di tur cos di un tempo feroz te na temblornan.

Construccionnan pober y practicanan di crecemento a conspira pa haci temblornan mas mortal cu lo tabata necesario. Mas hende ta biba den pobresa den edificionan vulnerabel den ciudadnan hopi pobla. Esaki ta nifica cu ora suela sacudi, riunan kibra, of un ciclon tropical suta, mas hende ta muri.

Desasternan for di Mundo, manera temblor y volcan "ta practicamente constant", segun Andreas Schraft, vice presidente di seccion catastrofe di e gigante di seguro cu base na Ginebra Swiss Re. "Tur e cambio haci, ta haci door di e ser humano."

E temblor di januari cu a mata mas cu 220.000 persona na Haiti ta e ehempel perfecto. Port-au-Prince tin casi tres biaha mas hopi hende – hopi di nan bibando den pobresa – y mas "shanty" construi malamente cu nan tabatin 25 aña pasa. Pues si e mesun temblor a sosode na 1985 enbes di 2010, e cifra di morto probablemente lo tabata rond di 80,000, segun Richard Olson, director di reduccion di riesgo di desaster na Florida International University.

Na Februari, un temblor cu tabata mas cu 500 biaha mas fuerte cu esun cu a dal Haiiti a dal un area na Chile cu ta menos pobla, miho construi, y no asina pober. E temblor mas grandi di Chile a causa menos cu 1000 morto.

Cientificonan di clima a bisa clima di mundo tambe ta cambiando debi na keintamento global causa door di e ser humano, treciendo clima extremo, manera olanan di calor y inundacion.

Den zomer, un sistema di tempo a causa un ola di calor humedo na Rusia, mientras cu mas den zuid el a causa inundacion na Pakistan cu a inunda 62,000 miya cuadra, di e tamaño di Wisconson. E sistema individual di calor-y-tormenta a mata casi 17.000 persona, mas persona cu tur e accidentenan aereo rond mundo den e ultimo 15 añanan combina.

"E ta un forma di suicidio. Nos ta construi casnan cu ta mata nos mes (dem temblornan). Nos ta construi casnan den zonanan cu ta inunda y ta hoga nos mes," asina Roger Bilham, un profesor di ciencia geologico na University of Colorado a bisa. "E ta nos culpa pa no anticipa e cosnan aki. Esaki ta mundo haciendo su trabou."

E cantidad excesivo di clima extremo cu a domina 2010 ta un señal clasico di keintamento global causa door di e ser humano cu cientificonan di clima pa hopi tempo a adverti riba esaki. Nan ta calcula cu e ola di calor Ruso asesino – poniendo un record nacional di 111 grado – lo sosode un biaha cada 100.000 aña sin keintamento global.



Datonan preliminar ta mustra cu 18 pais a kibra nan record pa e dia di mas calor of cayente.

"E eventonan aki di clima lo no a sosode sin e keintamento global," segun Kevin Trenberth, hefe di analisis di clima pa "National Center for Atmospheric Research" na Boulder, Colorado.

Esey ta e motibo cu e personanan cu ta studia desaster como nan trabou, ta bisa cu lo ta robez pa marca 2010 como simpel un otro mal aña.

"Mundo ta dal bek cu sla duro riba decisionnan tuma door humanonan," segun Debarati Guha Sapir, director di "World Health Organization" su Centro pa Investigacion riba Epidemiologia y Desasternan. "Ta casi manera si e politicanan, e maneho di Gobiernonan y desaroyo di politicanan, ta yudando mundo dal bek enbes di protege nan di dje. Nos a crea condicionnan caminda e tiki cos cu mundo haci lo bay tin impacto desproporcional."

Un bista di algun e sucedidonan den 2010:

CON MORTAL:

Mientras e temblor Haitiano, e ola di calor Ruso, y inundacion Pakistani tabata e asesinonan di mas grandi, temblornan mortal tambe a ataca Chile, Turkia, China y Indonesia den un di e añanan sismico mas activo den decadanan.

Te cu mey-mey di december tabatin 20 temblor di magnitud 7.0 of mas halto, compara cu e cantidad normal di 16. E aña'ki ta empata pa e temblornan di mas grandi desde 1970, pero e no ta un record. Y tampoco e ta significativamente riba e averahe anual pa e cantidad di temblornan fuerte, segun oficialnan di temblor di Merca.

Inundacion e aña'ki so a mata mas cu 6300 persona den 59 nacion te cu september, di acuerdo cu Organisacion Mundial di Salud. Na Merca 30 persona a perde nan bida den inundacion. Paisnan inunda ta inclui China, Italia, India, Colombia y Chad. E super tifon Megi cu bientonan di mas cu 200 mph a destrui Filipinas y partinan di China.

Te cu 30 di november, casi 260 mil persona a muri den desasternan natural den 2010, compara cu 15,000 na 2009, di acuerdo cu Swiss Re. Organizacion Mundial di Salud, no a duna un "update" di su cifranan despues di 30 di september, un poco menos cu 250,000. Como comparacion, mortonan di terorismo for di 1968 pa 2009 tabata menos cu 115.000, di acuerdo cu Departamento di Estado Mericano.

E ultimo aña den cual e desaster natural tabata asina mortal tabata 1983 debi na un secura na Etiopia y hambruna, di acuerdo cu WHO. Swiss Re ta recorda esaki como esun mas mortal desde 1976.

E organizacion di caridad Oxfam ta bisa cu 21.000 di e mortonan di desaster e aña'ki ta relaciona cu tempo.

Sigui lesa pagina 23

Continuacion di pagina 22

CON EXTREMO:

Despues di e tormenta di sneew na inicio di aña cu a wordo yama "Snowmageddon" a paraliza mid-Atlantico y record di caida di sneeuw tabatin na Rusia y China, temperatura a cambia pa uno cayente.

E aña por bay como esun di mas calor recorda (mundialmente) te awor of al menos den e top tresnan, di acuerdo cu "World Meteorological Organization". E temperatura global averahe te cu final di october tabata 58.53 grado, un sombra di e record anterior di 2005, di acuerdo cu National Climatic Data Center.

Los Angeles tabatin su dia mas calor graba den historia dia 27 di september: 113 grado. Na mei, 129 tabata e record pa Pakistan y por ta e temperatura di mas cayente registra den un localidad habita.

CON COSTOSO:

Desasternan a causa $222 biyon den perdidanan economico den 2010 — mas cu e economia di Hong Kong – di acuerdo cu Swiss Re. Esey ta mas cu normal, pero no un record. Esey pasobra e desasternan di e aña'ki a azota hopi biaha areanan pober sin seguro grandi, manera Haiti.

CON STRAÑO:

Un volcan Islandia a paralisa trafico aereo pa dianan largo na Europa, strobando biahamento pa mas di 7 miyon persona.

Otro volcannan na Congo, Guatemala, Ecuador, Filipinas y Indonesia a pone e hendenan core buscando luganan mas sigur.

No tabatin hopi sneeuw pa cuminsa e Weganan Olimpico di Invierno na Vancouver, British Columbia, mientras



cu costa Oost di Merca tabatin sneeuw.

Den un periodo di 24 ora na october, Indonesia a haya un trifecta di teror terenal: un temblor mortal di magnitud 7.7, un tsunami cu a mata mas cu 500 persona y un volcan cu a causa mas di 390 mil persona mester a huy. Esey tabata despues di inundacion, avalancha y mas temblor cu a mata centenares na inicio di aña.

Hasta e extremo tabata extremo. E aña'ki a cuminsa cu un bon tamaño di El Niño cu a causa tur sorto di extremidadnan rond mundo. Djei mas laat den aña, mundo a mira un imagen similar di tempo cu un La Niña fuerte, cu a causa diferente set di extremidadnan. Pa tin un aña cu tanto El Niño como La Niña fuerte ta algo inusual.

Prospero aña nobo



Pabien Aruba

Cu 25 aña di Status Aparte

Minister Presidente mr Mike Eman riba 25 aña di Status Aparte:

"Nos mester ta orguyoso cu nos a bira e ehempel pa Reino Hulandes"



Minister Presidente mr Mike Eman

"Como hoben e tempo ey y tog hopi cerca di e prome Prome Minister di Aruba , sr Henny Eman, naturalmente cada minuut di e momento ey riba 31 di december drentando un di Januari ta hopi fresco den mi memoria y pa nos famia, cu e emocionnan extra cu bo ruman ta bira e prome Prome Minister di pais Aruba, e ta drenta un status constitucional cu yama Status Aparte, cu di dia cu mi a nace y cu mi a cuminsa haya tino y mi ta rista den bukinan bieu y caha di papelnan, mi a siña di e vinculo di nos famia cu e historia di Stauts Aparte.

Mi abuelo Henny Eman a inicia e lucha pa Aruba haya su separacion, Aruba a haya su Status Aparte. Tabatin tantisimo manifestacion e tempo ey, den añanan 30, den añanan 40, luchando pa Aruba ta baas den su mes cas. Mi tata a sigui den su trayecto y riba 18 di Maart di 1948, pa prome bes Hulanda a reconoce e derecho di Aruba, nan a yame den e mocion un "afzonderlijke status."

Naturalmente si bo nace y crece den un cuna asina, Status Aparte, ta nifica, esta e status constitucional, separa for di e islanan cu lasonan directo cu Hulanda, pero e ta carga tambe cu emocion di sentimentonan di un pueblo, cu semper tin e confianza cu e mes por determina su destino, e tin e capacidad pa carga e futuro di su pais.

Sinembargo den tur e emocion y orguyo ey, e tin un sentido di realismo tambe, mi ta bisa cu si mi ta orguyoso di nos autonomia, di nos capacidad pa dirigi nos propio destino, pero si mi kier garantise den un cooperacion estrecho, den un cooperacion cu otronan, den e caso aki cu Reino Hulandes, pa sigura su stabilidad, pa sigura su defensa, pa sigura su

Continua B/3

Continuacion di B/2

acceso den e mundo grandi aki.

E sentido di emocion ey, di orguyo, cu por combina esaki cu un sentido di realismo, mi ta kere cu ta algo hopi special di Aruba. Mi ta mira otro paisnan cu no por haya e balansa aki, sea cu e coriente di emocionnan t'asina grandi, cu tin bes ta bai den direccionnan tog menos constructivo, tin bes e sentido puro di racionalismo, caminda no ta mira c'un pais y un pueblo, no ta unicamente loke bo por pensa pero tambe loke bo por sinti.
E combinacion ey Aruba, den mayoria di parti, tin'e bon den tur sentido di racionalidad y emocion y esey segun ami ta e exito di Aruba."

LOGRONAN

Pa loke ta e logronan di pais Aruba como pais cu su Status Aparte, Minister Presidente Mike Eman a sigui mustra: "Nos a logra di pone un pais riba pia, c'un economia cu no solamente a brinda oportunidad na e 60 mil personanan cu tabata riba e baranca aki hustamente na momento cu nos a realisa nos Status Aparte den un momento di crisis hopi grandi, pero nos a mustra tambe cu nos por a pone crece cu awe tin 100 mil persona riba e isla aki, yiunan di esunnan cu tabata t'ey prome, pero tambe hopi cu por a bin inmigra na Aruba, por a busca nan porvenir y yuda construi e pais nobo aki den Reino Hulandes.
Nos a crea e oportunidad di empleo, nos a crea e oportunidad di felicidad pa hopi persona, e posibilidad di educacion.

Tempo nos a drenta Status Aparte, mi ta corda hoben ainda, sr Mito Croes, Minister di Enseñanza, a introduci un programa caminda nos lo no tin beca so na Aruba, nos tabatin 20 of 30 mucha ta haya un beca pa bai studia, el a habri oportunidad pa bin cu studielening, caminda practicamente tur mucha cu caba HAVO y VWO, por a bay studia na Hulanda. E diferencia a bira di 20 a 30 hoben cu por a bai haci un estudio avansa of academico, el a bira 200 casi 300 persona. Un cambio dramatico a base di pensamentonan distinto y apertura di oportunidad.

Esunnan cu a guia nos pais na e momento ey, a pone un base economico-social importante, riba cual nos a sigui construi, y nos por ta sumamente orguyoso di locual nos a alcansa y esunnan cu ta bishita nos isla, ora nan despedi di nos, nan ta despedi c'un sentido di melancolico di locual nan ta constata na emocion na e forma con nos ta mara na e pida baranca aki.
Baranca chikito den Caribe pero pa tur esunnan cu ta biba riba dje, e isla aki tin algo hopi special y e algo special ey ta haci e hendenan special y nan devocion pa e isla tambe ta hopi special."

RETONAN

Aruba tin retonan grandi su dilanti, manera entre otro un debe publico enorme, tin retonan riba tereno di infrastructura y enseñansa y ta cosnan cu tin cu atende cu nan despues di 25 aña di Status Aparte.

"Nos a bisa esaki tambe den momento di transicion di e otro islanan, Status Aparte, e constelacion aparte cu bo ta crea, pasobra hopi ta wak Aruba, no ta un garantia riba su mes pa exito.
Logicamente esunnan cu a dirigi e pais tanto den sector publico pero tambe sector priva, ta determina hopi di exito of no exito.

Nos tabatin añanan caminda dirigencia publico di nos pais a laga di desea y tabatin decadencia, pero lagami haci un connotacion aki y esaki ta momento di reflexion cu mag di haci esaki, tambe e dirigencia priva den e pais, pasobra un sector publico no por desvia 8 aña for di e elementonan di mas basico di norma y balor, honestidad y integridad y for di sector priva no tabatin suficiente forsa, curashi, pa haci un diferencia.

Mi tin cu bisa cu 8 aña den oposicion, hopi bes mi a frustra riba e punto aki, mi a sintimi hopi mi so, hopi momento cu cosnan asina evidente ta bay den un direccion robez. Mi ta kere cu nos tin cu reconoce cu den e tareanan cu nos tin pa futuro di nos pais, e aspectonan cu ta forma un sociedad, mester bira mas fuerte.

Tanto aspecto publico, control riba gobernacion, rekenkamer, Centrale Bank, pero tambe e aspectonan priva, cu ta sinta na mesa, ta yuda coregi na unda tin cu coregi y ta yuda carga responsabilidad unda por carga responsabilidad.

P'esey mi ta kere cu, na porta di Status Aparte caminda nos a haya e plataforma di dialogo social, porta hopi no ta mir'e ainda, tur cos ta tuma su tempo, pero mi ta kere cu esaki ta un di e aportenan hopi hopi grandi pa profundisa democracia di un pais caminda cu no ta esunnan cu ta goberna a dicidi, pero henter comunidad hunto ta dicidi.
Esunnan cu ta goberna tin cu ehecuta, ehecuta locual nan a haya mandato pe, pero den un consulta constante pasobra cosnan ta cambia, y den buskeda semper di suficiente apoyo y sosten den comunidad.
Na momento cu bo crea e plataformanan ey di participacion, bo ta crea un sociedad hopi hopi mas sano, caminda e buskeda di e porvenir ta wordo comparti ampliamente den comunidad y si nos por agrega esaki na tur e cosnan bon cu nos a pone den e añanan di Status Aparte, nos ta bai eleva mas ainda e calidad di desaroyo y contenido di pais Aruba."

SATISFECHO

"Mi ta hopi satisfecho. Mi ta kere cu nos tur por ta hopi satisfecho. 25 aña di Status Aparte, bo ta satisfecho ora bo haci bo mesun analisis, pero haci un rond den mundo y sinti con nan ta mira nos comunidad, tin biaha bo ta sinti un tiki verlegen, ora bo ta sinta y scucha con nan ta papia di nos pais. Na Corsou mes e siman aki por a lesa varios editorial caminda nan ta bisa, wak Aruba, ariba e asunto di dialogo social.

Apelacion a ser haci riba otro partinan di Reino pa wak Aruba, ariba aspectonan cu nos a dicidi di cambia posicion legal di politiconan pa aumenta edad di pensioen di politiconan, parlamentario y ministernan y cantidad di otro medidanan cu ta austeriza severamente e posicion legal di politiconan.

Pakico mi ta kere cu nan ta bisa pa wak Aruba, pasobra decisionnan asina tin un origen cu ta duna algo di indicacion, di no unicamente bo a scoge un bon direccion, pero un sentido di tin un fuente di aspecto etico y moral, di sentido di responsabilidad cu'ne.

E por ta un isla chikito pero e decision ariba su mes, ta motiva pa un origen di escogencia basa riba moral, riba etica, riba responsabilidad, tanto dialogo social, tanto e parti cu nos ta corta den posicion huridico di politiconan.

E origen ey di unda e sentimento ta sali pa haci e cambionan aki, ta pone cu den cualkier pais cu nan ta presenta, lo nifica cambionan importante. P'esey Aruba ta wordo referi como pais di ehempel, den e casonan aki specificamente, y bo mester ta orguyoso di esey cu den bo pais tin suficiente sentimentonan sano asina etico, asina responsabel pa haci reformacionnan manera nos a bin ta haciendo den dialogo social y otro decisionnan.

Aruba por ta orguyoso no solamente riba su aspecto di exito economico pero tambe di e fundeshi sano di e moral di e pais aki."

FUTURO

"Naturalmente wak padilanti semper ta dificil pero si algo di e ultimo 25 aña por ta un indicacion di e ingredientenan cu nos tin pa duna contenido na e siguiente 25 añanan, mi ta hopi positivo.
Aruba a mustra un sentido grandi di orguyo propio pa construi, y di tin e sentido di compromiso na momentonan dificil pa haci loke ta necesario pa recupera. Na mes momento tambe, e sentido cu nos tin di optimismo den futuro, semper a distingui nos cu hopi otro pais y esey tambe ta hopi bisto na e momentonan aki.

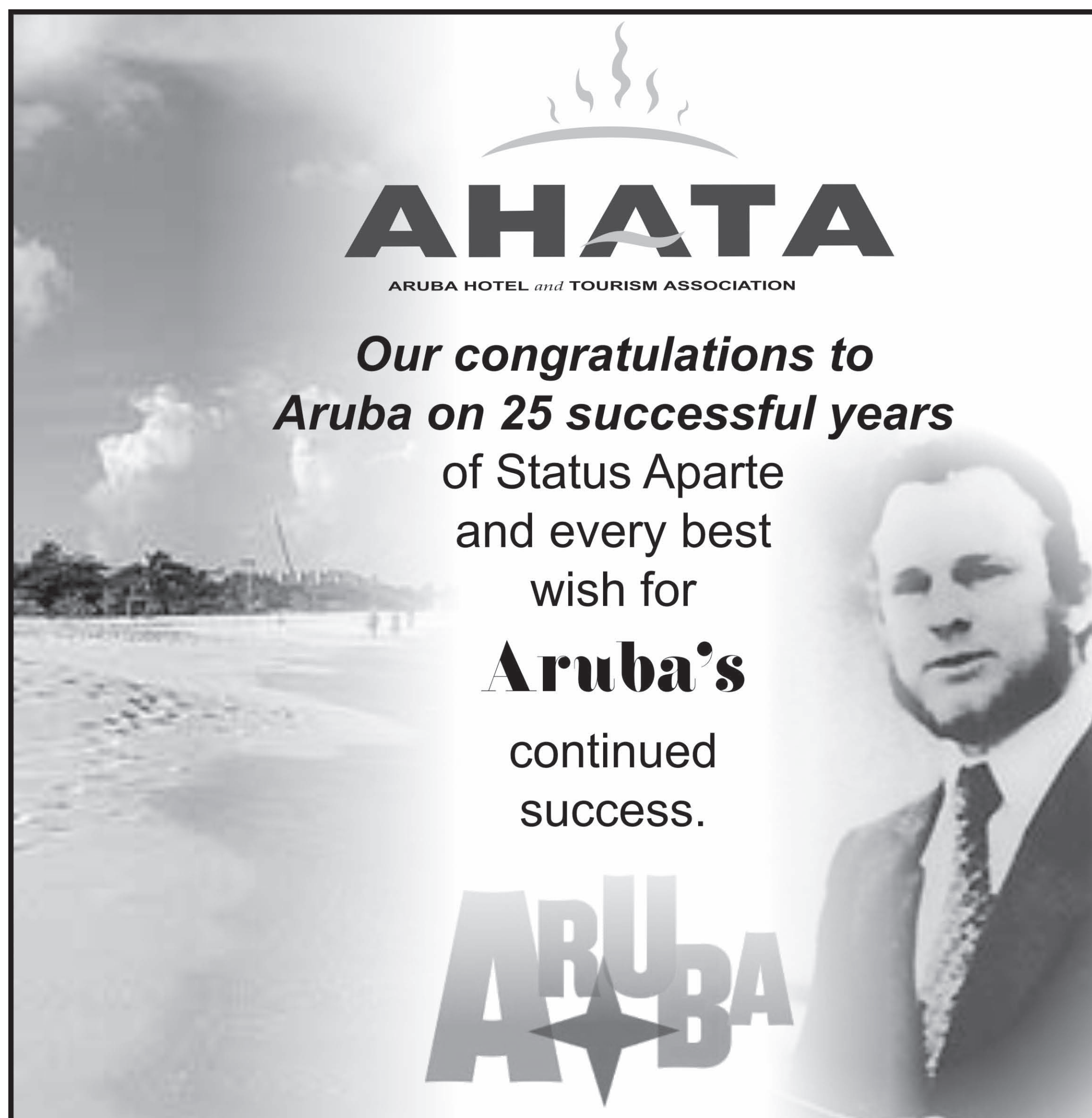
Nos a pasa dos aña hopi dificil y e cifranan cu tin na e momentonan aki riba mesa, ta indicando un aña c'un progreso grandi di 11% manera Banco Central ta calcul'e.

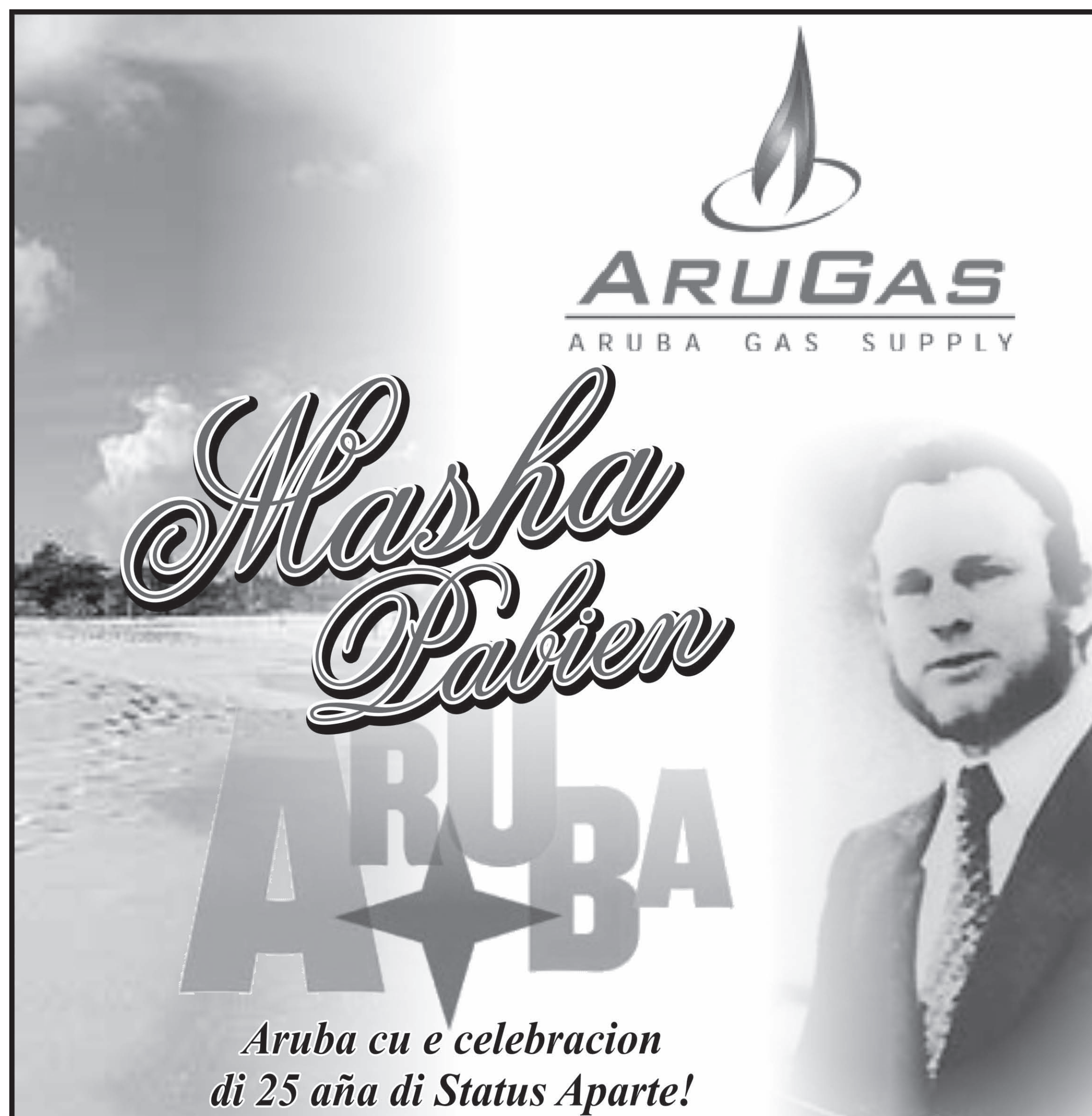
Pa nos esey ta importante pa motibo cu e ta mustra un biaha mas cu Aruba a bini hunto y ta e binimento hunto aki di nos pais, ta e garantia tambe pa e siguiente 25 añanan. Ta for di e posicion ey tambe, nos a siña si, di tin tur locual di haber c'un pais orguyoso pero na mes momento tambe un pais realistico cu ta mira cu bo mester construi bo futuro den relacion cu otronan.

P'esey tambe e buskeda di un relacion mas constructivo den Reino, Aruba ta tumando en todo caso su responsabilidad pa cu esaki y ta hayando tur indicacion tambe cu e ta ser aprecia pa e otro partnernan nobo den Reino, Corsou y St Maarten.

Nos kier crea den e partnernan Caribense un ambiente caminda nos ta kita poco di e desconfianza cu tin pa cu Hulanda y pone un tiki mas ingredientenan di pensamento cu tin un balor adicional, un win win pa nos tur den Reino y Aruba tin un rol importante den esaki pa e proximo 25 añanan."

Ex gezaghebber contento cu Status Aparte a kibra e centralismo cu tabata pisa pa Aruba





ORANJESTAD—Imagina traha den un oficina, y mester busca un computer nobo. Pero prome cu por busca e computer, mester pidi permiso na un otro pais, cu e ora ta dicidi pa manda un computer, sin importa cu riba bo mesun isla tin un cantidad di tienda ta bende e ekipo aki. No solamente e tabata nifica tardanza, pero tambe frustracion.

Esaki ta locual ex Gezaghebber Oscar Henriquez tabata experiencia trahando den Gobierno na Aruba prome cu Status Aparte. "Como ambtenaar mi tabata experiencia con e centralismo tabata perhudica Aruba, den tur sentido." Como ambtenaar Henriquez tabata ripara esaki personalmente. Pa cualkier cos cu tabatin mester pa por ehecuta trabou, den su caso, un typewriter, e tabata mester di pidi permiso na Gobierno Antiano, cu tabata manda esaki pa Aruba. "Mientras cu nos mes tabatin tienda cu tabata bende typewriter na Aruba," Henriquez ta corda.

Pa tal motibo mes, Henriquez a bisa cu e tabata contento cu Aruba a bringa y logra su Status Aparte, 25 aña pasa. Un aniversario cu ta digno pa celebra, den su opinion.

Di otro banda, Henriquez no ta kere cu ta Status Aparte a pone Aruba progresa. Con cu bay bin, Aruba tabata e isla economicamente miho para den Antias, te hasta prome cu a logra e Status Aparte. Un refineria cu tabata fuerte y un industria turistico humilde pero efectivo a percura pa un nivel di bida basta halto, te hasta prome cu 1986. "Pa e banda ey, Aruba a progresa te hasta prome cu Status Aparte. Pero e centralismo (cu un Gobierno Central na Corsow) tabata domina toch."

Den e sentido ey, Status Aparte a brinda Aruba e oportunidad tan anhela pa tuma su propio decisionnan, riba tur nivel, cu excepcion di asuntonan cu ta tarea di Reino. "E tabata duna Aruba mas posibilidad y tabata algo positivo, sigur,s igur."

Pa tal motibo mes, tur Arubiano ta encanta cu su Status Aparte.

> **"E ta casi un liberacion, particularmente basa riba mi experiencia como trahado. En general, asuntonan importante, nos mes ta haci'e y esey ta un satisfaccion grandi."**

Henriquez como tal ta hopi orguyoso di locual Aruba a logra den transcurso di tempo, particularmente despues di Status Aparte, apesar di e ciere di e refineria. Pero, esaki no ta nifica cu tur cos a bay na e miho forma. Y e maneho financiero di ultimo 25 aña di Pais Aruba ta esun cu mas ta preocupa e ex Gezaghebber.

"Mi ta haya cu nos politiconan, nos representantenan di pueblo di tur partido politico, no a demostra te awor, e responsabilidad pa tuma e medidanan cu no ta popular." Politiconan na Aruba tin e tendencia pa tuma decisionnan, ta crea

Continua B/5

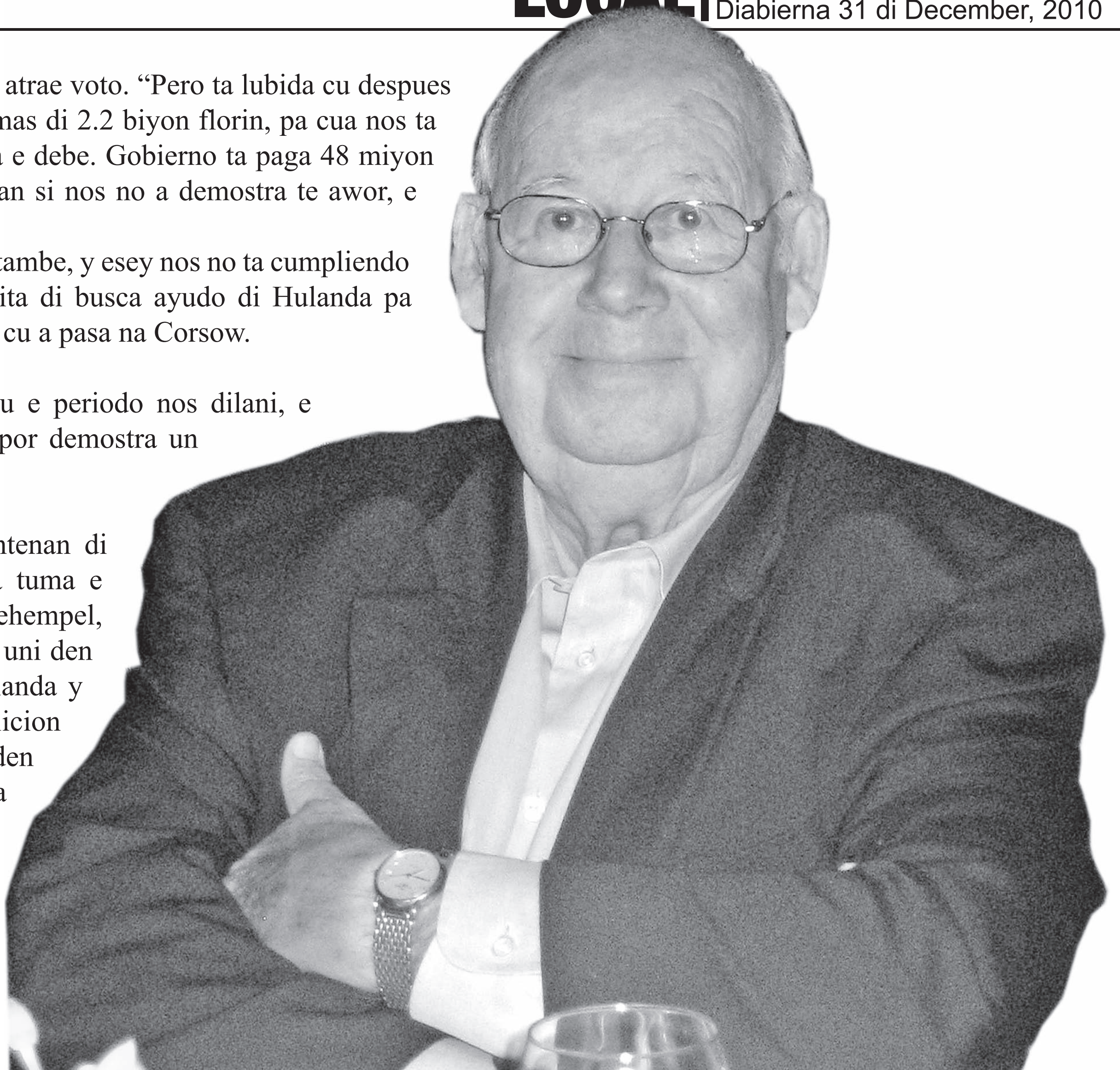
facilidadnan y ta traha leynan cu ta agradabel y ta atrae voto. “Pero ta lubida cu despues di 25 aña di Status Aparte, Aruba tin un debe di mas di 2.2 biyon florin, pa cua nos ta paga 80 miyon florin na interes so, sin cu ta baha e debe. Gobierno ta paga 48 miyon florin pa luna na salario. Anto mi ta bisa cu eynan si nos no a demostra te awor, e responsabilidad aki.

Pasobra cu derecho ta bin responsabilidad tambe, y esey nos no ta cumpliendo cu nan.” Henriquez ta kere cu Aruba no por evita di busca ayudo di Hulanda pa soluciona e problema di debe enorme aki, manera cu a pasa na Corsow.

Pa tal motibo mes, Oscar Henriquez ta spera cu e periodo nos dilani, e siguiente 25 añanan di Status Aparte, Aruba lo por demostra un madurez cu te ainda no tabatin.

“Mi tin e deseo, e speranza cu nos representantenan di pueblo, nos politiconan lo por tin e curashi pa tuma e medidanan necesario, cu no ta popular.” Como ehempel, Oscar Henriquez a mustra cu paisnan Europeo ta uni den e conviccion cu mester di tuma medida. Na Hulanda y Inglaterra por ehempel, tanto partidonan di coalicion como di oposicion ta consiente cu mester corta den gasto. Nan por diferencia riba e areanan unda ta corta, pero hecho ta keda cu tur ta mira cu pa bienestar di nan pais, mester haci sacrificio.

Den e sentido aki, Oscar Henriquez ta kere si cu e orguyo cu Arubianonan semper tabatin pa e isla, lo sigui pusha Aruba dilanti y cu si esey ta e caso, e futuro pa e proximo 25 añanan ta mustra bon.



Gezaghebber Oscar Henriquez

Etty Toppenberg tabata e prome pa canta e Himno Nacional

Eduard Alex Toppenberg, cariñosamente conoci como "Etty", tabata e prome artista Arubiano cu oficialmente a canta nos glorioso Himno Nacional, esta "Aruba Dushi Tera" durante e acto ceremonioso di inauguracion di Aruba su Status Aparte dia 1 di januari 1986.

25 aña despues, Etty ta recorda e hecho historico aki cu hopi nostalgia y tristeza, pa no bisa decepcion. Prome cu e acto aki a tuma luga, Etty ta bisa cu e no tabata esun apunta pa canta e himno, ya cu tabatin asigna otro artista. Sinembargo destino y politica a dicidi otro cos... Dor cu den eleccion di aña 1985 partido MEP a perde, y despues Betico Croes (q.e.p.d.) a haya desgracia den un accidente di auto, tur loke tabata programa inicialmente a cambia.

Partido AVP den coalicion cu otro partidonan tabata esun cu a forma e prome gobierno den e status nobo di e pais Aruba, como un pais autonomo den constelacion di Reino Hulandes. E tempo haya difunto Edgar "Watty" Vos como miembro di e gabinete nobo kende tabata bon amigo di Etty a bise: "Bo sa Etty, abo tin cu canta e Himno pasobra e otro artistanan a sali mas cu 20 mil florin..."

Pa e acto aki di cantamento di Himno, Etty ta declara cu e no a cobra niun cen, ya cu su miho pago cu el a haya tabata y ta cu el a pasa den historia como esun cu a canta nos Himno Nacional den e acto di apertura di Aruba su Status Aparte. Sinembargo e ta lamenta cu e hecho aki a ser neglisha, y nunca a ser poni debidamente den historia di nos pais.

NOS HIMNO

Na ocasion special aki, Etty a bay bon bacha. E tabata dilanti di Bestuurskantoor. E tabata un acto simpel, ya cu e tabata un aña di hopi austeridad na Aruba. Pa 12'or net di mey anochi den e transicion di dia 31 di december 1985 pa dia 1 di januari 1986, e Arubiano di e bario di Companashi a canta nos himno "Aruba Dushi Tera" compone pa Padu Lampe y Rufo Wever.

Na e momento ey, mientras cu Etty tabata interpreta nos Himno Nacional, simultaneamente a ser baha e bandera di Antias, y a ser hisa esun di Aruba. Den e acto di cantamento di e Himno, Etty tabata compaña dor di Orkesta Filharmonico di Aruba.

"E tabata un sentimento mas grandi cu tur sentimento cu mi tabatin. Pasobra e ora ey mi por representa mi isla, canta e himno, den momento cu Aruba a bira un Status Aparte", asina Etty Toppenberg a declara durante un entrevista exclusivo cu Bon Dia Aruba.

Buscando mas detaye for di Etty, nos a puntre con e invitacion pa e canta e Himno a ser formula oficialmente. El a bisa cu no tabatin mester di un formulacion oficial, pero si e tabata un compromiso formal cu su amigo Watty Vos (q.e.p.d.). E ta bisa cu Watty Vos tabata manera un ruman p'e. "Semper nos ta den e cas di otro y pa nos topa cu otro e tabata casualmente. Ami ta amigo, ruman di Watty Vos. Ami tabata e otro Watty Vos..." asina Etty ta declara.

E hecho tabata cu gobierno di e tempo aya tabatin mester di un hende pa canta e Himno, y difunto Watty Vos a apunta su amigo "Etty" como e artista ideal pa realisa e labor historico aki. E no tabata gewoon pa un hecho di amistad so. Etty cu den tempo haya tabatin 42 aña, y hopi style cu afro cu tabata na moda, tabata gosa di un popularidad artistico inmenso. El a yega di representa Aruba den e constelacion di Antia Hulandes den e festival di OTI. Ademas di esey, Etty hunto cu demas integrantenan di e trio "Azteca" tabata crea ambiente cu nan musica na diferente caminda. Pero den e caso special di e Himno di Aruba, difunto politico Watty Vos tabata kier pa Etty cante exclusivamente riba e fecha special cu awe nos ta recorda 25 aña despues.

SCONDE HISTORIA

Etty no tabatin mester di training, ni sikiera cu e orkesta filharmonico antes di e ceremonia di introduccion di Aruba su Status Aparte. Segun Etty ta declara, e tabata canta nos Himno tur caminda tambe. Etty ta bisa cu como artista e ta practica masha poco. "Mi ta practica na mi cas so. Bo ta bisami na ki tono y mi ta hacie". El a bisa cu prome na e evenemento aki den oranan di merdia a ser coordina algun detaye hunto cu sr. Joy Kock di Orkesta Filharmonico di Aruba, y den mei anochi e tabata cla pa canta nos Himno Nacional. E no tabata dificil p'e, ya cu casi tur e evenementonan ya sea deportivo of di otro indole, mayoria di biaha nan tabata pidi Etty pa canta e Himno e tempo aya".

25 aña despues Etty ta kere cu e asignacion y reconocemento di ta e prome artista cu a canta nos Himno den e ceremonia di cambio di status di Aruba, no tabata uno gratis. E artista talentoso aki tabatin un gran trayectoria caba. E tabata biaha tur caminda pa promove nos isla turisticamente den diferente mercado internacional. "Hopi cos mi a haci pa mi isla, hopi cos mes...", asina cu nostalgia Etty ta bisa.

Pesey Etty no por sconde su emocion y felicidad durante e entrevista aki. E ta sinti cu dor di entrevista aki el a rebiba for di su propio trayectoria artistico. Manera e parha Fenix di mitologia Griego cu tabata rebiba 500 aña despues for di su propio shinishi. "Aworaki mi ta contento cu abo ta entrevista mi. Pasobra hopi biaha hende ta sconde historia mas hopi cu nan ta lubide. Nan sa di dje, pero nan ta sconde pa trece otro hende dilanti".

Etty, hunto cu Eric y cu Max di trio Azteca a realisa un trabou artistico inmenso pa duna conoce nos isla internacionalmente. "Nos tabata ta tres mucha pober cu a Sali di Aruba cu tres guitara den nos man, y nos a biaha for di Hawaii te Punta Arenas, toca tur caminda na Merca y Sur America. Tambe na Mexico nan a haci show caritativo pa indjan Mexicano di Pueblas. Nan a pone nan talento na servicio di obranan caritativo na beneficio di hopi hende, y te ainda nan ta haci nan, segun Etty.

Etty tambe ta un di e poconan cu a ser reconoci pa su "Earth song" of cantica di tera. Mundialmente ta existi no mas cu 300 Earth song mundialmente. E ta un proceso riguroso pa un cantica lo ser selecta como un "Earth song". Etty a traha e cantica "Ban Baile, Ban Goce" y Rufo Odor a interprete cu su coro na Venezuela, y un hurado Mericano a grabe y a bay cune pa Merca. Un dia Etty a haya un carta for di un Mericano cu a bise cu su cantica a ser scogi pa un Earth song. Ni artista grandi a haya un "Earth song".

Un Earth song ta cantica manera "Juan Talamera"; Happy Birthday to you", canticanan mundialmente conoci. Pues e cantica di e Arubiano Eduard Alex "Etty" Toppenberg, esta "Ban Baile, Ban Goce", a bira eternamente un Earth song. Tur e logronan aki a ser neglisha, pesey Etty ta tribi di bisa cu na Aruba hende ta sconde historia mas lihe di loke nan ta lubide. E material aki ta den Biblioteca Nacional warda den un lama di olvido... Actualmente e ta accesibel via Youtube caminda bo por wak'e ora cu e ta ser canta.

NOS CULTURA A BAY ATRAS

Despues di 25 aña di introduccion di Status Aparte, Etty ta mira cu Aruba no a desaroya culturalmente, ainda ta falta hopi riba e tereno aki. "Ami ta duda cu Aruba a desaroya culturalmente. Ami ta duda hopi den dje". E ta haya cu influencia artistico cu a bin di afo tambe a afecta nos culturalmente. E ta considera su mes como un artista tipico y autoctono cu a mantene su mes duro pa conserva nos cultura musical. E ta haya cu ora cu e toca su cantica, hendenan no kier tende mas. Nan ta prefera di tende Bachata, y scucha "cantantenan di nada". Apesar di tur circunstancia aki, Etty ta prefera di conserva nos tradicion, pasobra na final e hendenan lo kier scucha kico Aruba tin.

E ta haya cu den e ultimo 25 aña, hopi aspecto artistico di nos tradicion Arubiano, a bay perdi. E unico cos cu nos a wanta ta Harry Croes su festival di Dande, Dera gay, cu ta ser manteni pa hendenan tradicional. Pero Etty ta mira cu ora e hendenan aki no t'ey mas, ora cu e mes no t'ey mas, niun otro hende ta hacie. "Tur cos lo caba, caba mescos cu parhanan cu a bay den extincion...", segun Etty.

E ta haya cu Status Aparte ta un bon logro, pero e "campeonnan" di Status Aparte, nan no t'ey mas. Segun Etty, e generacion nobo cu a tuma over e bandera di Status Aparte, e no sa si nan tin e logro aki den nan curason. "Y awor si bo wak nos isla, ya bo no ta conoce mas. Si esey tabata e Status Aparte cu mi a spera 25 aña pasa, ami lo a bisa no, miho nos no hacie... Pesey mi tin duele tur ora".

Etty no ta gusta bay den farandula, y den su trayectorio artistico di hopi aña caba, el a yega di graba un disco so. E ta argumenta cu aunke e no ta un persona asocial, ya cu e tin hopi amigo, e no ta gusta participa den actividad farandulero. Loke si el a mantene ta su contact cu pueblo. "Ami ta stima mi pueblo. Mi pueblo ta sincero y honesto...Y semper mi a representa mi isla debidamente. Ora cu nan mester di mi, por nada mi ta bay", asina e ta bisa.

Mei-mei di su recuerdonan di su epoca di oro, Eduard Alex Toppenberg, cariñosamente conoci como Etty", ta sera e entrevista aki cu hopi tristesa. E ta bisa cu orguyo cu trio Azteca a bay dos biaha festival di OTI na aña 1978 na Chile; y na aña 1991 na Acapulco (Mexico). Pues nan ta echonan cu ta papia pa su mes, ya cu niun grupo local a yega di haci esaki pa nos dushi isla Aruba.

Sinembargo awendia e ta bisa cu profundo tristesa: "Tog loke ta duelmi hopi ta, awor mayoria di biaha mi tin cu toca den entiero. Yuda hende, y tur hende cu no ta conoce kico ta Aruba, nan ta den hotel, nan ta celebrity. Esey ta duel nos, nos tres hunto hopi. Nos a haci hopi cos pa e isla y riba mundo artistico".

Etty su reflexion den cuadro di 25 aña di Aruba su Status Aparte ta: "E Arubianonan no mester laga nan isla bay perdi. Nan no mester pone un fiesta di cultura den un aña asina pausa. Ora un hende pone un cos pa celebre un biaha den un aña, e ta perde su balor. E mester ta tur dia". Pero e reflexion final, y e duele mas grandi cu Etty tin ta ora cu e ta yega un caminda, y ora un hende ta bise: "Bo sa, ami no ta conocebo, esey ta duelmi hopi...", asina cu awa na su wowonan Etty ta declara.



Etty Toppenberg

Etty Toppenberg

"Despues di 25 aña di Status Aparte, Aruba no a desaroya culturalmente"

Despues di 25 aña di introduccion di Status Aparte, Etty ta mira cu Aruba no a desaroya culturalmente, ainda ta falta hopi riba e tereno aki. "Ami ta duda cu Aruba a desaroya culturalmente.

Ami ta duda hopi den dje". E ta haya cu influencia artistico cu a bin di afo tambe a afecta nos culturalmente. E ta considera su mes como un artista tipico y autoctono cu a mantene su mes duro pa conserva nos cultura musical. E ta haya cu ora cu e toca su cantica, hendenan no kier tende mas. Nan ta prefera di tende Bachata, y scucha "cantantenan di nada". Apesar di tur circunstancia aki, Etty ta prefera di conserva nos tradicion, pasobra na final e hendenan lo kier scucha kico Aruba tin.

E ta haya cu den e ultimo 25 aña, hopi aspecto artistico di nos tradicion Arubiano, a bay perdi. E unico cos cu nos a wanta ta Harry Croes su festival di Dande, Dera gay, cu ta ser manteni pa hendenan tradicional. Pero Etty ta mira cu ora e hendenan aki no t'ey mas, ora cu e mes no t'ey mas, niun otro hende ta hacie.

> "Tur cos lo caba, caba mescos cu parhanan cu a bay den extincion..., segun Etty."

Su opinion ta cu Status Aparte ta un bon logro, pero e "campeonnan" di Status Aparte, nan no t'ey mas. Segun Etty, e generacion nobo cu a tuma over e bandera di Status Aparte, e no sa si nan tin e logro aki den nan curason. "Y awor si bo wak nos isla, ya bo no ta conoce mas. Si esey tabata e Status Aparte cu mi a spera 25 aña pasa, ami lo a bisa no, miho nos no hacie... Pesey mi tin duele tur ora".

Etty no ta gusta bay den farandula, y den su trayectorio artistico di hopi aña caba, el a yega di graba un disco so. E ta argumenta cu aunke e no ta un persona asocial, ya cu e tin hopi amigo, e no ta gusta participa den actividad farandulero. Loke si el a mantene ta su contact cu pueblo. "Ami ta stima mi pueblo. Mi pueblo ta sincero y honesto...Y semper mi a representa mi isla debidamente. Ora cu nan mester di mi, por nada mi ta bay", asina e ta bisa.

Mei-mei di su recuerdonan di su epoca di oro, Eduard Alex Toppenberg, cariñosamente conoci como Etty", ta sera e entrevista aki cu hopi tristesa. E ta bisa cu orguyo cu trio Azteca a bay dos biaha festival di OTI na aña 1978 na Chile; y na aña 1991 na Acapulco (Mexico). Pues nan ta echonan cu ta papia pa su mes, ya cu niun grupo local a yega di haci esaki pa nos dushi isla Aruba.

Sinembargo awendia e ta bisa cu profundo tristesa: "Tog loke ta duelmi hopi ta, awor mayoria di biaha mi tin cu toca den entiero. Yuda hende, y tur hende cu no ta conoce kico ta Aruba, nan ta den hotel, nan ta celebrity. Esey ta duel nos, nos tres hunto hopi. Nos a haci hopi cos pa e isla y riba mundo artistico".

Etty su reflexion den cuadro di 25 aña di Aruba su Status Aparte ta: "E Arubianonan no mester laga nan isla bay perdi. Nan no mester pone un fiesta di cultura den un aña asina pausa. Ora un hende pone un cos pa celebre un biaha den un aña, e ta perde su balor. E mester ta tur dia".

Pero e reflexion final, y e duele mas grandi cu Etty tin ta ora cu e ta yega un caminda, y ora un hende ta bise: "Bo sa, ami no ta conoce bo, esey ta duel mi hopi...", asina cu awa na su wowonan Etty ta declara.

25 aña Status Aparte di Aruba:

Prensa a progresa of stanca den desaroyo?

ORANJESTAD.- Ta un echo conoci cu prensa liber y obhetivo ta un di e pilarnan principal di un estado democratico y di derecho. Medionan di comunicacion ta hunga un papel importante den esaki. 25 aña pasa, mescos cu tabata e caso na otro partinan di mundo, Aruba tabata conoce 1 planta di television local, 5 emisora di radio, 1 corant produci localmente y 5 corant cu tabata bini for di Corsou. 25 aña despues e panorama aki a cambia drasticamente. Awendia Aruba tin 3 canal di television local, 5 corant produci localmente, 2 cu ta bini for di Corsou y alrededor di 24 stacion di radio. Banda di esey, internet, cada dia mas y mas ta asumiendo e papel di lider como fuente di informacion na publico. Pero por papia di calidad? Aruba su prensa ta funciona a base di obhetividad? Prensa ta asumi su rol di wardado y protector di nos democracia?

En realidad, 25 aña pasa cosnan tabata relativamente simpel. Ciclonan di noticia tabata relativamente largo: un noticia cu sali mainta den corant ta bira "noticia bieu" den oranan di anochi ora cu corantnan di atardi Sali cu un otro dimension di e noticia aki of ora cu e hende mira y scucha e informe na television. 25 aña despues, un ciclo di noticia apenas ta dura un par di minuut. Loke tabata "noticia" 10 minuut djis un rato pasa, despues di menos di 10 minuut a bira noticia bieu. Laga nos realisa cu antes nos tabata saca informacion for di basicamente cuater fuente: radio, television, corant y circuito di redo. Awe nos telefon so tin mas cu tres funcion como fuente di noticia, banda di e echo cu e ta un telefon, un instrumento pa comunica cune.

25 aña pasa, gobierno y partidonan politico tabata uza medionan di comunicacion establece, pa via nan, comunica cu pueblo. Gobierno tabata dispone di su propio aparato di suministro di informacion y medionan di comunicacion basicamente tabata haya nan informacion di esun fuente ey. Aunke for di comienso di difusion di radio comercial na Aruba, stacionnan di radio tabatin nan preferencia politico, den mayoria caso e preferencia aki no tabata refleha den nan suministro di noticia na publico. Mescos tabata e caso cu corant. E unico canal di television, TeleAruba, propiedad pa 100% di gobierno, tabata basicamente sirbi como servicio di informacion di e gobierno di turno. Cu otro palabra, no planta nunca a practica un periodismo independiente di e maneho of politica di e partido(nan) cu na e momento ey tabata forma gobierno.

Atraves di añanan, Aruba a bin conoce mas corant. 20 aña pasa Bon Dia Aruba a subi e mercado local como e prome corant imprimi na color. Tabata practicamente 15 aña despues cu bini un di tres y di cuater matutino riba e mercado Arubano. Pa prome biaha den historia periodistico di Aruba, nos ta mira un corant cu di un forma pronuncia ta faborece un partido politico. 15 aña pasa tambe nos ta mira tambe establecimento di un canal di television nobo, cu nunca a haci mucho esfuerso pa sconde su faboritismo politico. E stacionnan di radio, cu apesar di tabata propiedad di sea personanan liga cu partidonan politico of interesnan comercial liga cu cierto partido politico, poco poco pero sigur a cuminsa pronuncia nan faboritismo. Proliferacion di permit pa radionan a caba di completa un desaroyo cu a cuminsa mas o menos 15 aña den prensa na Aruba: e division di periodismo den dos campo, esun berde y esun geel.

Un bista critico den e estado di periodismo na Aruba 25 aña despues di status aparte ta revela un situacion di preocupacion. No solamente e ta revela un prensa dividi den basicamente dos campo; e ta revela tambe un prensa domina pa interesnan comercial liga cu partidonan politico of interesnan comercial cu ta eherce presion indebido riba medionan di comunicacion pa motibo di e dependencia exagera di e ultimo aki riba entrada di e aviso di e mesun interesnan comercial aki. Un ehempel clasico ta por ehempel e echo cu interes cu banconan comercial ta cobra riba fiansa personal of hypotheek na Aruba ta mucho mas halto compara cu loke e mesun banco ta cobra na por ehempel Corsou. Pero, pa haya un medio di comunicacion cu suficiente curashi pa cuestiona e practica aki lo ta un ehercicio den futilidad, como cu ningun di medionan aki kier core e risico di perde un aviso di e banco(nan) aki. y mescos ta e caso cu monopolionan manera servicio di telefon, internet, utilidad, etc.

Un otro fenomeno cu ta afectando e calidad periodistico di medionan di comunicacion di un forma barbaro na Aruba ta e practica di "bendemento di noticia". Cu excepcion di 5 medio di comunicacion na Aruba, por lo general medionan di comunicacion, sea radio, corant, television y/of website no ta dispone di un propio redaccion. E medionan aki ta depende di algun proveedor di noticia, cu ta bishita conferencianan di prensa, reunionnan di gobierno y/of entrevista cu mandatario of personanan importante den comunidad, pa despues "slice" esakinan den productonan periodistico cu nan ta facilita e medio cune. Pret di henter e asunto aki ta cu riba cualkier dia, un hende por scucha e mesun entrevista, cu e mesun introduccion, edita di e mesun manera, na 5 of 6 emisora diferente. E articulo ta sali den practicamente tur corant di e mesun forma skirbi, na e mesun nivel cu e esun cu a skirbi'e. Basicamente pues, 3 proveedor di noticia ta cubri 85% di TUR medio di comunicacion di Aruba. E situacion aki ta bira mas pio si considera cu tur e proveedornan di noticia di Aruba ta personanan cu nan faboritismo politico no ta un secreto. Pues no ta dificil imagina e impacto negativo cu e fenomeno aki tin riba difusion y consumo di informacion na Aruba.

Gobierno di un pais, historicamente ta un, si no, e fuente principal di noticia den un pais democratico. Na Merca por ehempel, mas cu 70% di noticia den un corant ta sea di gobierno nacional (presidencia, congreso, senado y/of departamento) of gobierno municipal. Na Hulanda e porcentahe aki ta mas halto ainda.

Pues un servicio di informacion cu ta funciona como productor di informacion, pero tambe como facilitado di comunicacion entre integrante/ servicionan di gobierno y prensa no solamente ta importante, pero indispensabel. Na Aruba sinembargo nos ta mira un desaroyo net contrario. E gobierno actual, mescos cu esun prome cune, di un forma consistente a reduci e rol cu BuVo ta hunga den e totalidad di suministro di informacion. E desaroyo nobo ta cu ta contrata empresanan di "advertising" pa produci y difundi comunicadonan di prensa pa minister y parlamentarionan, reduciendo asina informacion gubernamental (loke ta Hulandes ta yama "overheidscommunicatie) na e status di propaganda politico. Pasobra echo ta keda cu si un informacion sali for di un canal oficial di cualkier gobierno, pa propagandistico cu e ta di caracter, e ta keda informacion gubernamental.

E mesun informacion aki, procedente di un agencia di publicidad of di advertising ta haya e caracter di propaganda politico, sin mas, ni menos.

25 Aña Status Aparte di Aruba a crea e peor mentalidad politico den historia di e pais

Editorial

> *Generacionnan nobo a bin y otronan a presenta nan mes, pero e mentalidad y caracter politico no ta cambia y eynan nos problema serio ta sinta mas cu tur cos.*

E gran triunfo pa logra Status Aparte, tabata fuerte pero glorioso y sumamente prometedor na 1985. Sinembargo e sla economico cu a ser ocasiona pa ciere di refineria di Lago, a percura pa un situacion critico y cu a crea un aire di incertidumber formal pa e status nobo di nos pais.

Sinembargo e cambio di pilar economico di Aruba, caminda a dirigi tur energia y vision ria e industria turistico, a percura pa un cambio formal pa economia di e pais, y Gobierno di mr Henny Eman, a transforma e status nobo aki, den un status di prosperidad sin igual.

Economia a cuminsa florece, e isla a conoce un desaroyo sin igual cu a laga henter Reino Hulandes totalmente sorprendi ya cu realmente Aruba a confirma cu e por tuma su propio destino den su man y haci algo positivo cu desaroyo di e pais.

Sinembargo e cambionan cu Status Aparte a trece cun'e 25 aña pasa, tambe tabata contene un mentalidad politico cu a lanta cabes na 1989 y cu lo perdura pa e siguiente 22 añanan, sin cu tin mucho speransa cu e lo cambia por lo pronto.

E problema mas grandi di Aruba su status nobo, a bira e mentalidad politico, caminda e hamber pa poder, e ansha pa goberna, a transforma e tradicion politico den un politica di destruccion, di calumnia, di mentira y di acusacionnan baho, caminda e palabra respet pa integridad di un otro, simplemente a perde y keto bai ta perdi.

Generacionnan nobo di politiconan a bin, y hopi di nan a bay, pero ningun di e generacionnan aki, tabatin e curashi di introduci un politica nobo, y impone un mentalidad mas positivo y mas constructivo, cu loke nos a conoce te cu awor.

Practicamente tur politico ta ladron, tur ta corupto y e palabra integridad no tin contenido den e arena politico, ya cu hopi ta kere cu destruccion di credibilidad di un rival politico, ta haci nan mes mas confiabel y mas grandi.

Ta tristo pa constata, cu e mentalidad destructivo aki a ser adopta di un periodo di gobernacion pa otro, caminda nos pais a perde miyones cu por a bai pa un miho uso, pa miho desaroyo di nos pais, na luga di cubri gastonan innecesario ocasiona pa un mentalidad politico destructivo, implementa pa organisacionnan politico y nan dirigentenan.

Acusacionnan manera corupcion, nomber di ladron y hasta di un pedofiel, a forma parti di un degeneracion politico nunca bisto anteriormente. Pa completa e drama grandi aki, Parlamento di nos pais a ser transforma den un sala di insulto, un sala di inmoralidad, un sala di confrontacionnan mahos y sumamente insultante.

No tin respet pa ningun pa propio coleganan di parlamento, no tin respet pa Ministernan di Gobierno y no tin respet pa ningun instancia priva of organisacionnan sindical, social of cualkier otro.

Si mester punta un dede di acusacion serio pa e decadencia moral den nos mundo politico, anto tin cu dirigi tur riba Parlamento di nos pais, cu den 25 aña a conoce mas cu 100 diferente cara, pero poco a logra di impone nan stempel di positivismo riba e institucion importante aki pa nos pais y su Status Aparte.

Pa gran parti nos lo tribi di bisa cu e desaroyo negativo den politica di nos pais, a nace y sigui crece den nos Conseho Legislativo y ta parce cu no tin fin na esaki.

Pa 25 aña nos institucion legislativo di mas importante di nos pais, a ser transforma den un co'i hunga sin meta specifico su dilanti.

Na luga di bira un ehempel pa henter nos comunidad Parlamento a ser transforma den un ehempel pa mal custumber, ehempel caminda insulto ta e guia di e institucion aki. Caminda hasta agresion a bira mas importante cu martiu di e Presidente di nos Parlamento.

Generacionnan nobo a bin y otronan a presenta nan mes, pero e mentalidad y caracter politico no ta cambia y eynan nos problema serio ta sinta mas cu tur cos.

Awe 25 aña despues di introduccion ci Status Aparte, e momento a yega pa un cambio di mentalidad, un cambio di e caracter politico cu tanto ta frena un miho desaroyo di nos pais.

E momento a yega pa esunnan den Parlamento lanta para y defini un rumbo nobo pa e proximo 25 añanan di Status Aparte, pa asina pueblo di Aruba realmente por conta riba representantenan real y digno di su interesnan den Parlamento.

E momento a yega pa Parlamentarionan asumi nan responsabilidad autentico den nan funcion, cu ta di controla Gobierno mas tanto cu coopera cu Gobierno. Di sirbi interesnan di pueblo mas tanto cu sirbi interes di nan Gobierno.

Di sirbi nan pais mas tanto cu sirbi interesnan partidista di e fraccion nan ta representa den Parlamento.

Status Aparte ta un logro grandi den historia di Reino Hulandes, pero cu a ser devalua inmensamente pa e mentalidad negativo y destructivo cu nos Parlamento a ser converti aden.

Aruba por a progresa mucho mas cu ta e caso aworaki, si tabatin madurez politico, si tabatin seriedad politico y si tabata respet politico pa cu otro.

Status Aparte di nos pais por tabata mucho mas grandi cu e ta na e momentonan aki, si enberdad nos a respeta otro riba tereno politico y no permiti interesnan politico sin sentido, frena cantidad di desaroyo cu por a sirbi e interes general di nos pais den su desaroyo.

Resolucionnan cu no ta bale la pena pa haci



ORANJESTAD – perde algun liber ta na e top di o lista di resolucion pa varios aña caba? Cuminsa un aña liber di sentimento di culpa door di kita e for di bo lista. Haci esaki hunto cu e otronan cu ta bay wordo menciona den e articulo aki.

***Stop di wak programa di television cu no ta bale la pena**

Ki tipo di resolucion esaki ta? Si bo ta un di esnan cu ta sigui nan fielmente y te hasta ta skirbi carta pa e productornan bisando cu abo ta e ruman perdi di e Kardashians, anto e ora di berdad bo tin cu stop. Pero ban serio, e ta masha agradabel pa wak e 'reality show' nan aki pa pasa tempo.

***Siña Frances por fin**

Ta honesto cu bo mes, cuanto tempo e resolucion aki, of algo parecido, ta riba bo lista? Tuma e tempo pa pensa esey prome. Si ta demasiado anto e ora miho bo kita e for di e lista of formula e di un manera mas realistico pa bo logra e di berdad.

***Haci bon cu bo ex**

Esaki no ta un bon pa tres motibo. 1) Djis papia cu bo ex ta duna bo gana di saca. 2) Bisa bo amiganan di esaki lo duna nan gana di saca. 3) Cinco aña di awo, contando e storia di con bo a purba haci bon cu bo ex pa despues e humia bo publicamente den un bar sumamente yen, lo duna bo gana di saca un biaha mas.

***Ta mas tolerante cu miembronan di bo famia**

Bo meta ta masha admirabel, pero lo ta un bon idea pa bo cambia e formulacion di e frase di e forma aki. E aña aki lo mi ta mas tolerante di mi miembronan di famia, tanten ten cu nan no haci of bisa algo cu ta sumamente ridiculo of ta cansa mi. Esaki si lo bo tin mas chens di logra.

***Stop di haci uzo di palabra malo**

Esaki si ta algo cu kisas mester keda, specialmente si bo ta haci e di mas. Lo ta momento pa saca un pochi pa palabra malo. Pone un florin den dje pa cada palabra malo cu bo papia. Na final di cada luna, bo pareha of bo ruman e placa. Miho ainda bo lo por duna e placa aki na un instancia caritativo.


Stima Semper Loke Ta Di Nos
SETAR ta desea henter pueblo di Aruba un Feliz Aña Nobo.
Pabien cu 25 aña STATUS APARTE.
139
www.setar.aw
Follow us on
SETAR

Circle K di Kiwanis di Universidad di Aruba ta tene cena di fin di aña y anochi di instalacion

PALM BEACH – Mescos cu mayoria organisacion rond di Aruba, miembronan di Circle K di Universidad di Aruba a reuni manera un gran famia pa asina disfruta di un dushi cena pa asina cera un otro aña productivo.

Di forma mas alegre tur hende a yega na Tatoria El Faro Blanco cu a sirbi un soculento cena pa un y tur disfruta. E anochi sigur tabata uno masha ameno na unda cu a pasa riba tur e eventonan cu a tuma luga, e actividadnan cu a wordo organisa pa comunidad y tambe con hopi e club a crece den algun tempo.









Riba e mesun anochi aki e club a yama bon bini na 6 miembro nobo cu a wordo instala como miembro oficial durante di e cena aki.

E miembronan nobo ta Lativa Maduro, Luicienne Maduro, Yuri Croes, Charanjeet Daswani, Jessika Panneflek y Genevieve Garcia.

Cada un di nan ya caba a demostra nan curason di voluntario durante varios actividad durante di e aña aki. Cada un di nan tabata y ta cla pa sigui dedica mas tempo na e comunidad di Aruba.



Den esnan instala tambe tabata e prome miembro di club cu ta studiante di IPA. Di e forma ki por mira con e club ta creciendo tur rond di Aruba.

Masha pabien na e miembro nan nobo. Y di parti di e club completo un tremendo aña 2011 pa un y tur.

Celebracion di Aña Nobo a cuminsa 4 mil aña pasa





"Feliz Aña Nobo!" E saludo ey lo wordo bisa y scucha por lo menos durante e prome par di siman ora cu e aña nobo cuminsa. Pero e dia celebra como Aña nobo den e mundo moderno no semper tabata cay riba 1 di januari.

Aña Nobo Antiguo

E celebracion di e aña nobo ta e dia di fiesta di mas bieu di tur. El a keda marca pa prome biaha den Babilonia antiguo rond di 4000 aña pasa. Den e añanan rond 2000 BC, e Aña Nobo Babylonico tabata cuminsa cu e prome Luna Nobo (en realidad e prome crescent visibel) despues di e Vernal Equinox (prome dia di primavera).

E comienso di primavera ta un tempo logico pa cuminsa un aña nobo. Despues di tur cos, esaki ta e temporada di renacemento, di planta cosecha nobo y di florecemento. 1 di januari di otro banda, no tin un nificacion astronomico of agricola. E ta puramente arbitrario.

E celebracion di e aña nobo Babylonico tabata dura diesun dia. Cada dia tabatin su manera particular di celebra, pero ta safe pa bisa cu e celebracion moderno di Aña Nobo no por para mes banda di nan.

Romanonan a sigui celebra e aña nobo na final di Maart, pero nan calender continuamente tabata cambia pareu cu diferente emperador, pesey e kalender pronto a sali for di sincronisacion cu solo.

Pa por a pone e kalender na ordo, e senado Romano, na 153 prome cu Cristo, a declara 1 di Januari como e comienso di e aña nobo. Pero ahustenan a continua te cu Julio Cesar, na 46 prome cu Cristo, a establece loke a bira conoci como e Kalender Juliano. Esaki atrobe ta establece 1 di Januari como aña nobo. Pero pa por a sincronisa e kalender cu e solo, Cesar mester a laga e aña prome core pa 445 dia.

Opinion di Iglesia

Aunke den e prome siglo despues di Cristo, Romanonan a sigui celebra e aña nobo, e Iglesia Catolico di e tempo a condena e celebracion como pagano. Pero ora cu Cristianidad a bira mas conoci, e iglesia ey a cuminsa tin su mesun celebracionnan religioso pareu cu hopi di e celebracionnan pagano, y Aña Nobo no tabata e diferencia. Aña Nobo ainda ta ser mira como e Fiesta di Circuncision di Cristo pa algun grupo.

Durante Edad Medio, Iglesia a keda opone na celebracion di Aña Nobo. 1 di Januari ta wordo celebra dor di e nacionnan di hemisferio occidental apenas for di 400 aña pa awor.

Tradicionnan

Otro tradicionnan di e temporada ta inclui e trahamento di lista di proposito. E tradicion ey tambe ta bin bek for di e Babyloniconan. Resolucionnan moderno mas popular ta inclui e promesa di perde peso of stop di huma. E resolucion mas popular e tempo aya tabata pa regresa ekipo di plantacion cu a fia.

E tradicion di uza un baby pa representa e aña nobo a cuminsa na Grecia rond di 600 prome cu Cristo. Tabata nan tradicion na e tempo ey pa celebra nan Dios di Biña, Dionisio, dor di desfila un baby den manchi, representante e renacemento di e Dios ey como e spirito di fertilidad. Prome Egipcionan tambe tabata uza un baby como simbolo di renacemento.

Aunke e prome Cristiannan a rechasa e practica aki como pagano, e popularidad di e baby como simbolo di renacemento a forsa Iglesia pa reevalua su posicion. Iglesia finalmente a permiti su miembronan pa celebra aña nobo cu un baby, pa asina representa e nacemento di baby Hesus.

E uzo di un imagen di baby como bandera di Aña Nobo a wordo plama tur caminda, y en particular Merca, dor di Alemannan. Nan a bin ta uza e imagen ey desde siglo diescuater.

Suerte

Tradicionalmente tabata pensa cu bo por influencia e suerte cu ta bay tin durante e proximo aña dor di loke nan haci of come riba e prome dia di aña. Pa e motibo ey, a bira comun pa hendenan celebra e prome minuutnan di un aña nobo den compania di famia y amigonan. Fiestanan hopi biaha ta dura te mainta despues di a habri aña hunto. Tabata kere un tempo cu e prome bishita riba un aña nobo lo trece sea bon suerte of mal suerte durante e resto di e aña. Tabata particularmente di bon suerte si e bishita ey tabata un hende homber halto di cabey scur.



Scol Dununman a haya treat







ORANJESTAD - Diabierna 10 di december e muchanan di Scol Dununman a haya un sorpresa di Flavors Catering, Bingo! y snackbar De Piraat. Santa Claus a bin scol cu su elfjesnan y cu cuminda pa un y tur! E cena di Pasco tabata hopi dushi y nos tur di Scol Dununman ta bisa: Masha danki!

BON DIA Aruba

Cumindanan di bon suerte riba e prome dia di aña nobo

ORANJESTAD – Rond di mundo, hende ta come cierto cosnan cu ta wordo considera cumindanan cu ta duna bo bon suerte pa e aña nobo. Aki ta sigui un coleccion di cumindanan di bon suerte for di diferente cultura rond di mundo. Pa algo diferente lo bo por inclui esaki den bo menu pa e prome dia di aña y wak ta con 2011 lo bay pa bo.



***Bonchi wowo preto**

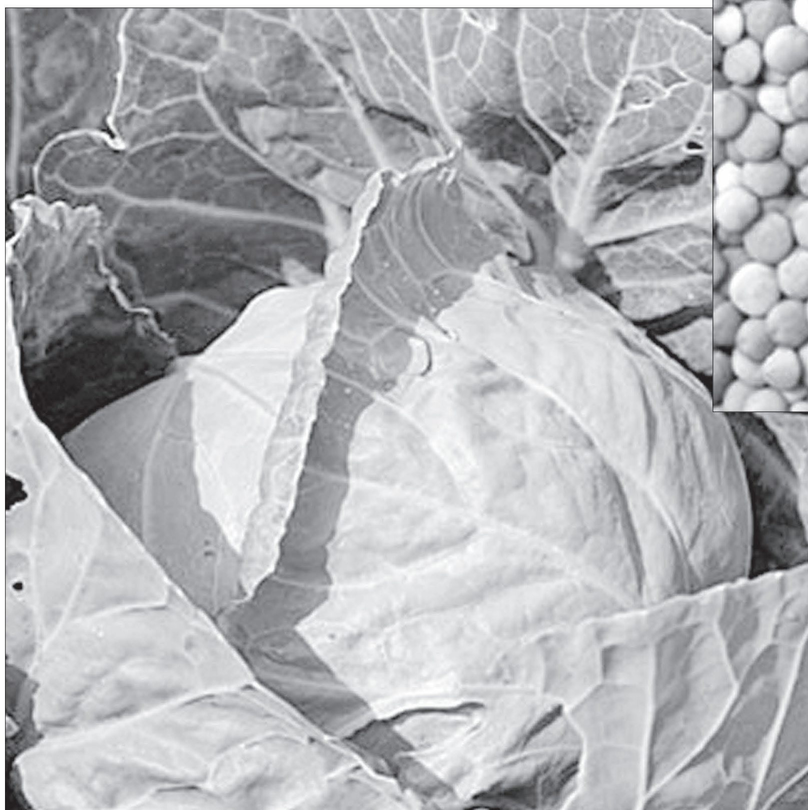
Un cuminda di bon suerte den e parti sur di Merca, ta e bonchi wowo preto. Ta wordo bisa cu nan ta trece prosperidad, specialmente si nan wordo sirbi cu berdura berde.



***Aletria**

Den varios pais Asiatico, aletria largo ta wordo comi riba e prome dia di aña nobo pa asina trece bida largo. Un cos si, bo no por kibra e aletria prome cu e ta completamente den bo boca.





***Kool**
Na Alemania, Irlanda y partinan di merca, kool ta wordo asocia cu bon suerte y fortuna. Esaki ta pa motibo cu e blachinan tin parecido di placa.

***Lentejas**

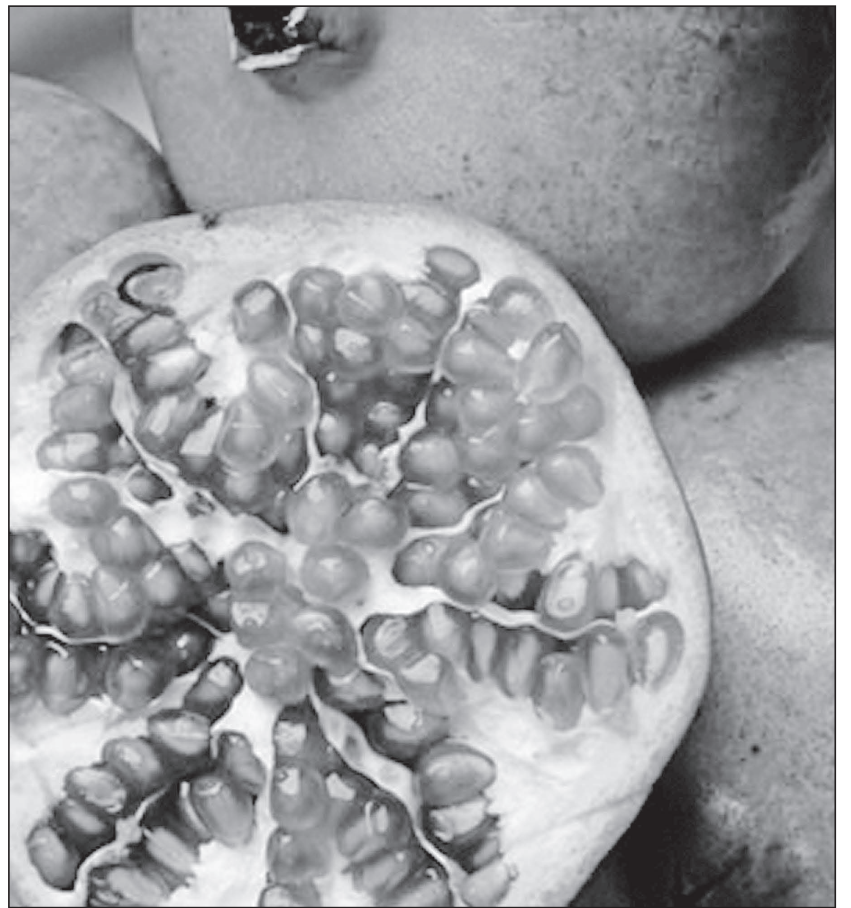
Apesar cu nan parse un boshi moneda hunto, lentejas ta wordo comi rond di Italia riba e prome dia di aña pa asina pidi pa bon fortuna. Na Aruba nan ta wordo uza pa traha cala.

Continua B/17



***Pisca**

Den Noord America, Asia y Europa hendenan ta come pisca pa celebra e aña nobo. Den algun pais, hende ta asocia pisca cu move bay dilanti den e aña nobo mirando cu piscanan semper ta landa bay dilanti. Otronan ta pensa cu pisca ta nifica abundancia, mirando cu nan ta landa den un school.



***Granaat appel**

Pa hopi tempo asocia cu abundancia y fertilidad, granaat appel ta wordo comi na Turkia y otro luganan mediteraneo pa trece bon suerte pa e aña nobo.

Un cocktail cu lo 'Rock' bo aña nobo

ORANJESTAD – E prome dies añanan di e siglo nobo a trece nos iPod, American Idol, Facebook, Harry Potter y e prome presidente di colo. Hunto cu esaki nos tur a sobrevivi Y2K, Pluto a perde su status como planeta y Tiger Woods a haya e status di hungado y no unicamente di golf. Asina ta nos ta lagando un decada atras cu tabata sumamente activo.

Tanto dushi como amargo, e 'Champagne Cocktail' ta mescos cu e final di un aña y e comienso di uno nobo. E bebida aki ta data for di 1850, ora cu unicamente esnan cu hopi placa tabata por a bebe esaki. Awo te hasta e persona mas simpel lo por paga pa e bebida aki y habri e aña cu algo cu ta briya den su man.

Te hasta si bo resolucion ta bebe menos alcohol, ta masha recomendabel pa purba por lo menos un glas di e 'Champagne Cocktail' prome cu e aña bolter. E ta simplemente delicioso asina hopi cu e sabor cu e ta laga atras lo por haci bo pensa bo resolucion dos biaha.

'Champagne Cocktail'

Ingrediente:

1 bloki di sucu

2-3 gota di Angostura Bitters

¼ oz di Navan Vanilla Cognac

4 oz di Sparkling Wine

Preparacion:

Combina e bloki di sucu cu e bitters den un shaker. Agrega e cognac y despues pasa e den un glas pa champagne. Y poco poco agrega e champagne di bo preferencia te na top.

Cheers...Bon aña

I.L. Laboratorio Familiar N.V. a entretene empleado y amigonan na cena anual

ORANJESTAD - Dia 18 di December, a tuma luga na Breezes Restaurant na Sasaki, I.L. Laboratorio Familiar su cena di anual di Pasco. Empleado, amigo y famia di Lic. Irene van der Linde a wordo consenti na un cena navideño cu musica en bibo.

"Mi ta bendishona cu e famia grandi di Laboratorio Familiar, cu ta dedica nan mes henter aña pa mantene e operacion y calidad di servicio optimal na tur momento. Tambe mi ta inclui mi famia y amigonan di mas cerca den e celebracion aki, paso cu nan apoyo di tur dia, nos por a logra tur esaki" Sra. Irene van der Linde ta comenta.
Esaki a resulta di ta un anochi ameno y alegre, cu ta marca un capitulo mas den e historia di e famia solido di



I.L. Laboratorio familiar. I.L. Laboratorio Familiar N.V. ta desea pueblo di Aruba un feliz aña y un prospero 2011.

Un danki special ta bai na Papa Dios pa e don precioso cu ela duna mi na BON DIA ARUBA pa a duna mi e oportunidad di publica mi poesianan pa comparti cu e pueblo di Aruba. Na e lectornan cu semper a apoya mi como poeta i cu ta duna nos artistanan forsa pa sigui alegra corason di un i tur . Un Felis Aña 2011 cu bendishon di Papa Dios.

" AJO AÑA 2010."

Otro aña ta terminando
asina tambe ta sperando
un anja nobo cu vishon
pa trese paz i bendishon
den e hogar cu tristesa
a bin sinti con e pobresa
ranka alegria di enfrenta
e obstáculo den caminda
otro ta jora un ser keri
cu a fayece sin por ricibi
un anja nobo den famia
brasando otro jen alegria
asina por mira situashon
den e hogar cu atenshon
un tristo i otro contento
sperando un aña nobo
2010 lo no regresa mas
ban ricibi den cada cas
atrabes di un orashon
asina haya nos bendishon
Papa Dios proteha Aruba
pa ricibi 2011 den armonia

Autor : Omaira I.Rodríguez-Britten

Filomena College Mavo a celebra Pasco di Nacemento





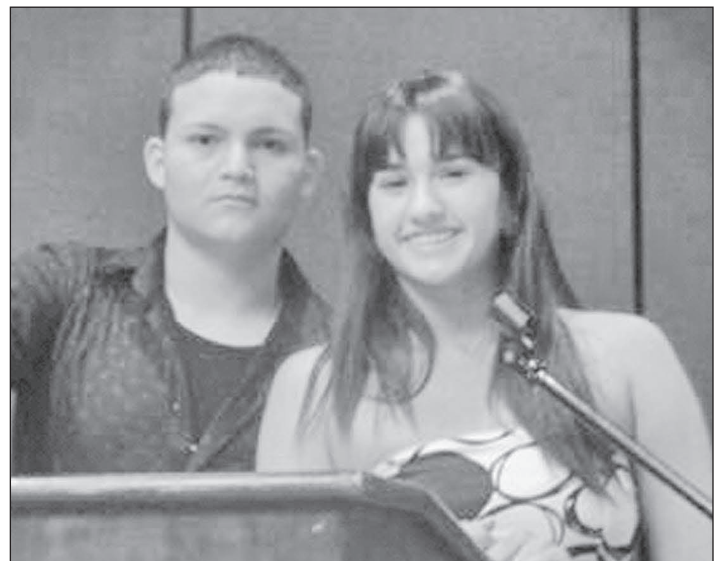




PALM BEACH - Filomena College Mavo a tene nan celebracion di Pasco di Nacemento den un ambiente hopi ameno na Radisson Hotel. E actividad a cuminsa cu e Himno nacional di Aruba y a sigui cu un parti spiritual bou guia di mr. Gregory Goedgedrag cu tabatin como tema "E luz di Pasco".

Despues a sigui presentacion di e grupo di gaita di scol "Filomenales" bou guia di mr. Farro cu a sa di pone bon ambiente den e sala cu nan canticanan tradicional di Pasco y gaitanan pegahoso. Sin laga afo presentacion di diferente grupo di baile. E alumnonan a demostra cu nan tin tremendo talento y potencial riba e tereno di baile.

Despues di a disfruta di e presentacionnan a sigui cu e cena di Pasco unda hunto como famia a comparti y saboria di e delicioso platonan. E actividad a wordo bon anima pa 2 MC hoben y dinamico, Sue-Gin Arends y Nevin Henriquez. Directiva y personal di Filomena College Mavo ta desea tur alumno un bon cabamento di aña y cu aña 2011 trece hopi bendicion den cada hogar. Como tambe sabiduria pa cada alumno pa nan logra tur nan metanan den nan estudio.







Bon Jovi a recauda mas 201,1 Miyon US Dollar pa su conciertonan den 2010



E grupo di pop y rock esta Bon Jovi ta e grupo cu mas placa a recauda den henter mundo danki na su concierto nan den 2010, esaki a suma un total di 201,1 Miyon US Dollar. Segun e web-site specialisa Pollstar, e banda di New Jersey a haya mas di e mitar di e cantidad ey den teritorio Mericano cu e suma 108,2 Miyon US Dollar.

N'e posicion number dos ta aparece e banda di rock "AC/DC", cu a suma cu e benta di entrada pa su conciertonan e balor di 177 Miyon US Dollar, sigui p'e banda Irlandes 'U2' cu 160,9 Miyon US Dollar, Lady Gaga cu 133,6 Miyon US Dollar y Metallica 110,1 Miyon US Dollar. Den Merca so, Bon Jovi ta lidera e clasificacion dilanti di Roger Waters, kende cu su espectaculo nobo "The Wall" a keda na di dos luga cu 89,5 Miyon US Dollar, sigui pa Dave Matthews Band cu 72,9 Miyon US Dollar. E lista ta wordo complete p'e Canades Michael Bublé (cu 65,7 Miyon US Dollar) y The Eagles (64,5 Miyon US Dollar). Sinembargo, e crisis economica mundial ta sigui ta latente den e industria, ya cu e 50 principal giranan cu a tuma luga na Merca a reporta un ingreso di 1.690 Miyon US Dollar, cu ta 15% menos cu na 2009, ya cu e aña ey nan a casi yega 2.000 Miyon US Dollar. Rond di henter mundo e ingreso a yega 2.930 Miyon US Dollar, cu tam as o menos 12% cu aña pasa unda cu nan a logra un total di 3.340 Miyon US Dollar.

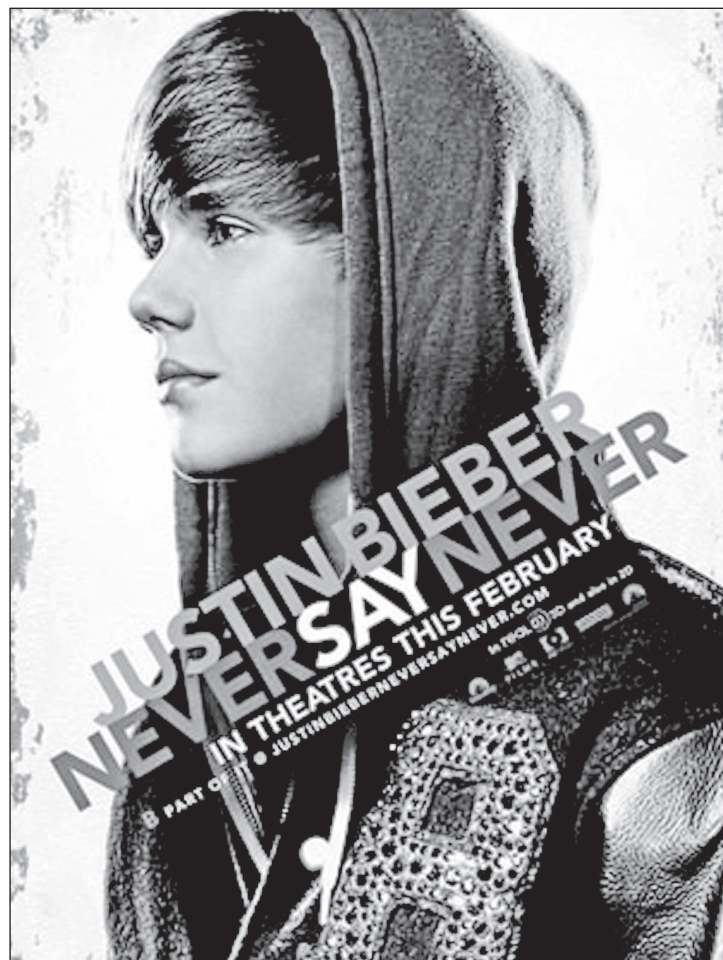






Justin Bieber a provoca caos den un Mall na Canada, locura total p'e hobencito aki

Loke tabata supuestamente un dia di compras 'normal' p'e cantante hubenil Justin Bieber, esaki a bira un estampida cu a pone den peligro su bida y esun di e fanatico nan. Esaki a pasa na momento cu Justin Bieber tabata cumprando paña den un Mall na Ontario, Canada…pero na momento cu a comproba presencia di e artista, masha hopi fanatic a cuminsa core su tras den forma di persiguciono, esaki a provoca caos total den e Mall cu a pone den peliger e cuerpo di siguridad y di e cantante. loke e testigonan a conta y cu a biba esaki den carni propio e caos aki ta cu na momento cu a wak e hoben cantante e fanaticonan did je no a pensa dos biaha di practicamente bula riba dje, mester bisa cu nan tabata casi muri pa ta serca di dje y pa wak si di berdad ta e mes ta cumprando. No solo esaki nan tur kier a haya un potret cune plus su autografo, esaki tabata un dia sin presedente, algo cu nungun hende a spera cu e reaccion di e hobencitanan cu tabata den e Mall e momento ey. E autoridadnan di e luga a tema p'e pa un axidente pasa c despues nan lo a lamenta esaki, ta cu e hobencitanan a cuminsa benta abao e bodyguardnancu tabata cue Justin Bieber. Sinembargo, danki Dios nada malo a pasa di lamenta ya cu e seguridad di e Mall a yama polis cu a yega den un habri sera di wowo y a evacua e artista for di e Mall.



Dushi Carnival Group ta habri su inscribcion dialuna 3 januari pa Fakkel "Dushi P'abo"



Un par di dia pasa nos tabata combersando cu e lider di e polular "DCG" Dushi Carnival Group cu a duna nos di conoce cu ya caba nan a emiti nan boletin riba facebook p'asin anuncia cu dialuna 3 januaro nan ta habri nan inscribcion. Mester remarca cu nan t'e prome grupo cu a 'sold out' fakkel Carnaval 56 den apenas 3 ora. Aldrick a duna di conoce cu mirando y sintiendo e reaccion p'e temporada nobo di carnaval esaki lo ta e caso un biaha mas cu nan lo bolbe establece un otro record. E la duna nos di conoce cu ya caba nan a firma e compania di sonido The Entertainment Group p'e sonido y Hildward mes cu ta e lider musical di e banda Dushi Band cu ta esun cu anima nan mesun grupo ya caba ta preparando algo masha specialmes pa Fakkel. Riba e foto aki nos ta ilustra kiko lo ta loke nan lo ilustra riba e ruta di fakkel dia 8 januari 2011 cu ta otro siman diasabra caba, ta dianan so falta. Si bo kier ta den e grupo yega tempran p'abo no keda'fo ya cu asina e grupo yega su capacidad maximo nan ta sera di biaha, corda cu ta den 3 ora nan a 'sold out' ultimo biaha.

LeAnn Rimes ta compromete cu Eddie Cibrian

LeAnn Rimes y Eddie Cibrian ta bay casa, e agente di Rimes, esta Rhett Usry a confirma esaki den siman cu e cantante di country y e actor "a compromete durante e dianan di fiesta y nan ta masha felis". LeAnn Rimes di 28 aña y Eddie Cibrian cu tin 37, tabata e protagonista di e pelicula haci pa television "Northern Lights" na 2009. Eddie Cibrian a caba di concretisa su divorcio na October y e casa di LeAnn Rimes a inicia e tramitenan di divorcio un aña pasa caba. Den e dos casonan aju e motibo din an divorico tabata diferencia inconciliabel.



BON DIA Aruba



Aries
Ta pionero y haya un forma nobo y mas facil pa haci loke cu bo tin di haci awe lo ta sumamente exitoso pa bo.



Tauro
Tur e glitter aki no ta oro, si e ta parce demasiado bon pa ta berdad, probablemente e ta asina tambe.



Gemini
Relacion nobo no ta reemplaza relacionnan bieu, traha tempo pa bo pasa tempo cu bo amigonan bieu.



Cancer
Si un hende rond di bo demostra egoismo cu bo no a spera, hala nan atencion riba esaki mes ora.



Leo
E bon cu bo ta pasando den bo romance nobo lo bira ainda mucho mas miho na momento cu bo haya bon noticia awe.



Virgo
Bo kier purba y bay prome cu bo amigonan. Pero e no ta bay asina tene pasenshi y e tempo corecto lo yega.



Libra
No sconde bo sentimentonan awe. No laga esnan rond di bo pensa loke cu no ta corecto.



Scorpio
No ta djis pasa cu bo a bay cu loke cu a pasa na e momento ey kiermen cu bo ta un persona iresponsable.



Sagitario
No confundi admiracion cu afeccion. Pone bon atencion y mantene un distancia saludable di e persona aki.



Capricornio
Persevera! Esaki ta e unico manera pa bo logra haci cosnan imposible posible durante di e dia awe.



Acuario
Si bo laga un otro hende organiza cosnan pa e grupo awe, e lo por causa un cantidad grandi di discucion.



Piscis
Bo no ta un hende cu ta haci redo, asina ta na momento cu un noticia confidencial yega bo orea awe, keda keto.

ELEVATING WORDS

Alarm	**Elevator banks**	**Passengers**
Buffer	**Express**	**Shaft**
Buttons	**Freight**	**Skyscraper**
Cables	**Landings**	**Starter**
Call your floor	**Lobby**	**Up and down**
Descend	**Long wait**	
Doors close	**"Next car"**	
Ears pop	**Operator**	

W	K	N	A	N	R	O	C	E	R	F	T	R	B	Y
N	O	S	X	B	T	S	R	P	H	A	O	E	S	B
D	G	A	P	A	V	Y	Q	A	S	V	O	G	R	O
D	N	S	Y	U	L	E	K	X	O	U	R	L	N	L
J	C	D	R	O	E	N	C	S	L	Y	F	A	P	E
S	L	U	O	Z	J	X	E	A	L	A	E	R	S	S
O	E	F	B	A	T	V	Q	H	U	H	L	T	Q	B
S	R	F	R	C	G	N	S	S	R	X	R	S	H	U
I	E	S	O	S	I	D	N	O	E	P	A	N	V	T
A	R	P	P	G	W	A	M	R	T	Q	X	T	O	T
E	C	L	N	A	O	E	L	E	F	E	S	Z	D	E
A	B	A	O	I	P	X	R	S	I	L	N	E	U	S
L	F	L	E	R	T	A	T	R	G	D	T	V	C	W
R	A	R	S	Y	Q	B	O	M	I	H	F	I	D	X
Q	B	Q	M	N	L	C	X	L	R	N	M	E	N	F



SUDOKU PUZZLES

4				8	9			1
	5	8					3	
6		3	5			2	4	
	1		6					7
7		6	9		1	4		3
9					2		5	
	7	5			8	6		4
	4					3	1	
3			2	9				5

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

4	2	7	3	8	9	5	6	1
1	5	8	4	2	6	7	3	9
6	9	3	5	1	7	2	4	8
5	1	2	6	4	3	9	8	7
7	8	6	9	5	1	4	2	3
9	3	4	8	7	2	1	5	6
2	7	5	1	3	8	6	9	4
8	4	9	7	6	5	3	1	2
3	6	1	2	9	4	8	7	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD
31 Dr. C. van Horenbeeck
1 M. Kelly
2 G. Croes
SAN NICOLAAS

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Fergusonstraat
San Nicolaas:
Botica San Lucas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



31 Emerald Princess
1 MSC Lirica (1st call)
1 Sea Princess
2 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora Funeral	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Den su di 35 edicion

Ruben Garcia lo pasa 'Aruba's Official Hot 100' awe via Magic FM

PALM BEACH – Un aña a pasa caba y tur cos ta cla pa un biaha mas Ruben Gacria hunto cu Magic FM presenta na Aruba completo 'Aruba;s Official Hot 100' di 2010.

Despues di dianan di sinta hunto, pasa riba e topnan di cada siman, scucha y busca cancionnan y pone tur cos riba papel, e Hot 100 ta cla. Esaki berdaderamente un trabou di ekipo, na unda cu tur esnan na Magic a aporta cu loke segun nan tabata e exitonan mas grandi rond di Aruba. Fuera di esaki tambe DJnan conoci cu ta pone Aruba gosa den e clubnan nocturno tambe a duna nan opinion pa asina por a pone den otro e unico 100 cancionnan oficial cu Aruba a gosa di dje durante di henter un aña.

'Tur cos ta cuminsa pa 10or di mainta y lo sigui te cu 11or di anochi', asina Ruben a bisa. 'Nos lo ta anunciando e cancion number 1, faltando unicamente un ora pa e cambio di 2010 pa 2011'. Durante di e dia completo lo tin clipnan na unda cu Reno 'The NRG Man' lo repasa tur loke cu a pasa den farandula durante di 2010. Manera semper e programa lo ta carga cu e musica mas gusta pa tur hende cu sigur lo hiba bo recore y recorda tur loke cu a pasa durante di e aña cu ta terminando.



Manera ta custumber e poster di e Hot 100 lo ta obtenibel di oranan tempran tur caminda rond di Aruba. Esaki ta un tremendo produccion manera semper di e tremendo artistanan di Graficas Aruba. Y for di oranan trempan di mainta G-4rce lo ta riba caminda partiendo esaki tur caminda rond pa bo por tin esun di bo.

E Ruben Gacria y e famia completo di Magic FM ta invita bo pa for di oranan trempan di mainta bo ta den sintonia pa asina bo por disfruta hunto cu nos e ultimo dia di 2010 anto cu bon musica. Pa oranan di atardi yega cerca mirando cu lo tin musica di Goza Gaita, Impak y Rincon Boyz cu lo cera e anochi di actividad abou riba plasa Magic na South Beach Mall cu e gran pagara cu lo wordo lansa pa 7or di anochi. Yega y celebra cu nos!

DEPORTE BON DIA Aruba



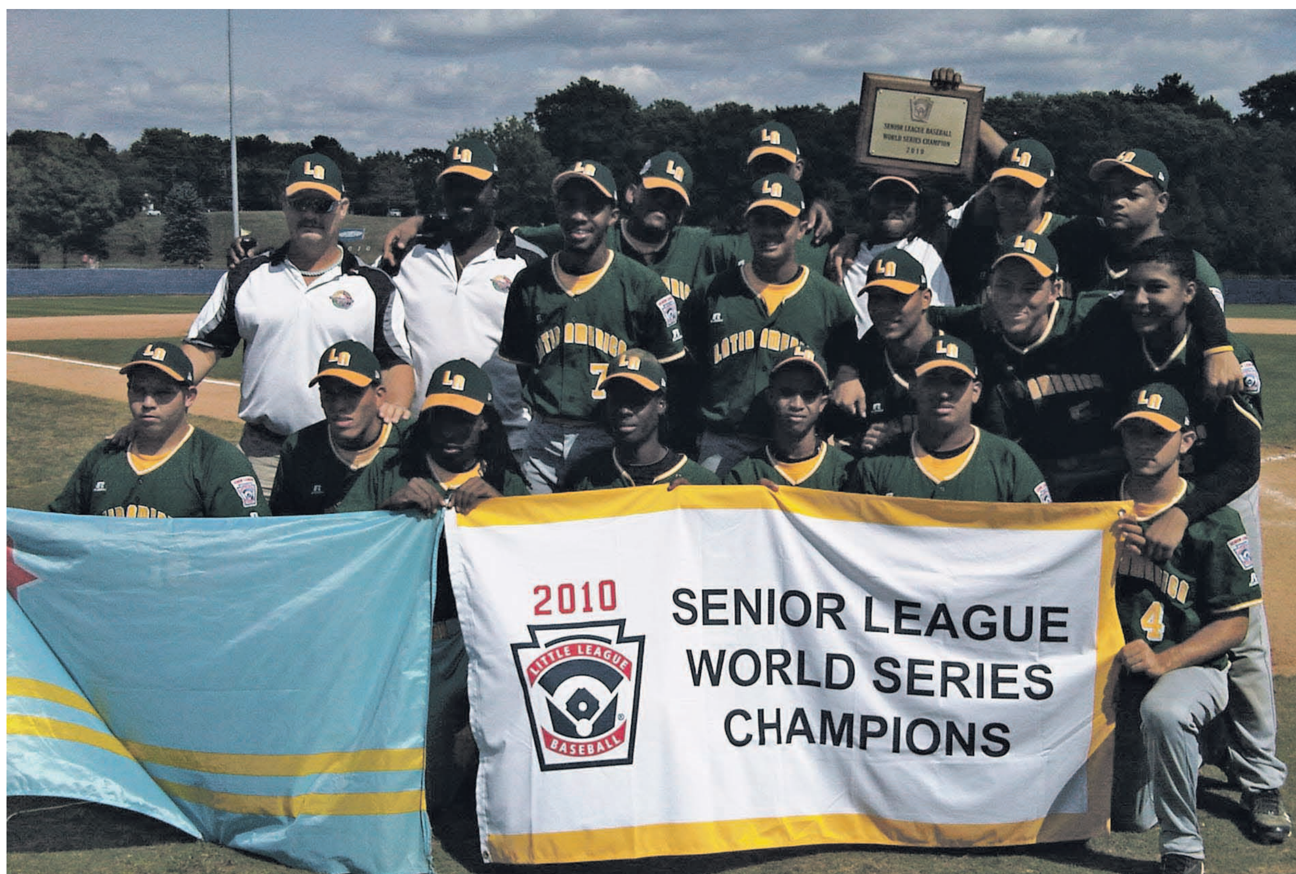
Equiponan deportivo cu a resalta den e anja deportivo 2010



ORANJESTAD- Mescos cu ta e caso pa e atletanan cu a destaca tin tambe e deportivo colectivo of deporte di conhunto. Mirando como pais chikito no tur ora bo oportunidad ta grandi pa logra un bon papel como equipo, sigur no ora bo enfrenta paisnan mas grandi manera Venezuela of Jamaica, esakinan como ehempel, pa no papia mes di un pais manera Merca, cu tin tur facilidad y finanzas. Pero esaki no ta nifica cu nos no ta briya, aunke nos mester keda realistico. Esaki ta pa nos e equiponan cu mas a resalta den e aña deportivo 2010.

Seleccion di baseball Little League Senior

E prome equipo escogi sin duda ta e seleccion di baseball Senior League cu a titula campeon Latino Americano na Aruba y World Series Baseball Senior League Champions na Bangor, Maine, USA. Pa mas di un luna largo e muchanan aki tabatin Aruba den nan gara, tur caminda cu bo a bay den e seleccion campeon so a ser papia. Despues cu nan a titula campeon mundial, e fiesta a bira uno mas grandi, reconocimento na granel, paradanan, ni partidonan politico, medionan di comunicacion tur dia tabata dedica un te dos pagina na nos muchanan. Enfin, un alegria enorme, cu nos masha tempo nos tabata anhela pe. Ban spera cu esaki no tabata e ultimo, nos mester por.



Seleccion di baseball Little League, Little

Un seleccion di baseball cu net no a logra coi campeon Latino Americano ta nos muchanan di Little League.

Den un final dramatico nos muchanan a bin perde di e pais anfitrion, esta Puerto Rico, pa asina keda como sub-campeon Latino Americano, perdiendo un oportunidad di representa e region di Caribe na famoso Williamsport. Pero cu nos muchanan a sa na duna bataya y logra yega asina leu ta un muestra di perserverancia cu apesar di tur cos, nos por. Poco poco, pero sigur nos lo yega un dia Williamsport, anto den un solo tiro nos lo bin cune. Watch us!

Sigui lesa pagina 2

Continuacion di pagina 1

Equiponan Deportivo cu a sobresali



Seleccion di futbol U-13

E seleccion di U-13 di futbol Lifida tambe a saca cara den e aña 2010. Durante di e torneo di 18 di maart, teni aki na Aruba mes, nos muchanan a titula campeon, un logro pa di tres aña consecutivo, mirando cu den e prome 20 edicionnan di e torneo, nunca Aruba no a conquista un promer lugar. Un trabou dinamico di un staf di entrenador cu a logra nan obhetivo pa di tres aña consecutivo. Un pabien mas cu claro ta bay tambe na e incansabel Buchi Panama pa e trabou haci pa su muchanan. E aña aki un bez mas seleccion U-13 a priminti di bini y defende e titulo cu tur honor.





Seleccion di bowling femenino

Un deporte di conhunto cu sigur a sorprende tur hende den e aña 2010, ta e seleccion femenino di bowling cu a participa na e Weganan Odesur na Medellin. E seleccion consisti di e hobennan Camila Dammers, Teshaina Seraus y Shari Albertus a conquista e medaya di brons pa Aruba, loke a hacie uno historico ta, cu nan ta hoben y mester a hunga contra adultonan profesional, banda di esaki e trio hoben di Aruba a laga paisnan grandi manera Brazil y Argentina nan tras. Por cierto e medaya di bowling no ta e prome, mirando cu Sra. Edna Maduro a yega di gana oro pa Aruba den e Weganan CAC. Pues bowling sigur ta mustra cu nan tin potencial, cu trabou duro sigur nan lo logra esaki.



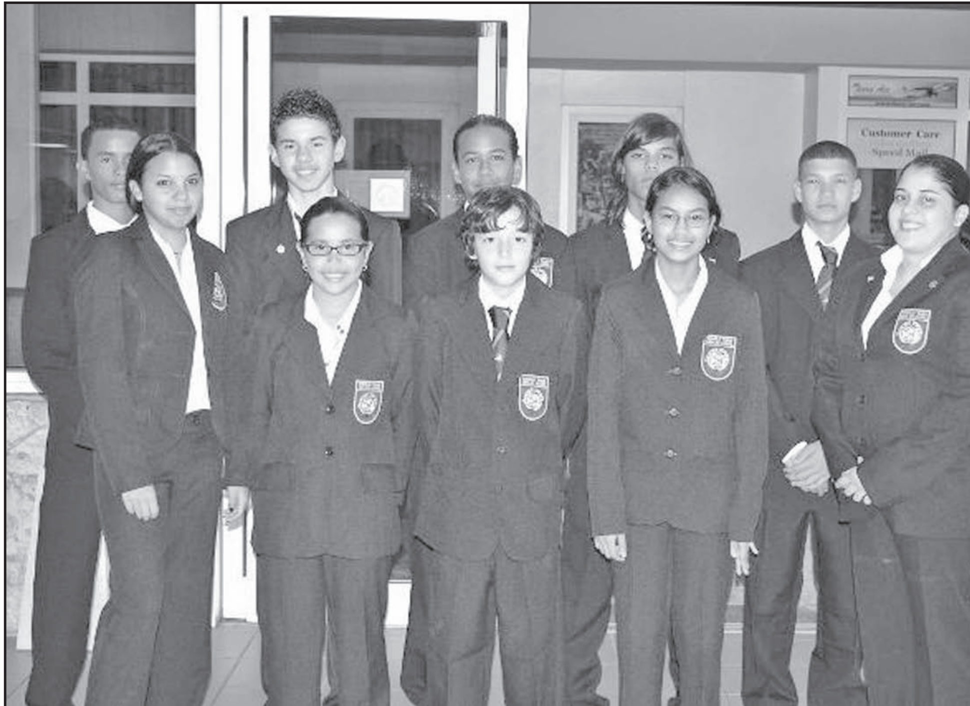


Seleccion di landamento sincroniza

Un seleccion cu semper a saca cara di Aruba den exterior y pa varios aña caba ta domina e deporte den e area di Caribe ta nos seleccion nacional di landamento sincroniza. Den e aña 2010, un bez mas esaki no tabata un excepcion, mirando cu nan a logra gana varios medaya y pa prome biaha nan a clasifica directo pa e Weganan Panamericano na Guadalajara, Mexico. Despues di tanto aña di sacrificio porfin un di nan metanan a ser logra, mas cu claro nan lo sigui traha mas duro, pa logra mucho mas. Den e Weganan CAC na Mayaguez, e seleccion di sinchro no a cai den medaya, pero debi na descualificacion di Mexico, Aruba lo por schuif bay halto pa posicion number tres y automaticamente cai den premiacion pa e medaya di brons, esey sigur lo ta algo super grandi pa e seleccion di synchro.

Sigui lesa pagina 3

Continuacion di pagina 2





Gihae Tang Soo Do Studio Aruba

Un deporte cu sigur merece di haya e reconocimento, sin duda ta e deporte di arte martial, Gihae Tang Soo Do. Den luna di juli nan a participa cu un delegacion di 33 atleta na e torneo mundial di Tang Soo Do, cu a tuma lugar na Greensboro, North Carolina. E torneo mundial di Tang Soo Do a conta cu un participacion di mas di 1600 participante di 32 pais rond mundo. E delegacion di Aruba a saca cara na unda a logra 13 oro, 11 zilver y 16 brons.

Dos di e atletanan logra lo maximo, Gilberto Boerleider a gana Grandchampion den su categoria entre 17 pa 34 aña cu ta Cho Dan Bo (Candidato pa Black Belt) y Jamison Kock kende a sali na di dos lugar pa Grandchampion den su categoria di entre 14 & 17 aña cu ta Blackbelt (2de Dan). Ni dos luna prome, e mesun delegacion di Gihae Tang Soo Do a bari casi tur premo den e campeonato regional cu a tuma lugar na Puerto Rico, Aruba a gana un total di 28 premio di cual 10 di oro, 13 di zilver y 5 di brons. Un bunita logro sin duda di Gihae Tang Soo Do.

Sigui lesa pagina 4



Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

17 - 31 DECEMBER 2010

	FUNCION	TIPO DI COMPAŃíA	SALARIO	
2,359	Koelmonteur	Ravic Refrigiration N.V.	Afl.	1900.00
2,360	Uitwonende dienstbode	Prive	Afl.	1542.90
2,361	Electro helper	A.M. Tech	Afl.	1542.90
2,362	Onderhoudsman	Baires N.V. (El Gaucho)	Afl.	2100.00
2,363	Aluminium Fabricator	New Metal N.V.	Afl.	1898.00
2,364	Computer Technicus	IT- Zupport N.V.	Afl.	1542.90
2,365	Uitwonende dienstbode	Prive	Afl.	1600.00
2,366	Uitwonende dienstbode	Prive	Afl.	1542.90
2,367	Room Attendants	Best Cleaning	Afl.	1542.90
2,368	Computer Programmeur	Gamma Research N.V.	Afl.	4000.00
2,369	Director of Operations	Alhambra Casino	Afl.	10000.00
2,370	Casino General Manager	Aruba Marriott Resort	Afl.	16798.11
2,371	Bartender	Johnny Yee's Asian Bistro	Afl.	771,45 p / q
2,372	Schoonmaakster	Heritage Development NV	Afl.	1872.00
2,373	Kapper / Kapster	Cache Boutique & Salon	Afl.	1550.00
2,374	Uitwonende dienstbode	Prive	Afl.	1542.90
2,375	Schoonheidsspecialiste	Bo Style & Regalitos B.S.	Afl.	1600.00
2,376	Leraar Biologie	Ibero American High	Afl.	2000.00
2,377	Leraar L.B.O.	Ibero American High	Afl.	2500.00
2,378	Leraar Basis Onderwijs	Ibero American High	Afl.	1800.00
2,379	Autowasser	A smart rent a car	Afl.	1542.90
2,380	Pizzamaker	Pizza Hut	Afl.	1600.00
2,381	Metselaar	El Tumi Multiservices NV	Afl.	1542.90
2,382	Dishwasher	Blossoms Restaurant	Afl.	1542.90
2,383	Timmerman	El Tumi Multiservices NV	Afl.	1550.00

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPAŃíA		
2,384	Kapper / Kapster	Femini's Nails & Hair	Afl.	1542.90
2,385	Cook helper	Dajibi Horeca	Afl.	1900.00
2,386	Monteur, electr.apparaten	Eliwan N.V.	Afl.	2000.00
2,387	Banketbakker	Panaderia delicias Col.	Afl.	2000.00
2,388	Keukenhelper	Panaderia delicias Col.	Afl.	1550.00
2,389	Bakker	Panaderia delicias Col.	Afl.	2200.00
2,390	Counterbediende	Panaderia delicias Col.	Afl.	1550.00
2,391	Kapper / Kapster	Unique Style Beauty Sal.	Afl.	1542.90
2,392	Manicurist	Unique Style Beauty Sal.	Afl.	1542.90
2,393	Diamand bewerker	Gem Stone International	Afl.	3000.00
2,394	Sales girl	Columbia Sport Wear	Afl.	1575.00
2,395	Manager Sales	Diamonds International	Afl.	3500.00
2,396	Kok	Bo Wah II Restaurant	Afl.	1542.90
2,397	Slager	Bo Wah Supermarket	Afl.	1542.90
2,398	Shelfpakker	Bo Wah Supermarket	Afl.	1542.90
2,399	Kok	Bo Wah Restaurant	Afl.	1542.90
2,400	Tatoeerder	Tony's Tattoo	Afl.	1550.00
2,401	Director of Operations	Aruba Marriott Resort	Afl.	12619.50
2,402	Director of Finance	Aruba Marriott (Ocean)	Afl.	12619.50
2,403	Director of Finance	Aruba Marriott (Surf)	Afl.	8317.98
2,404	Onderhoudsman	Certified Cash & Carry	Afl.	1542.90
2,405	Administrative assistant	Plusaccountants N.V.	Afl.	1650.00
2,406	Manager Audit	Deloitte	Afl.	8000.00
2,407	Resident Manager	Allegro Management N.V.	Afl.	8000.00

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Dept. di Labor situa na LG Smith Blvd 134 of Pos Chiquito # 100-A na telefoon : 5842073 cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl.5,00), junto cu un identificashon cu portret , sea Paspoort of Rijbewijs di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00 Bin trempan pa motivo cu e inschrijvingslijst ta jena liher. Ta recomendable pa bin cu bo CV y kopia di diploma y certificadonan.

Atencion ! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabao (eskai kiermen sin intermedacion di Jobcenter), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo bo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djies wordo entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabao.**

Continuacion di pagina 3





ATCO Concrete Indians

E campeonato di baseball AA di ABBA, masha aña ta ser domina pa un solo equipo, esey ta ATCO Indians, e aña aki un bez mas esey ta e caso, mirando cu nan a gana Copa Gobernador Freddis Refunjol, nan a termina na di promer lugar den e campeonato regular cu solamente dos wega perdi, den e play-off contra di Valero, nan a bari esaki den e serie di best out of five, 3 – 0 y awor un biaha mas nan ta den e gran final. Nan lo ta buscando e Tri-campeon e aña aki un biaha mas.



HAM HORNA

Ingredientenan: (Pa aña nobo)

1 HAM
KLABO
PLUM SAUS OF LIGHT MOLASSES

Pisa e Ham prome pa bo sa su peso. Laba e ham bon pa kita salo y peper. Pone e ham den un weya grandi, yena esaki cu awa, tapa e wea y lage para un anochi. Su siguiente dia nos ta laba e ham bon bou di kranchi, cambia e awa y pone na candela. Ora e cuminsa herbe nos ta tapa e wea, lage herbe sosega. Nos ta conta 20 minuut pa cada liber cu e ham ta pisa of por usa un thermometer tambe. E ham ta cla ora cu e yega un temperatura di 150 graden fahrenheit. E ham mester keda bou di awa. Ora e ham ta cla nos ta lage fria poco, sake for di awa, kita e cuero y un parti di e vet. Pone un rooster den e fornu y pone e ham ariba. E banda plat di e ham mester keda ariba. Cu un cuchiu skerpi den e vet di ham. Yena clabo rond di e ham y hunte cu e plum saus of molasses. Hinke den e forno bon cayente. Segun ta horna nos ta keda hunte cu e plum saus of molasses





SV Britannia Division di Honor

Campeonnan di Aruba su futbol pa di dos aña consecutivo, un hecho cu masha aña no a pasa cu un equipo di Division di Honor ta bay cas cu e titulo "back to back", esaki den e campeonato di AVB. E muchanan di bou guia di Willy Croes a gana den e aña 2010, e Copa Betico, a termina e campeonato regular na di promer lugar y a titula como campeon di Aruba, despues di a vence Estrella 2 – 0, den un final dramatico.



Merito di Honor na Glenroy Lake mihor conoci como Jonathan



ORANJESTAD- E goleador di mas grandi di Aruba su futbol a retira, un hungador cu a retira den su gloria y di e manera cu mester ta, un cu lo keda graba den memoria di un y tur. Durante mas di tres decada, e hungador aki a laga 'vriend en vijand' disfruta di su habilidad futbolistico. Biba den e caya di futbol, esta Aureliostraat, el a bira grandi y converti su mes, kizas den e mihor futbolista di Aruba su historia. Su nomber Glenroy Lake, mihor conoci como Jonathan.

\

Na un edad hoben ya Jonathan Lake a cuminsa practica deporte y manera mayoria mucha na Aruba, Jonathan a hunga baseball y futbol, den tur dos e tabata fantastico. A lo largo Jonathan a scoge pa hunga futbol, pero e no a sobresali como delantero manera hopi a kere, Jonathan su posicion tabata libero y tambe portero, prome cu el a bira delantero, cual a hacie famoso na Aruba. Jonathan a bira campeon di futbol Division di Honor cu cuater diferente equipo: Dakota, Riverplate, RCA y Britannia. Cu tres di e equiponan aki el a sa na titula como sub-campeon tambe. Mayoria di e titulonan logra, tabata cu un solo entrenador cual ta Sr. Herbert Beeldsnijder, kende sigur tabatin un influencia grandi riba Jonathan su carera futbolistico. Den tempo di gloria, Jonathan a haya e oportunidad di firma un contract y bira profesional, esaki cu e equipo Hulandes, De Graafschap di Doetimchum, pero Jonathan no kier a keda Hulanda y a dicidi di regresa Aruba. Bek na Aruba, Jonathan a converti su mes den un berdadero goleador, casi tur temporada, el a sa na bira e maximo goleador di e campeonato. Tambe nos no por lubida con e tabata subi avion bay Corsow y tabata anota gol pa su equipo Centro Barber cu a dune mas fama ainda como maximo goleador, un verdadero matador pa cada oportunidad cu presenta. E aña aki Jonathan a retira for di e futbol di Aruba, pero retira y laga e memorianan pa semper graba cerca tur hende, esey ta algo excepcional. Den su ultimo wega, por cierto den final decisivo contra di e eterno rival, esta e naranjadanan di Sta. Cruz cu ta Estrella, Jonathan a drenta como suplente, na unda na e momentonan ey e wega tabata 0 - 0. No a dura mucho cu Jonathan a laga mira su calidad como futbolista, dominando e habilidad di scop un bala. Cu dos gol den e wega final el a duna Britannia, no solamente e triunfo, pero su di dos back to back titulo of miho bisa titulo campeonil, e prome a bini di un tiro liber magistralmente cobra, caminda e bala a cai den nobenta na unda Britannia a bay ariba 1 - 0, e di dos gol, tabata uno caminda e aceleracion combina cu e tiro duro lastra den skina robez a duna ni defensa, ni portero e oportunidad di reacciona.

E di dos gol a ser aplaudi pa tur presente den Stadion Guillermo Trinidad na Dakota, respet a ser crea pa un hungador cu a demostra di ta un delantero puro, un matador instinto. Awor Jonathan a sigui den e mundo di futbol, su pasion pa e deporte rey ta keda uno grandi, actualmente e ta fungi como entrenador asistente di Willy Croes den Britannia, su deseo sigur lo ta pa den futuro cercano bira un entrenador di un equipo grandi. Nos tin sigur cu mirando e experiencia y e trayectoria largo den e deporte di futbol di Jonathan, el lo sa na aporta na e desaroyo di e futbol Arubano como futuro entrenador. Pabien Jona, un Merito di Honor ta na su lugar.



BON DIA Aruba

Lula se despide de la presidencia en cumbre de popularidad

BRASILIA (AP) - Luiz Inácio Lula da Silva, el obrero metalúrgico que alcanzó la presidencia de Brasil, culmina ocho años en el poder como el líder más popular en la historia reciente de su país.

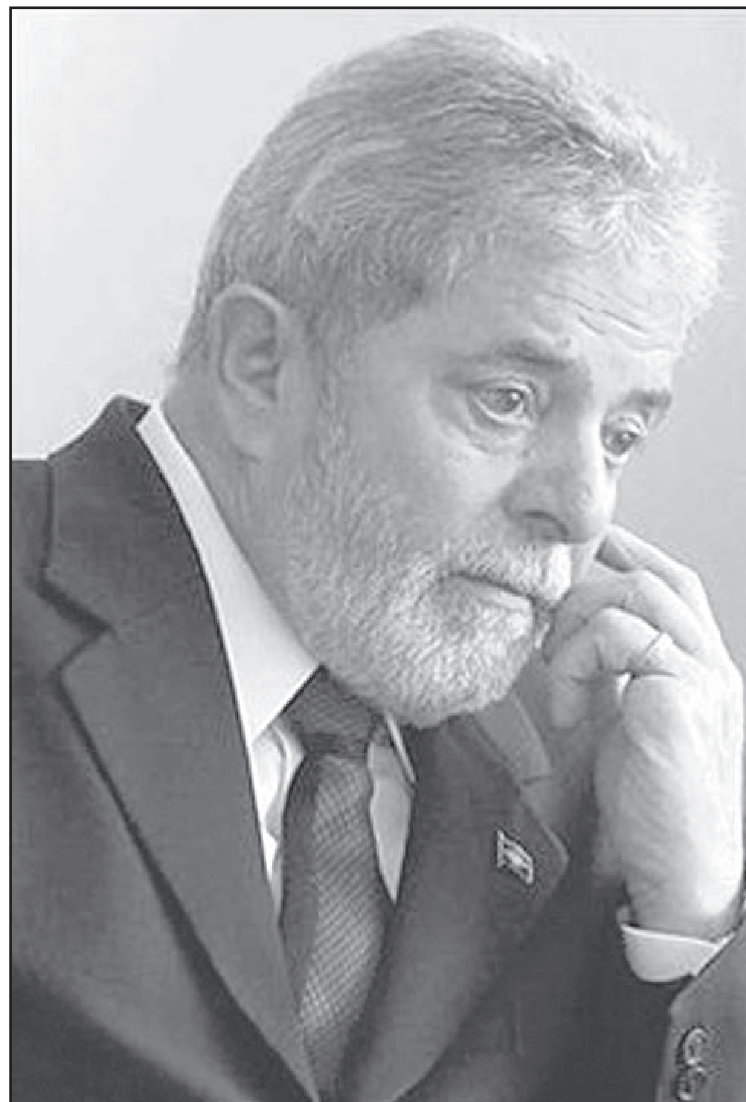
Lula entregará el mando el sábado a la presidenta electa Dilma Rousseff en condiciones envidiables: una economía en crecimiento, el desempleo más bajo de la historia e indicadores sociales cada vez mejores, con 28 millones de personas que salieron de la pobreza durante su mandato.

Todo reflejado en encuestas envidiables para cualquier gobernante. Sondeos divulgados las últimas dos semanas le atribuyen una popularidad de entre 83% y 87%, algo que ni él mismo hubiera imaginado cuando ganó su primera elección presidencial en 2002 después de tres intentos fallidos.

"Lula será algo que no tuvimos en nuestra historia, un presidente querido y respetado por casi todo el mundo", escribió el sociólogo Marcos Coimbra, presidente del Instituto Vox Populi, en un artículo de opinión.

Su gestión se caracterizó por un estilo popular y un discurso emotivo lleno de referencias a su infancia pobre y su vida como obrero en fábricas de vehículos de San Pablo, donde se convirtió en los años 70 en el principal líder sindical de Brasil.

Su estilo fue un contraste con la fineza intelectual de su antecesor, Fernando Henrique Cardoso, a quien se atribuye haber colocado al país sudamericano en el camino de la estabilidad económica. A diferencia de Lula, Cardoso dejó el poder con menos de 40% de aprobación y no consiguió elegir a su sucesor.



El izquierdista Partido de los Trabajadores (PT), fundado por Lula, llegó al poder con la bandera de la ética y como una alternativa al tradicional clientelismo y corrupción reinantes en la política brasileña

Sin embargo, su popularidad no esconde las tormentas que enfrentó, particularmente en 2005, cuando un escándalo por presuntos pagos a legisladores para que aprobaran la agenda oficial estuvo a punto de derribar su gobierno.

El izquierdista Partido de los Trabajadores (PT), fundado por Lula, llegó al poder con la bandera de la ética y como una alternativa al tradicional clientelismo y corrupción reinantes en la política brasileña. Pero en ocho años de gobierno entró en componendas con muchas de las fuerzas políticas que atacó cuando era oposición y adoptó los mismos vicios que combatió, como el reparto de cargos a cambio de apoyo para impulsar su agenda legislativa.

Aún así, el gobierno de Lula dejó una marca imborrable en la sociedad brasileña al promover la inclusión social sin abandonar la prudencia fiscal y el crecimiento económico. De ese modo mantuvo una base sólida de respaldo entre los sectores menos favorecidos mientras ganaba aplausos del empresariado.

"La economía es lo que hizo a Lula popular", comentó Mark Weisbrot, codirector del Centro de Investigación Económica y Política.

La de Lula "fue una era de intensa dinámica social que propició la inserción de apreciable contingente al mercado de consumo", escribió el consultor político Gaudencio Torquato.

El ministro de Trabajo, Carlos Luppi, lo definió como un "círculo virtuoso" en el que se fortaleció la base de la pirámide social con programas de transferencia de ingresos y aumentos reales en el salario mínimo, lo que creó un nuevo sector de consumidores que vigorizó al mercado interno y al conjunto de la economía.

Sin embargo, Weisbrot consideró que el legado de Lula es más relevante en el campo internacional, al orientar la política exterior de Brasil hacia América Latina, Africa y Oriente Medio, reduciendo su dependencia de Estados Unidos y Europa.

"Lula cambió la orientación del país al alejarlo de los países ricos del norte y orientarlo a los del sur, generando un cambio profundo en América Latina, que se ha vuelto más independiente de Estados Unidos de lo que es Europa", opinó.

Bajo el mandato de Lula, que no habla ningún idioma extranjero, Brasil se convirtió en un interlocutor clave en los grandes asuntos internacionales como la crisis financiera global y el cambio climático. Sin embargo, su ciclo termina sin concretar su anhelo de darle a Brasil un lugar permanente en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Lula anticipó que después de unos meses de descanso continuará activo en la vida política con viajes por su país y la creación de un instituto para llevar las experiencias brasileñas a naciones pobres de Africa y América Latina.

Argentina justifica ausencia de Fernández en asunción de Rousseff

BUENOS AIRES (AP) - El gobierno justificó el jueves la ausencia de Cristina Fernández a la ceremonia de asunción de Dilma Rousseff en Brasil, al destacar el dolor que siente la mandataria argentina por la reciente muerte de su esposo Néstor Kirchner.

"Es un año complicado para la presidenta y va a ser la primera fiesta que pasa sin su compañero", dijo el canciller Héctor Timerman a Radio América al referirse al fallecimiento en octubre del antecesor de Fernández por problemas cardíacos. Timerman aseguró que la decisión de la mandataria no ha generado problemas con Brasil, el principal socio comercial de Argentina. El canciller asistirá el 1 de enero a la asunción presidencial de Rousseff, quien reemplazará a Luiz Inácio Lula da Silva, cercano a los Kirchner.

Fernández pasará el fin de año junto a su familia en la patagónica provincia de Santa Cruz y permanecerá allí hasta la próxima semana. El hecho de que no tuviera previsto asistir a la ceremonia del traspaso de poder en el país vecino sorprendió y dio pié a distintas conjeturas. "Está todo conversado con Brasil y no hay ningún problema; no hagamos un tema político cuando es otra cosa", subrayó el canciller.

América Latina ingresa con prudencia y cautela al 2011

LIMA (AP) - Tras mostrar una rápida recuperación y tasas de crecimiento mayores a las esperadas en 2010, los países de América Latina deberán calibrar sus políticas para evitar el sobrecalentamiento de sus economías en 2011.

La fortaleza que mostraron las economías latinoamericanas, sustentada en políticas fiscales responsables, holgadas reservas internacionales y una fuerte demanda interna, les permitió recuperarse rápidamente del impacto de la crisis económica que golpeó al mundo a fines de 2008 y en 2009 y lograr una sólida expansión este año.

Sin embargo, los analistas señalan que el efecto de esta rápida recuperación ha comenzado a percibirse en países como Brasil y Argentina. En Brasil la tasa de inflación anual alcanzó 5,2%, superando la meta proyectada del gobierno de 4,5%. Similar situación se observa en Argentina, donde la inflación según el gobierno será de 6,1% en 2010, aunque consultoras privadas estiman que alcanzará el 22%.

El ministro de Hacienda de Brasil, Guido Mantega, quien seguirá en el cargo cuando asuma la presidenta electa Dilma Rousseff el 1 de enero, ha dicho que 2011 será un año de "contención fiscal" y que estará marcado por la reducción del gasto.
Este tipo de medidas, que varios países se verán obligados a tomar, conducirán a una desaceleración económica.
Walter Molano, jefe de investigaciones económicas y financieras de BCP Securities, opinó que el próximo año para América Latina seguirá siendo "positivo" pese a la desaceleración, aunque advirtió que el panorama no es del todo claro.

"Ese es el escenario base. Si tenemos un problema mucho más grave en Europa, que quizás se está empezando a ver en Irlanda... y si la economía de China empieza a desacelerarse, dado que los chinos están bastante preocupados también por la inflación, entonces puede cambiar ese escenario base y puede ser que la región tenga un año mas complicado", dijo en conversación telefónica con la AP.

Según una estimación del Fondo Monetario Internacional (FMI), América Latina crecerá 4% en 2011, comparado con el 5,7% pronosticado para 2010.

"Tampoco es que la región esté en un gran peligro. Estamos hablando que quizás la tasa de crecimiento va ser menor, no va a haber tanta abundancia como este año... Lo que ayuda mucho es el tipo de cambio flexible, todos los países tienen tipos de cambio que flotan, y mantener niveles de reservas internacionales altas", explicó Molano.
Brasil proyecta crecer un 7% en 2010 pero sólo 5% el próximo año, al igual que México, que estima una expansión de 4,8% este año pero casi un punto porcentual menos en 2011, 3,9%.
Venezuela, el único país sudamericano que tendrá una contracción económica en 2010, estimada en hasta 2%, espera crecer un 2% en 2011. No obstante, analistas privados consideran que podría caer 1%.

Carola Sandy, economista para América Latina del Credit Suisse Group, dijo que aunque se observará una desaceleración los niveles de crecimiento "van a ser buenos" y destacó la rápida reacción de los bancos centrales latinoamericanos de subir las tasas de interés desde el segundo trimestre de 2010 para enfriar un poco las economías ante los primeros signos de sobrecalentamiento.
"Se está tratando de llevar a niveles de crecimiento más sostenibles y yo creo que estos bancos centrales van a seguir haciéndolo así", dijo a la AP.

"No estamos esperando presiones inflacionarias fuertes con respecto a los balances fiscales, hemos visto mucho el buen trabajo de la mayor parte de los gobiernos. Tampoco esperamos sorpresas, justamente porque los balances fiscales están saludables; tampoco vamos a ver emisiones muy grandes en mercados de capital y las cuentas externas se mantienen bien", comentó. Un ajuste fiscal con un recorte fuerte de gastos y presupuesto, y mantener la independencia de los bancos centrales, son las principales recomendaciones de los analistas para los gobiernos latinoamericanos.

En esa línea, el ministro de Economía de Perú, Ismael Benavides, dijo a fines de noviembre en una exposición del presupuesto 2011 ante el Congreso que "los elevados riesgos externos exigen tomar una posición conservadora".

El FMI señaló en un estudio sobre las perspectivas económicas de las Américas divulgado en octubre, que las economías emergentes deberán hacer frente a las consecuencias de su relativo éxito --como el recalentamiento y burbujas económicas-- retirando el estímulo inicial y adoptando "una posición neutra y, a la larga, contractiva", recomendación dirigida especialmente a Sudamérica.

Diferente es el caso de México y los países de América Central, cuya recuperación depende en gran parte de las perspectivas de crecimiento y empleo de Estados Unidos. Para ellos se subraya "la necesidad de adoptar políticas orientadas a potenciar el crecimiento a largo plazo".

BON DIA Aruba
DEPORTE C9 Diabierna 31 di December, 2010

Best Shotnan di e aña deportivo 2010

ORANJESTAD- Manera tur anja ta e caso, e anja aki sigur lo no ta un excepcion ta e mihor potretnan cu di Deporte Bon Dia a tuma durante di e anja deportivo 2010.

Durante 2010, numeroso eventonan deportivo a ser bishita y na tur nos a purba di saca e mihor potret posibel. Manera semper a ser bisa, un bon potret, sigur esnan den deporte, ta duna mas profundidad na e relato scirbi, e lo mustra uno mucho mas bibo.

Pa bo saca un bon potret, por ehempel un shot di accion, bo mester ta dedica y mas cu tur cos, tin hopi pasenshi, di mayoria potret saca, ta algun so cu por wordo usa.

E anja aki un bez mas, nos a participa na e Best of The Best organisa pa Brazil Taekwondo Stichting, na unda nos ta logra tuma e mihor potret di e evento, esaki for di e pelea entre Chivaro Hazelhoef di Aruba y su contrincante Bouterse di Surnam, e dicho “right place at the right time’ sigur a pas den e concepto aki como tambe e factor suerte, mescos ta conta tambe pa e prome gol di Jonathan Lake di e equipo di Britannia den e final desicivo contra di e equipo di Estrella, un tiro liber magistral cobra cu e portero Oduber ta casi mishi y asina bo por sigui describi nan tur.

Tambe nos a tuma potretnan di eventonan deportivo internacional cu a tuma lugar na Aruba, esaki den baseball Latino Americano, na unda e hobennan basebolista e demostra pakiko nan ta e mihornan deni nan pais, enfin.

Disfruta di nos mihor potretnan di e anja deportivo 2010.



























Ex Presidente Israeli condena pa violacion sexual





Riba e fotonan aki por mira e ex Presidente Israeli Moshe Katsav y un grupo di demostrantenan dilanti Corte.

JERUSALEM – Ex Presidente Moshe Katsav a wordo condena diahuens di a viola un empleado tempo cu e tabata un minister di Gabinete, e cargo criminal mas serio cu a yega di wordo haci contra un oficial di rango halto na Israel y un cas cu a shock e nacion.
Katsav, 65, probablemente lo haya entre cuater y 16 aña di rpizon pa e crimennan, cu ta inclui dos cargo di a "rape" un empleado (femenino) na 1998 tempo cu e tabata Minister di Turismo y un cargo menos pisa di acto indecente y acoso sexual cu dos otro muher kendenan a traha pe tempo cu e tabata Presidente.

Katsav a sirbi como Minister den diferente Gobierno Likud derechista prome cu el a wordo eligi Presidente, na 2000. El a nenga e cargonan di violación, bisando cu e tabata un vitima di un persecucion politica y door cu e ta bini di e comunidad Sephardic di Israel. Hudiunan Sephardico, di origen medio oost, pa decadanan tabata di clase abou. Katsav a nace na Iran y a imigra pa Israel como mucha.

Un Katsav afecta a bandona sala di corte sin comenta, y rondon di su ekipo legal. El a wordo ordena pa entre su paspoort mientras cu ta spera e sentencia na un fecha cu no a wordo poni ainda.

E por apela e veredicto pero expertonan legal ta bisa cu Corte Supremo di Israel probablemente lo no cambia un veredicto asina definitivo.

Papa a crea organo pa combati labamento di placa na Vaticano

Ciudad di Vaticano - Na luna di september Fiscalia di Roma a habri un investigacion riba Banco Vaticano.
Papa Benedicto XVI a promulgó ayera un documento pa lucha contra labamento di placa den e institucionnan financiero di Vaticano, tres luna despues cu Banco di Vaticano a wordo investiga.
Benedicto XVI a enfatisa, atrabes di un carta apostolico, su compromiso den adopcion di e principio- y instrumentonan huridico promovi pa e comunidad internacional pa lucha contra e fenomeno di labamento di placa y di financiamento di terrorismo y a indica cu pa e motibo ey e ta aproba un norma pesey, cu e organo institui.
E promulgación ta bisa cu e "Ley pa prevención y lucha di labamento di placa procedente di actividadnan criminal y di financiamento di terrorismo" mester wordo aplica na e "Dicasterios di e Curia" Romano y na tur e organismo- y entidadnan dependiente di Santa Sede, mientras cu e ta lanta e Autoridad di Información Financiera (AIF) cu ta duna e competencia riba e materianan y aproba su statuut.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su juinan, nietonan y demas familia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stimá:



Isabel Maria Nicolaas-Blequé
Mihor conoci como juffrouw Isabelita of MAYO

Un danki special na Aurora Funeral Home pa e bon servicio y trato cu nos a ricibi di nan. Alavez nos kier a invita tur familia, amigo y conocirnan pa asisti na tres Santo Sacrificio di misa : Diamars 28, Diaranzon 29 y **Diabierna 31 di December 2010 pa 7:00 di anochi na misa San Francicso na Playa.**

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Henter Familia ta desea di profundo di nos curason di duna agradicimento na tur persona cu a presta atencion, duna nos sosten, apoyo na e momentonan dificil cu e perdida y entierro di:



Honorato van der Linden
Mihor conoci como Buchi

Un agradecimento special ta bai pa Selma Arends y Belinda Maduro-Peña cu a duna nan aporte completo na nos famia.
Gradicimento ta bai na tur esnan cu a presenta promer y na e acto di entierro, na tur esnan cu a manda flor, telegram, e-mails, jamadanan local y for di exterior, mensajenan y tarjetanan, na dr. Every cu a presenta momento di fayecimento.

Tur esakinan nos a sa di aprecia masha hopi mes y sigur tawata un consuelo grandi pa nos.

Alaves ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar na misa Sagrado Curason na Savaneta, dianan:

Diadomingo 2 januari 2011, horario 5:30 p.m.
Dialuna 3 januari 2011, horario 6:30 p.m.
Diahuebs 6 januari 2011, horariio 7:00 p.m.
misa di 8 dia



Oración para el trabajo

Pidan por un nuevo trabajo para alguien que lo necesite o para que los ayude a conservar el que ya tienen. **SAN JUDAS TADEO** es el santo del trabajo pidámosle con mucha fe que nos conserve el nuestro. Es también el santo de los casos difíciles y desesperados.

ÉSTA ES LA ORACIÓN PARA EL TRABAJO:
San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte; lo suficiente en ningún aspecto de la vida. Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas. Que en él progrese mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean. Asocio tu intercesión a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.
Amén.





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento di:



Sr. Felix Manuel Hoek
Mihor conosi como: "Nis"
Ex Empleado di LAGO y C.M.B.
Ex miembro di Directiva y Aspirant Futbol di S.V Dakota
***17-06-1932 † 24-12-2010**

Na nomber di:
Su esposa: Reina Hoek-Koolman
su yiunan: Astrid y Engelberto Tromp.
Randolph y Lilian Hoek-Lugo
Su nietonan: Angelo Tromp
Engelberto (Bebeto) Tromp
Ralph Hoek
Josué Hoek

Su swa y cuñanan: Viola Hoek y famia, Mario Mateo y famia, Herry y Irena Koolman y famia, Segundo Koolman y famia, Annie Koolman y famia, Inchi Hoo y famia, Maria y Jan Lobbrecht y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan.

y demas famia: Hoek, Koolman, Tromp, Lugo, Mateo, Lopez, Dirksz, Holsman Zievinger, Jacobs, Hoo, Lobbrecht, Krozendijk, Bikker.

Ta invita demas famia, tur amigonan, bisiña y conocirnan, pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dia 5 di Januari 2011, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa Santana Sabana Basora.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Fatima na Dakota

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76 4 di Januari 2011
7'or pa 9'or pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

***Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.   - Salmo 23***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayesimento di:



Alberto Rios Higuera

*** 14-03-1974 † 29-12-2010**

Na nomber di:
Su Casa : Jahaira S. Rios

Su Mama : Alicia Higuera y su Esposo Hubert Brete

Su Tia Mama : Janeth Higuera
Manera Su Tata : Francisco Castellanos
Su Tata : Roberto Rios Cañas
Su Rumannan: Giovanna Higuera
Brigitte Rios
Jefferson Rios
Su Abuelonan: Ana Garcia
Israel Higuera
Ruby Rios
Roberto Rios
Su suegra: Julia Silberie
Su suegro: Jacobo Cabral
Su swanan: David Campos, Jonathan Cabral y famia, Keyla Cabral
Su Omo y Tantanan: Jairo, Galdys, Segundo, Jose, Janeth, Seidad, Cesar, Sandra, Eneida, Francisco, Miguel, Maria, Elena, Henry, Fairis, Isleny.

Su primonan: Alexander y famia, Ricardo y famia, Juliana y famia, Alejandro, Marcela, Yuli, German, Jonathan, Natalia, Francisco, Byron, Cesar, Dajenci, Sebastian, Luis Miguel, Stephanie.

Su mihor amigonan: Tyron, Poso y Roland.
Su coleganan di Romar Trading, Amigonan di Subway y tur su coleganan di DSM Club.

Demas famia: Rios, Higuera, Garcia, Guzman, Brete, Castellanos, Cabral, Silberie, Willems, Lozano, Tjen-A-Loi, Lacle, Jacobs, Bakmeyer, Deira.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 31 di December 2010 di 9'or pa 11'or mainta na Aurora Funeral Home. Lo tin ocacion pa condoleer di 9'or pa 10.30 sigui pa un respons 11'or saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

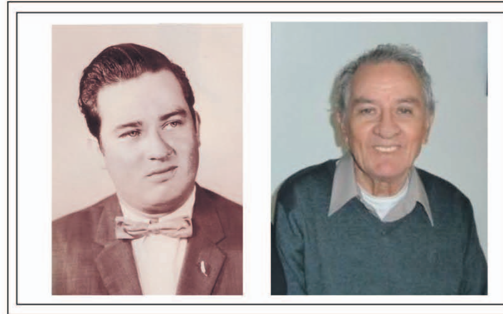
Preferibel bin bisti na colornan alegre.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Jesus a bis'e: "Ami ta e resureccion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca.
Juan 11:25,26

Gradecido na Dios pa locual el a significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Angel Adrian Jesus Wever

Mihor conoci como Shon-A
pensioenado di WEB
2 October 1935 – 28 December 2010
na edad di 75 aña

Na nomber di su:

esposa: Saritha Wever-Maldonado

Yiunan: Angel Alberto Jesus (Tico) y Vivian Wever-Bareño
Anthony Adrian Jeffrey Wever na Hulanda
Lloyd Angelo y Froukje Wever-Tilstra
Oliver Pedro (Peter) y Lisette (Liesje) Wever-Croes

Nietonan y Nietanan: Shawn Wever, Zakhary Wever, Kathleen Wever, Kyla Wever, Hannah Wever, Sarah Wever

Mescos cu nieto: Leroy, Lemike & Leangelo Werleman

Rumannan: † Alcida y Eni Falconi-Wever, † Hendrik y Nana Wever-Wever, Lisana Wever, † Iris y Tonchi Grovell-Wever
Yoya Chirinos y yuinan

Sobrino y sobrinanan: Michaelle y Ronald de Goeij-Falconi y yuinan, Amira Falconi na Hulanda, Geoffrey Wever y Sra.Henry y Raquel Wever y yuinan, Reynold y Maribel Solognier-Fernandez y yui ,Reinelda y Jaime Bonini-Solognier y yuinan, Rosana y Emilio Martinez-Solognier y yuinan, Pier y Dagmar Wijckelsma-Solognier, Xiomara (Lexi) Solognier y Nirvana y yuinan, Miangela Ras y yui

Mescos cu yui y ruman: Elsa Wever

Swa y cuna nan: Alberto y Lesbia Kelly-Maldonado y yuinan, Lorenzo Maldonado y yuinan, Theofiolo (Eric) y Margarita Maldonado-Gomez y yuinan, Raul Geerman, Edna y Erick Vinck-Geerman y yuinan, Francisco Solognier

Amiganan di cas: Maria Caraballo, Amy Lambright
Bisiñanan: Grabriel y Reina Helder y famia Silvia Flemmi, Edsel y Jessy Grandviel y famia

Famianan: Wever, Maldonado, Laclé, Chirinos, Bareño, Tilstra, Croes, Weffer, Falconi, de Goeij, Solognier, Ras, Bonini, Fernandez, Habibe, Westerburger, Irausquin, Silva, Hoevertsz, Werleman, Thiel, Geerman,Kelly, Grovell, Martinez, Statius, Wijckelsma, Vinck, Briesen, Querales.

Acto di entiero ta tuma luga diabierna 31 di december2010 saliendo pa 11'or di mainta for di Iglesia Evangelica Bon Nobo pa santana central na Sabana Basora. For di 9'or e resto mortal di mortal di Angel ta reposa den Iglesia Evangekica Bon Nobo.

Na lugaa di flor of krans un donacion pa un ' BON CAUSA ', lo tin un box desponibel den iglesia Evanglica Bon Nobo na Pos Chiquito.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Adres pa condolencia: **Faradaystraat 1 *(Spaans lagoen)*** 7'or pa 9'or di anochi



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Nos kier a gradici di curazon tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



John Anthony "Poentje" Castro

Un danki special ta bai na Daphne, Juni, Carmicheal, Ralph, Manuel , Otmar y Alexis. Danki pa e bunita musica durante entiero, Ramphis Tromp. Un abrazo pa henter famia y e best friendsnan cu tabata constantemente pendiente di nos .

Danki special na "Aurora Funeral Home" pa un servicio sin igual.
Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa Diasabra 1 Jan., Diaranzon 5 Jan. y Diasabra 8 Jan. pa 7'or na misa San Fransisco na Oranjestad.
No lubida e mensahenan di bida cu Poentje a duna nos. Mensahenan cu di un of otro manera a toka curason di nos cada un.



ARUBA
Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen

Cu honda pena pero conforme cu boluntad

di Dios tin e tristo deber di participa fayecimento di señor:

"Angel Adrian Jesus Wever"

na bida tata di nos colega señor Oliver Pedro Wever.

Nos ta desea Oliver y demas famianan hopi forsa den e

dianan dificil aki. Cu señor Angel Adrian Jesus Wever sosega na paz.

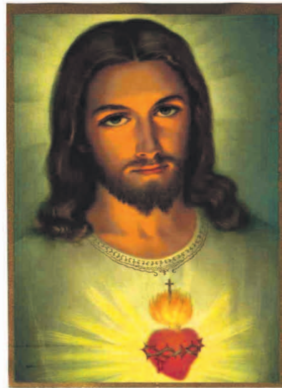
Den nomber di:

Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen,

Staf y Personal di Cuerpo di Douane Aruba

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo.

E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu Honda pena pero conforme bolundad di Dios nos ta anuncia fallecimento di



Milagros Hernandez

Na nomber di su
Jiunan: Ramon Larancuent Hernandez
Juan Larancuent Hernandez

Nieto(a)nan, rumannan, subrino(a)nan, bisiñanan, Amigo(a)nan, conocirnan y demas famianan na Sto. Domingo y Aruba

Akto di entiero ta tuma lugar Diabierna 31 di December 2010 pa 10:30 di mainta na Ad Patres Funeral Home. Después saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.

Enbez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

**Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos. Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos. O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.**

Contra enemigo malicioso defende nos.

**Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.**



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cerca dios mi ta na paz manera un yui cerca su mama

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Dionisio Tromp
Mihor conoci como Domi
na edad di 74 aña

Na nomber di su:
Casa: Sra. Albertha (Berta) Tromp

Rumannan: Sra vda Cresentia Anjie-Tromp
Fabiano Tromp
Sra vda Teresita Farro-Tromp
Jacinto y Denicia Tromp-Chirino
Oswald Tromp
Tomas y Livia Tromp-Weller
†Maiki y su Esposa Maria Tromp-Donata

Sobrinonan: Freddy y Nora Farro-Sanchez Rios y familia
Franklyn y Maritza Tromp-Labad y familia
Chepito Anjie
Franklin Anjie y familia (na Hulanda)
Robert Anjie y familia

Sobrinanan: Ester y Juan Gariazo Melendrez-Farro y familia
Gladys y Benedicto de Cuba-Tromp y familia
Reina y Hans Houweling-Anjie y familia (na Hulanda)
Jolanda Anjie y familia (na Spaña)
Ingrid Anjie (na Hulanda)
Maricela y Robby Bonifacio-Anjie y familia (na Curacao)

Su Swa y Cunjanan:
Domi Tromp y familia
Jossy Tromp
Juchi Tromp y familia
Eddy Tromp y familia
Joon Tromp y familia
+Nicky – Nelly Tromp y familia
Regina Tromp y familia
Martin Tromp
Minguel Tromp y familia
Deta Tromp y familia

Amigonan mas yega: Edgard Pourier, Felis Maduro, Maiki Feliciano y Edwin Petrocchi

Ex coleganan di WEB
Su Primo y Primanan y su Bon Bisiñanan

Su Iha Luis Tromp, Comernan, Compernan y demas familianan Tromp, Anjie, Farro, Chirino, Weller, Donata, de Cuba, Labad, Trimon, Semerel, Geerman, Petrocchi, Fingal, Jacobs, Gomez, Sanchez, Figaroa, Ruiz, Baez, Martinus, Brete, Britten, Tamayo, Croes, Lopez, Frans, Jones y Semeleer ta invita tur familianan, amistadnan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierne 31 di December pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa St. Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord.
Pa 9'or di mainta e resto mortal di Domi lo ta reposa den Misa St. Anna na Noord.

Diahuebs dia 30 di December lo ricibi condolencia na Aurora Funeral Home di 7:00 pm pa 9:00 pm.

Enbes di flor of krans lo ta bay tin un box disponibel den misa pa un donacion pa drecha misa di Noord.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.
Pa motibo di salud no por ricibi bishita di condolencia despues di entiero.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Un cos so mi a roga Señor,
Esei so mi t'anhela:
Cu mi por biba den cas di Señor. Tur dia di mi bida
Pa contempla splendor di Señor y bishita su tempel.

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di



Joeseph Anand Ras
Mihor conoci como "Joey"
***29-01-2010 †21-12-2010**
Ex empleado di Marriots

Na nomber di su:
Mayornan: Joe Ras y Radika Ras- Singh

Su unico ruman stima: Indhira Ras y Pedro Teixeira
Subrino y subrinanan:
Kristina, Jeanpierre, Nicole

Tanta y omonan:
Vda. Celia y †Theodoor Ruiz, Vda. Aida y †Juan de Kort
Agnes Ras y famia, Eduardo Ras y Carol Ras- Willems
Dora y Enrique Calderon- Ras, Jimmy y Rubia Ras- Haayen
Davika y Henny Kock- Singh na Hulanda, Iris y Stanley Raugnauth- Singh na USA, Kamla y Machu Bachus- Singh na Guyana, Ronald y Wendy Singh- Steven
Deo Singh y famia na Guyana, Roy y Esther Singh Kock
Ralph y Dorothy Singh- van der Linden

Primo y primanan:
Jeanette , Shirley, Roly, Jacky,
Shurline, Enid na Hulanda
Elvis, Emely, Caroline, Cedric, Judith, Marlene, Anil, Sunil, Allisha, Robert, Natasha, Amanda, Elain Singh, Davi, Anan, Blaine

Tanta grandi: Maria Geerman (Tante Ija)
Madrina y padrino: Maria Cristina y †Henry Cristina
Su mihor amigonan: Lynell Bernardina, Big Rig, Mark Arendz, Jurry Feliciano, Rob y Lidia na Hulanda
Mihor amigo y colega na St. Kitts; Andrew
Ex- coleganan di Marriott
Ex- compañeronan di baseball (Manager Carlos Panneflek)
Ex- colegianonan
Ex- hefe na Marriott na Woodland y St. Kitts; David y sra Valerie

Di tur su Famianan, amigonan y conocirnan na Guyana, Hulanda, Corsow, Baltimore, Puerto Rico, Aruba, St. Kitts y Houston.
Famia: Ras, Singh, Teixeira, Ruiz, Haayen, De Kort, Calderon, Bachus, Raugnauth, Koolman, Lampe, Van der Bliek, Willems, Chirino, Henriquez, Peterson, Hernandez, Geerman, Winterdaal, v/d Linden, Noguera, Greux, Kock, Christina, Geerman, Martis, de Freitas, Neme, Felix, Lacle, Garcia, Morante.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 3 di januari 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos ta lamnenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecmento y entiero di nos ruman, omo, tata, welo. companero di cas ehemplar:



Benedicto Rudolfo van der Linde
carñosamente yama: " Robby"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y Email.. Un danki special ta bay pa Magriet Ignacio y tur sobinonan Wolter cu a sa di a dune tur carino y atencion. Na tur famia, amigo y conocinan cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil.
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curazon.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo, concoci y bisiñanan pa tres santo sacrificio di misa ariba:
Diadomingo 2 di januari 2011
Diahuebs 6 di januari 2011
Diasabra 8 di januari 2011 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia van der Linde-Wolter


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

L agrima na su wowo ami ta recorda
U n aña mas sin bo lo mi ta
I tristo ta 5 aña ya a pasa
S eñor mi ta pidi forza y cu un dia nos lo ta hunta den Bo brasa.

B unita recuerdonan semper ta keda graba
E sun nan cu ta mantenebo bibo den mi curazon y memoria
L oke mas mi ta desea
T a pa bo mi dushi un dia nos por encontra
R atonan bunita y tambe di tristeza hunto nos a surpasa
A we mi ta duna nos Tata danki cu den mi bida abo mi a encontra
N unca mi lo por lubidabo mi dushi amor stima

Recordando awe e di 5 aña di fayecimento di mi casa stima :



Luis Beltran Wever

Alaves mi ta invita famia, bisiña y conoci pa un santo sacrificio di misa awe 31 di december 2010 na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi. Bo prsencia ta altamente aprecia.


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Henter Familia ta desea di profundo di nos curason di duna agradicimento na tur persona cu a presta atencion, duna nos sosten, apoyo na e momentonan dificil cu e perdida y entierro di:



Vera Angela Lo

Un agradecimento special ta bai pa Dr. Casper Lacle, Personal di medium care; Leon, Silvia, Linda, Marleen, Daniela, Trudy y Olga. Gradicimento ta bai na tur esnan cu a presenta promer y na e acto di entiero, na tur esnan cu a manda flor, di fayecimento.
Alaves ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar na misa San Francisco na Playapa 7'or di anochi, dianan:
Diabierna 31 december 2010, Diaranson 5 januari 2011, Diahuebs 6 januari 2011.


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su juinan, nietonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante entiero di:



Casilda Virginia van der Hans
mihor conosi como "Bebi"

Gradicimento ta bai en especial pa Stichting Thuiszorg Aruba, famia, coleganan,
Conocirnan, amigo, amiganan y tur rumanan den Cristo.

Ford ta recall su pick-upnan di serie F, Edge, Lincoln MKX



DETROIT (Reuters) – Ford Motor Co ta recall rond di 20.000 vehiculo nobo na Norte America, principalmente su pick-upnan truck pisa, debi na un chens cu corto circuito di coriente por causa candela, asina Ford y reguladornan Federal Mericano a anuncia ayera.

Ford lo informa e doñonan di e pickupnan di Serie F, e autonan deportivo SUV chikito di e modelo Edge y Lincoln MKX di potencial problemanan pa dia 10 di januari, dia cuerdo cu U.S. National Highway Traffic Safety Administration.

Rond di 15000 vehiculo afecta a wordo bendi na Merca y mayoria di e restonan na Canda.

E fabricante no ta consciente di lesionnan, accidente of candela resultando di e problema aki.

Den un periodo di seis dia, un proveedor no identifica door di Ford a haci un control di e modulonan cu lo por causa e shock di coriente. E autonan a wordo construi den final di october y cuminsamento di november.

2 morto y 4.000 evacua pa yobidanan na oost di Filipinas

MANILA – Al menos dos persona a muri y 4000 a wordo evacua di nan cas door di e yobidanan torrencial cu a tuma luga e siman aki na e region oriental di Filipinas, según a wordo informa ayera door di fuentenan oficial.

Un muhe di 80 aña, Lolita Dadap, y su yiu Antonio, di 50, a muri hoga Diaranzon ora cu nan tabata trata di yega un refugio den e provincia di Albay, na 350 kilometer na zuidoost di Manila, asina a wordo señala pa e gobernador, Joey Salceda.

“Nos a evacua nan den oranan di mainta pero ta parce cu nan ta trata di bolbe nan cas pa recoge obhetonan persona. Na momento di bolbe e centro di evacuacion nan a keda atrapa,” Salceda a bisa.

E Gobernador a declara estado di calamidad na e provincia enbista di e inundacionnan y coremento di tera cu a obliga pa move 835 famia.

Tambe el a pidi ayudo pa evacua mas persona di e zonanan unda tin un peligro grandi aunke el a bisa cu Gobierno provincial tin fondonan suficiente pa atende e refugiadonan.

Autoridadnan a cuminsa evacua decenas di aldea durante Nochebuena.

Albay tin seis dia yobiendo sin para cu ta tumando luga for di e temporada di yobida, cu normalmente ta cuminsa na juni y ta core te cu november of december na e archipiélago.

Segun e meteorologonan, e fenómeno ta debi na un cambio den e corientenan di biento procedente di Pacifico Central.

E yobidanan a causa cierre di varios caminda y cancelacion di decena di vuelonan nacional pa e provincianan di Albay, Masbate y Sorsogon.